

SILVER CREST®

ELECTRIC FIREPLACE SEK 2000 B2 ELEKTRO-STANDKAMIN SEK 2000 B2 CHEMINÉE ÉLECTRIQUE SEK 2000 B2




PDF ONLINE
www.lidl-service.com

GB IE NI CY MT

ELECTRIC FIREPLACE


Operating and Safety Instructions

 This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

FR BE CH

CHEMINÉE ÉLECTRIQUE


Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

 Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

CZ

ELEKTRICKÝ KRB


Návod na obsluhu a bezpečnostní pokyny

 Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasné používání.

SK

ELEKTRICKÝ KRB


Návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny

 Tento výrobok je určený iba do dobre izolovaných priestorov alebo na príležitostné použitie.

DK

ELEKTRISK KAMIN


Bedjenings- og sikkerhedsinstruktioner

 Dette produkt er kun egnet til godt isolerede rum eller lejlighedsvis brug

HU

SZABADON ÁLLÓ ELEKTROMOS KANDALLÓ


Kezelési és biztonsági utalások

 A termék kizárólag jól szigetelt helyiségek fűtésére vagy alkalmankénti használatra alkalmas.

DE AT CH

ELEKTRO-STANDKAMIN


Bedienungs- und Sicherheitshinweise

 Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

NL BE

VRIJSTAANDE ELEKTRISCHE HAARD


Bedienings- en veiligheidsinstructies

 Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde plaatsen of voor incidenteel gebruik.

PL

KOMINEK ELEKTRYCZNY STOJĄCY


Wskazówki użytkowania i bezpieczeństwa

 Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach.

ES

CHIMENEA ELÉCTRICA


Instrucciones de utilización y de seguridad

 Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.

IT MT CH

CAMINO ELETTRICO


Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

 Il presente prodotto è adatto solo a ambienti correttamente isolati o ad un uso occasionale.

SI

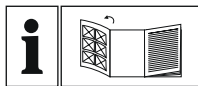
SAMOSTOJEČI ELEKTRIČNI KAMIN

Obratovalni in varnostni napotki

 Ta izdelek je primeren le za uporabo v dobro izoliranih prostorih ali za priložnostno uporabo.

IAN 392303_2201





GB IE NI CY MT

Before reading, fold out the page with the images and familiarise yourself with all the features of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

PL

Przed rozpoczęciem czytania rozłóż stronę zawierającą rysunki, a następnie zapoznaj się ze wszystkimi funkcjami urządzenia.

SK

Prv než začnete čítať tento návod, rozložte si stránku s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami zariadenia.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK

Før du læser, skal du folde siden ud med illustrationer og derefter gøre dig bekendt med alle enhedens funktioner.

IT MT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

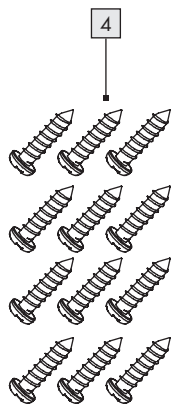
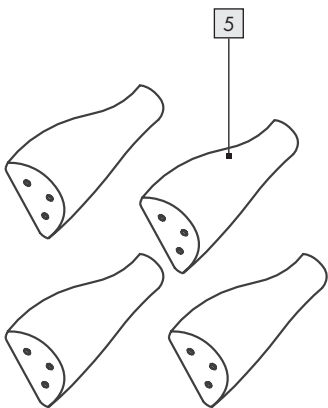
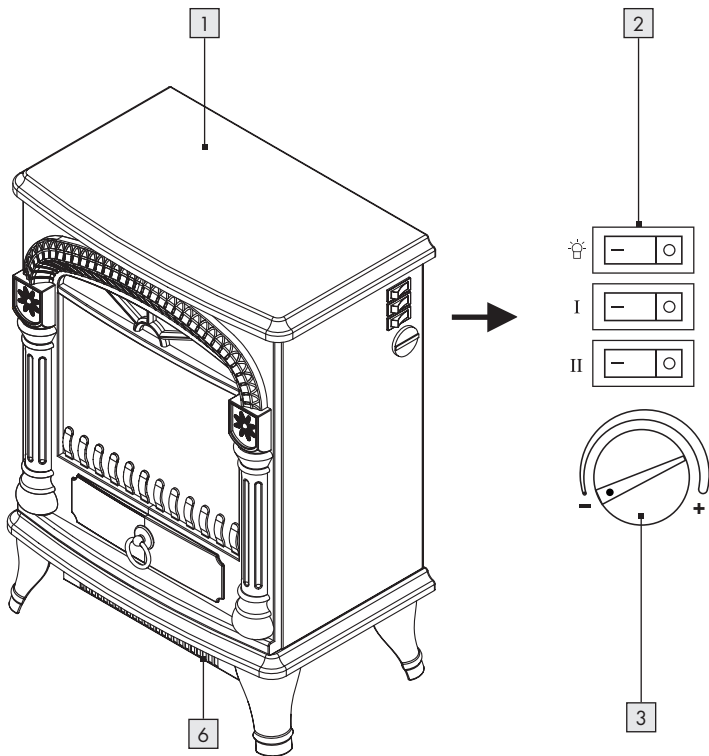
HU

Olvasás előtt kattintson az ábrákat tartalmazó mindkét oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikovnim prikazom in se najprej seznanite z vsemi funkcijami te naprave.

GB/IE/NI/CY/MT	Operation and Safety Instructions	Page	5
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	17
FR/BE/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	31
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	45
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	59
PL	Wskazówki użytkowania i bezpieczeństwa	Strona	71
SK	Návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	85
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	97
DK	Bedjenings- og sikkerhedsinstruktioner	Side	111
IT/MT/CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	123
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	135
SI	Obratovalni in varnostni napotki	Stran	149



1. Introduction	6
1.1 Intended use	6
1.2 Scope of delivery	6
1.3 Equipment	6
1.4 Technical data	6
2. Safety information	8
2.1 General safety information	8
2.2 Electric shock protection	9
2.3 Fire hazard protection	10
2.4 Injury prevention	11
2.5 Child safety	11
3. Installation preparation	12
4. Stand installation	12
5. Starting-up	12
5.1 Device operation	13
5.2 Overheat protection	13
6. Maintenance and cleaning	14
7. Disposal	14
8. ROWI Germany GmbH Warranty	14
9. Service	15

ELECTRIC FIREPLACE SEK 2000 B2

1. Introduction

Congratulations for purchasing your new device. You have selected a high-quality product. The instruction manual is an integral part of this product. It contains important information regarding safety, device handling and disposal. Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only use the product as described and for the areas of use specified. Please make sure to hand over all documents when handing the product over to third parties.

1.1 Intended use

This device is only intended for heating closed and dry rooms during transitional periods. The device is not intended for use in rooms exposed to potentially hazardous conditions, such as corrosive or explosive atmospheres (dust, vapour or gas). Do not use the device outdoors. Only use the device with the feet mounted. Any other use or modification of the device is regarded as improper use and poses a considerable risk of accidents. We shall not assume liability for any damages resulting from improper use. The device is intended for private use only.

1.2 Scope of delivery

1 Electric fireplace
1 Instruction manual
4 Stands
12 Screws

1.3 Equipment

- 1 Electric stove
- 2 Operating panel
- 3 Thermostat
- 4 Screws M4 x 15 mm
- 5 Stands
- 6 Ventilation grille

1.4 Technical data

Voltage rating:	220-240 V~, 50 Hz
Power rating:	1750 W - 1950 W
Protection class:	I
Environmental conditions:	0 °C to +35 °C
Device dimensions:	approx. 38 x 23 x 50,5 cm
Heat output:	
Heating level 1:	950 W
Heating level 2:	1950 W

Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s): SEK 2000 B2

Item	Symbol	Value	Unit
------	--------	-------	------

Heat output

Nominal heat output	P_{nom}	1.9	kW
---------------------	-----------	-----	----

Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0.9	kW
----------------------------------	-----------	-----	----

Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	1.9	kW
--------------------------------	-------------	-----	----

Auxiliary electricity consumption

At nominal heat output	$e_{l,max}$	0.000	kW
------------------------	-------------	-------	----

At minimum heat output	$e_{l,min}$	0.000	kW
------------------------	-------------	-------	----

In standby mode	$e_{l,SB}$	N/A	kW
-----------------	------------	-----	----

Item	Unit
------	------

Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)

manual heat charge control, with integrated thermostat	[no]
--	------

manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
--	------

electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
--	------

fan assisted heat output	[no]
--------------------------	------

Type of heat output/room temperature control (select one)

single stage heat output and no room temperature control	[no]
--	------

two or more manual stages, no room temperature control	[no]
--	------

with mechanic thermostat room temperature control	[yes]
---	-------

with electronic room temperature control	[no]
--	------

electronic room temperature control plus day timer	[no]
--	------

electronic room temperature control plus week timer	[no]
---	------

Other control options (multiple selections possible)

room temperature control, with presence detection	[no]
---	------

room temperature control, with open window detection	[no]
--	------

with distance control option	[no]
------------------------------	------

with adaptive start control	[no]
-----------------------------	------

with working time limitation	[no]
------------------------------	------

with black bulb sensor	[no]
------------------------	------

ROWI Germany GmbH
 Werner-von-Siemens-Str. 27
 76694 Forst
 GERMANY

2. Safety information



Please read all safety information and instructions.



Failure to comply with the safety instructions and precautions may result in serious injury and/or property damage.

For future reference, keep all safety instructions and precautions in a safe place!

2.1 General safety information



The device is only intended for indoor use!

- Read this instruction manual carefully before using the device. They are an integral part of the device and must be available at all times.
- Only use the device for the intended purposes described.
- Please verify that the mains voltage required (see type plate on the device) corresponds to your mains voltage.
- In the event of any malfunctions, the device may only be repaired by our authorised service centre.
- The device may only be installed on a firm, level, dry and non-combustible surface.
- Please ensure that the power socket is easily accessible to be able to quickly disconnect the power plug from the mains, if necessary.
- No action is required on the part of the user to set the product to 220 or 240 V. The product automatically adjusts to the correct voltage.

2.2 Electric shock protection



Danger to life by electrical current!

Contacting the live cables or components is dangerous to your life!

- Only connect the device to a correctly installed grounded power socket.
- If the device falls to the ground or sustains a severe impact, or if it falls into water, stop using it immediately. In such cases, please contact our service centre.
- If the power supply cable of this device is damaged it should be replaced by the manufacturer or by its customer service or a similarly qualified person, to avoid danger.
- Never use the device in the direct vicinity of a sink, bath tub, shower or swimming pool as water spray may enter the appliance.
- Never allow water or other liquids to enter the device. Therefore:
 - never use the device outdoors,
 - never place containers filled with liquids, such as drinking glasses, vases, etc., on the device,
 - never use in a very humid environment such as a bathroom. If any liquids do get into the device, unplug the power cord immediately and ensure the device is repaired by a qualified technician.
- Never attempt to reach through the protective grilles into the interior of the device using your fingers or any other objects.
- Never touch the device, the mains cable or the mains plug with wet hands.
- Always unplug the mains cable by pulling the plug. Never pull on the cable itself.
- Ensure the power cable does not kink or become trapped.
- Take care to ensure that the power cord is not damaged by sharp edges.
- Keep the mains cable away from hot surfaces (e.g. cookers/ stoves).
- If you do not intend to use the appliance for an extended period of time, unplug the appliance from the wall socket. Only then is the device completely free of electrical current.
- Extension cord use is prohibited.
- Using an external timer or a separate remote control system, such

as a radio socket with the device is prohibited.

- Do not commission an appliance which has been dropped.
- Do not use if visible signs of damages can be seen on the heater.
- The heater must be placed on a firm, flat and level base.
- **WARNING!** The heater may not be used in small rooms where people live who are not able to leave the room independently unless constant monitoring is guaranteed.

2.3 Fire hazard protection



Fire risk!

Since the device operates at high temperatures, observe the following safety instructions to prevent fire hazards.



Risk of overheating!

To avoid overheating of the device, never cover it with anything.

- Do not place any flammable objects (e.g. curtains, paper, etc.) in the immediate vicinity of the device during operation.
- Never use the device to dry textiles or other things on, above or in front of the device.
- **WARNING!** Fire danger! To reduce the danger of fire, keep textiles, curtains and other combustible materials at least 1 m away from the air outlet.
- Never operate the device in potentially explosive atmospheres or in the vicinity of flammable gases or liquids.
- Never place the device directly under a wall-mounted power socket as the heat generated could damage its electrical components.
- Always ensure that air can always enter and exit the device freely. Failure to do so may result in heat build-up in the device.
- Never leave the device running unattended. Damage is almost always indicated by the formation of intense odours. If this occurs, unplug the power cord immediately and arrange for the device to be inspected.

2.4 Injury prevention

Observe the following instructions to prevent injuries.

- Please take care to ensure that the mains power cable never becomes a tripping hazard or causes someone to get caught in it or step on it.



Beware of hot surfaces!

Some parts of the product can become very hot and cause burns. Pay particular attention when children and vulnerable people are present.

2.5 Child safety

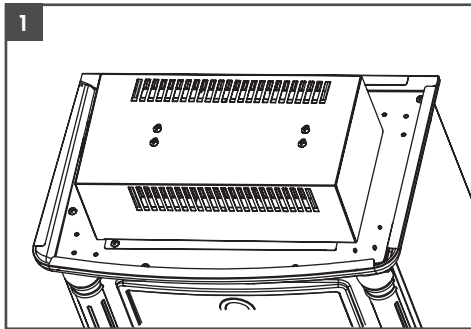
- Children are usually unable to assess hazards correctly and are often vulnerable to personal injury. Please keep this in mind:
- This device may only be used under adult supervision to ensure that children do not play with it.
- Always ensure that the device is out of the reach of children.
- Be careful to ensure that the packaging film does not become a lethal trap for children. Packaging film is not a toy.
- This device can be used by children aged from 8 years and above and by physically, sensory or mentally restricted persons if they are supervised or given instructions on safe use and understand the hazards involved. This device is not a toy for children to play with! Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- Children under the age of 3 are to be kept away from the device unless they are continually supervised.
- Children between the age of 3 and 8 are only allowed to switch the device on or off if they are supervised or given instructions on safe use and understand the hazards involved, provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position. Children between the ages of 3 and 8 shall not plug in, regulate, clean the heater or perform user maintenance.

3. Installation preparation

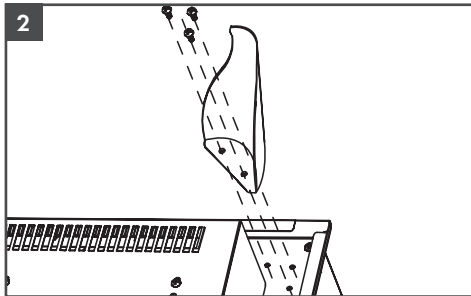
- Remove all packaging materials and all transport bracing from the device.
- Check the delivery contents for completeness and any signs of damage.

4. Stand installation

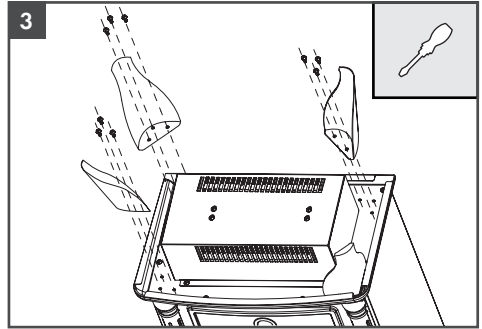
- After you have completely unpacked the device, place it upside down on a clean surface so that you can fully see the underside (Fig. 1).



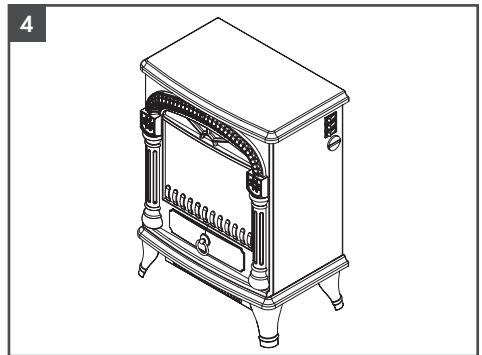
- Take a stand [5] and insert 3 screws [4] through the holes (Fig. 2).



- There are 3 matching holes in each corner of the device. Now take the stand [5] with the screws [4] and place it exactly over the matching holes.
- When the screws [4] are inserted in the correct holes, tighten them with a screwdriver (Fig. 3).



- Please proceed in the same way with all four stands [5] until they have all been assembled.
- The device can now be placed on its stands [5]. The device is ready for start-up (Fig. 4).



5. Starting-up

ATTENTION!

The device can only be put into operation after the feet have been mounted.

Please find a suitable location for the device before starting it up.

For safe and trouble-free running of the device, choose an installation location which meets the following requirements:


- The floor should be firm, flat and horizontal.
- The device should be set up at least one metre away from furniture, curtains and other easily flammable objects.

- Do not place the device in a hot, wet or very humid environment.
- A grounded socket protected by a residual-current device with overload protection should be available in the vicinity of the device.
- The power socket should be easily accessible so that the mains connection cable can be easily disconnected, if necessary.
- Extension cords are prohibited.

- Plug the device cable into the grounded power socket.

IMPORTANT! The cable must remain on the rear side of the device and must not come into contact with any hot elements.

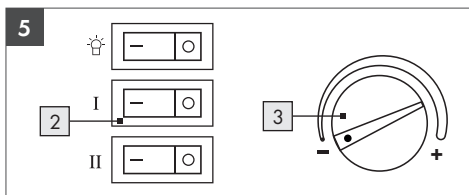
5.1 Device operation

- The device is operated via the operation panel [2] and the thermostat [3] on the right-hand side (Fig. 5).
- The first switch with the [] symbol switches the flame effect on and off. The flame effect can be used with or without the heating function. If the switch is set to the [O] symbol, the flame effect is switched off. If you press the switch to the left [-], you will activate the device.
- For low heating power switch on the first heating level with symbol [I] when the switch is set to the [-] symbol and you turn the heating power off if the switch is set to the [O] Symbol. Make sure that the temperature control [3] is turned to the right [+]. The heating function can be used with or without flame effect.
- For full heating power, switch on both heating levels [I] and [II] using the on/off switches.
- Heating level [II] only functions if the switch for heating level [I] is also set to the [-] symbol.

The temperature of the two heating stages can be controlled using the thermostat [3] by setting it between the [-] and [+].

Turning the thermostat [3] clockwise until you hear an audible click will switch on the device.

[-] represents the lowest temperature (left) and [+] (right) the highest temperature.



PLEASE NOTE! Thanks to automatic operation, the hot-air control (thermostat) maintains the set temperature at a constant level.

- First, turn the thermostat [3] to the right in the direction of the maximum value. Leave the switch in this position until the air in the room has reached your desired temperature.
- After the desired room temperature has been reached, turn the temperature control knob [3] to the left until an audible click is heard. The heating function now switches off.
- If the room temperature falls below the set temperature, the unit heats the room again until the set temperature has been reached.


PLEASE NOTE! When you use the device for the first time, a slight odour may occur.

5.2 Overheat protection

For your safety, this device features overheating protection. If the temperature inside the device becomes too high, it will switch off automatically. In this case, proceed as follows:

1. Disconnect the power plug from the mains.
2. Wait until the device has cooled down for at least 20 minutes.
3. Ensure that the ventilation grilles [6] are not obstructed and clean them with a soft, dry cloth.
4. Restart the device. After you have done this, you can continue to use the device as normal. If the fault occurs repeatedly and no apparent fault can be found, arrange for the unit to be repaired or stop using it immediately.

6. Maintenance and cleaning

- **CAUTION! RISK OF ELECTRIC SHOCK!**
Before cleaning, always unplug the device from the mains and allow it to cool down completely.
- Clean the outside of the device with a soft, dry cloth. Do not use liquids under any circumstances, especially ones containing petrol, or cleaning agents, as these will damage the device.
- Remove dust and dirt from the ventilation grilles  regularly using a vacuum cleaner.

7. Disposal



The device packaging is made of environmentally friendly materials that you can dispose of at your local recycling centres.



The Triman logo is valid in France only.



Please note the labelling of the packaging materials during waste separation, these are marked with abbreviations (a) and numbers (b) which indicate the following: 1-7: Plastics/20-22: Paper and card-board/80-98: Composite materials.



This product is subject to the European Directive 2012/19/EU. Do not dispose of the product in household waste, but via municipal collection points for material recycling! Further information on how to dispose of the discarded device can be obtained from your local authority or city council.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

8. ROWI Germany GmbH Warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries or those made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN 392303_2201) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



At www.lidl-service.com you can download this manual as well as many other manuals, product videos and installation software. This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) and allow you to open your operating instructions simply by entering the article number (IAN 392303_2201).

9. Service

If any problems occur during use of your ROWI Germany product, please proceed as follows:

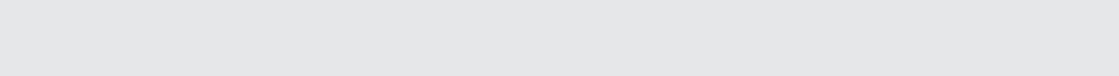
Contact us

You can contact the service team of ROWI Germany at:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
GERMANY
Lidl-services@rowi-group.com
Service-Hotline: +800 7694 7694
(free call from a German landline)

IAN 392303_2201

Most problems can be resolved with the skilled technical support of our Service Team.



1. Einleitung	18
1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung	18
1.2 Lieferumfang	18
1.3 Ausstattung	18
1.4 Technische Daten	18
2. Sicherheitshinweise	20
2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise	20
2.2 Schutz vor elektrischem Schlag	21
2.3 Schutz vor Brandgefahr	22
2.4 Schutz vor Verletzungen	23
2.5 Zur Sicherheit Ihres Kindes	24
3. Vorbereitung zur Montage	25
4. Montage der Standfüße	25
5. Inbetriebnahme	26
5.1 Bedienung am Gerät	26
5.2 Überhitzungsschutz	27
6. Wartung und Reinigung	27
7. Entsorgung	27
8. Garantie der ROWI Germany GmbH	28
9. Service	29

ELEKTRO-STANDKAMIN SEK 2000 B2

1. Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur zum Beheizen, während der Übergangszeit, von geschlossenen und trockenen Räumen bestimmt. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in Räumen vorgesehen, in denen besondere Bedingungen vorherrschen, wie z. B. korrosive oder explosionsfähige Atmosphäre (Staub, Dampf oder Gas). Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Verwenden Sie das Gerät nur mit montierten Standfüßen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt.

1.2 Lieferumfang

- 1 Elektro-Standkamin
- 1 Bedienungsanleitung
- 4 Standfüße
- 12 Schrauben

1.3 Ausstattung

- 1 Elektro-Standkamin
- 2 Bedienpanel
- 3 Temperaturregler
- 4 Schrauben M4 x 15 mm
- 5 Standfüße
- 6 Lüftungsgitter

1.4 Technische Daten

Bemessungsspannung:	220-240 V~, 50 Hz
Bemessungsaufnahme:	1750 W - 1950 W
Schutzklasse:	I
Umgebungsbedingungen:	0 °C bis +35 °C
Abmessungen des Gerätes:	ca. 38 x 23 x 50,5 cm
Heizleistung:	
Heizstufe 1:	950 W
Heizstufe 2:	1950 W

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung: SEK 2000 B2

Angabe	Symbol	Wert	Einheit
--------	--------	------	---------

Wärmeleistung

Nennwärmeleistung	P_{nom}	1,9	kW
-------------------	-----------	-----	----

Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	0,9	kW
----------------------------------	-----------	-----	----

Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	1,9	kW
--	-------------	-----	----

Hilfsstromverbrauch

Bei Nennwärmeleistung	el_{max}	0,000	kW
-----------------------	------------	-------	----

Bei Mindestwärmeleistung	el_{min}	0,000	kW
--------------------------	------------	-------	----

Im Bereitschaftszustand	el_{SB}	N/A	kW
-------------------------	-----------	-----	----

Angabe	Einheit
--------	---------

Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)

manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	[nein]
---	--------

manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	[nein]
--	--------

elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	[nein]
---	--------

Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	[nein]
--------------------------------------	--------

Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)

einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	[nein]
---	--------

zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	[nein]
---	--------

Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	[ja]
---	------

mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	[nein]
--	--------

elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	[nein]
---	--------

elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	[nein]
--	--------

Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)

Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	[nein]
--	--------

Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	[nein]
---	--------

mit Fernbedienungsoption	[nein]
--------------------------	--------

mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	[nein]
--	--------

mit Betriebszeitbegrenzung	[nein]
----------------------------	--------

mit Schwarzkugelsensor	[nein]
------------------------	--------

ROWI Germany GmbH
 Werner-von-Siemens-Str. 27
 76694 Forst
 DEUTSCHLAND

2. Sicherheitshinweise



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.



Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können schwere Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise



Das Gerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet!

- Lesen Sie vor dem Gebrauch sorgfältig diese Bedienungsanleitung. Sie ist Bestandteil des Gerätes und muss jederzeit verfügbar sein.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den beschriebenen Verwendungszweck.
- Überprüfen Sie, ob die erforderliche Netzspannung (siehe Typenschild am Gerät) mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt.
- Bei eventuellen Funktionsstörungen darf die Instandsetzung des Gerätes nur durch unser Service-Center erfolgen.
- Das Gerät darf ausschließlich auf einem festen, ebenen, trockenen und nicht brennbaren Untergrund aufgestellt werden.
- Achten Sie darauf, dass die Steckdose gut zugänglich ist, damit Sie eventuell den Netzstecker schnell ziehen können.
- Es sind keine Maßnahmen seitens der Anwender erforderlich, um das Produkt auf 220 oder 240 V einzustellen. Das Produkt stellt sich automatisch auf die richtige Spannung ein.

2.2 Schutz vor elektrischem Schlag



Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose an.
- Sollte das Gerät zu Boden gefallen sein oder einen harten Schlag abbekommen haben, oder sollte es ins Wasser gefallen sein, dürfen Sie es nicht weiterbenutzen. Wenden Sie sich in diesem Fall an unser Service-Center.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät niemals in unmittelbarer Nähe eines Spülbeckens, einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens, da Spritzwasser in das Gerät gelangen könnte.
- In das Gerät dürfen keinesfalls Wasser oder andere Flüssigkeiten gelangen. Daher:
 - niemals im Freien einsetzen,
 - niemals mit Flüssigkeit gefüllte Gefäße, wie Trinkgläser, Vasen etc. auf das Gerät stellen,
 - niemals in sehr feuchter Umgebung wie z. B. einem Badezimmer einsetzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerät gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker und lassen das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Versuchen Sie niemals mit Fingern oder Gegenständen durch die Schutzgitter in das Innere des Gerätes zu fassen.
- Fassen Sie das Gerät, die Netzanschlussleitung oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie die Netzanschlussleitung stets am Stecker heraus. Ziehen Sie niemals am Kabel selbst.
- Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nie geknickt oder gequetscht wird.

- Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht durch scharfe Kanten beschädigt wird.
- Halten Sie die Netzanschlussleitung von heißen Flächen (z. B. Herdplatte) fern.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Nur dann ist das Gerät völlig stromfrei.
- Die Benutzung von Verlängerungskabeln ist untersagt.
- Das Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem, wie zum Beispiel einer Funksteckdose, betrieben werden.
- Nehmen Sie ein heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie sichtbare Beschädigungen feststellen.
- Das Heizgerät muss auf einem festen, flachen und waagerechten Boden aufgestellt werden.
- **WARNUNG!** Das Heizgerät darf nicht in kleinen Räumen benutzt werden, die von Personen bewohnt werden, die nicht selbstständig den Raum verlassen können, es sei denn, eine ständige Überwachung ist gewährleistet.

2.3 Schutz vor Brandgefahr



Brandgefahr!

Da das Gerät mit hohen Temperaturen arbeitet, beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, damit kein Brand entstehen kann.



Überhitzungsgefahr!

Um eine Überhitzung des Heizgeräts zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden.

- Während des Betriebes dürfen sich keine brennbaren Gegenstände (z. B. Vorhänge, Papier usw.) in unmittelbarer Umgebung des Gerätes befinden.

- Benutzen Sie das Gerät niemals dazu, Textilien oder andere Dinge auf, über oder vor dem Gerät zu trocknen.
- **WARNUNG!** Brandgefahr! Um die Brandgefahr zu verringern, halten Sie Textilien, Vorhänge und andere brennbare Materialien mindestens 1 m vom Luftauslass entfernt.
- Betreiben Sie das Gerät nie in explosionsgefährdeten Räumen oder in der Nähe von brennbaren Gasen oder Flüssigkeiten.
- Das Gerät darf niemals direkt unter einer Wandsteckdose aufgestellt werden, da die entstehende Hitze zu Schäden an der elektrischen Installation führen könnte.
- Achten Sie immer darauf, dass die Luft frei ein- und austreten kann. Ansonsten kann es zu einem Hitzestau in dem Gerät kommen.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt laufen. Schäden kündigen sich fast immer durch intensive Geruchsbildung an. Ziehen Sie in diesem Falle sofort den Netzstecker und lassen Sie das Gerät überprüfen.

2.4 Schutz vor Verletzungen

Beachten Sie folgende Hinweise, um Verletzungen zu vermeiden.

- Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nie zur Stolperfalle wird oder sich jemand darin verfängt oder darauftritt kann.



Warnung vor heißen Oberflächen!

Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.

2.5 Zur Sicherheit Ihres Kindes

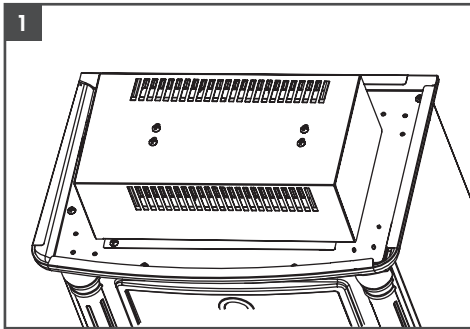
- Kinder können Gefahren oft nicht richtig einschätzen und sich dadurch Verletzungen zuziehen. Beachten Sie daher:
- Dieses Produkt darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden, um sicherzustellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Achten Sie sorgfältig darauf, dass sich das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern befindet.
- Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolie nicht zur tödlichen Falle für Kinder wird. Verpackungsfolien sind kein Spielzeug.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.

3. Vorbereitung zur Montage

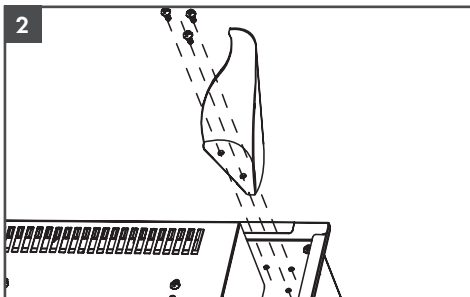
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und alle Transportsicherungen vom Gerät.
- Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und Beschädigungen.

4. Montage der Standfüße

- Nachdem Sie das Gerät vollständig ausgepackt haben, stellen Sie es verkehrt herum auf eine saubere Unterlage, damit Sie den Boden vollständig sehen können (Abb. 1).

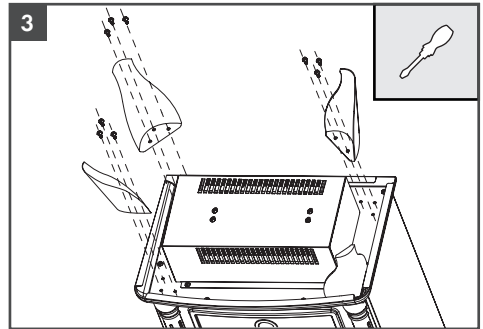


- Nehmen Sie nun einen Standfuß **5** und stecken Sie 3 Schrauben **4** durch die Löcher (Abb. 2).

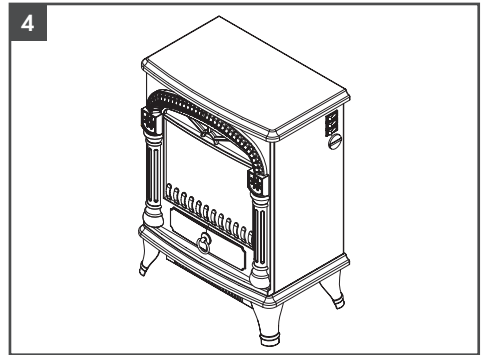


- In jeder Ecke des Gerätes befinden sich 3 passende Löcher. Nehmen Sie nun den Standfuß **5** mit den Schrauben **4** und setzen Sie ihn deckungsgleich auf die übereinstimmenden Löcher.

- Wenn die Schrauben **4** in den richtigen Löchern sind, drehen Sie diese mit Hilfe eines Schraubenziehers fest (Abb. 3).



- Bitte verfahren Sie mit allen vier Standfüßen **5** so, bis Sie alle montiert haben.
- Nun können Sie das Gerät auf die Standfüße **5** stellen. Das Gerät ist bereit zur Inbetriebnahme (Abb. 4).



5. Inbetriebnahme

ACHTUNG!

Erst nach der Montage der Standfüße darf das Gerät in Betrieb genommen werden.

Bitte suchen Sie sich eine geeignete Stelle für das Gerät, bevor Sie es in Betrieb nehmen.

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Der Boden muss fest, flach und waagrecht sein.
- Das Gerät sollte mindestens einen Meter von Möbeln, Vorhängen und anderen leicht entflammbaren Objekten entfernt stehen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung auf.
- In der Nähe sollte eine geerdete, durch einen FI-Schutzschalter abgesicherte Steckdose vorhanden sein.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass der Netzstecker notfalls leicht abgezogen werden kann.
- Es dürfen keine Verlängerungskabel benutzt werden.

- Stecken Sie nun das Kabel des Gerätes in die geerdete Steckdose.

WICHTIG! Das Kabel muss auf der Rückseite des Geräts verbleiben und darf keine heißen Elemente berühren.

5.1 Bedienung am Gerät

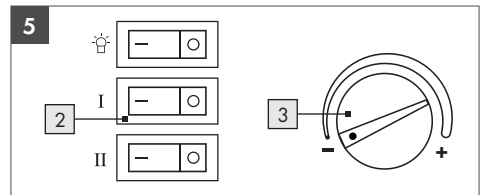
- Das Gerät wird über das Bedienpanel [2] und den Temperaturregler [3] auf der rechten Seite bedient (Abb. 5).
- Mit dem ersten Schalter mit Symbol [☀️] kann der Flammeneffekt ein- und ausgeschaltet werden. Der Flammeneffekt kann mit und ohne Heizfunktion genutzt werden. Ist der Schalter auf das Symbol [○] gedrückt, ist der Flammeneffekt ausgeschaltet. Drücken Sie den Schalter nach links [-], aktivieren Sie ihn.
- Für eine geringe Erwärmung schalten Sie die erste Heizstufe mit Symbol [I] am Einschalter auf

Symbol [-] an und bei Symbol [○] aus. Achten Sie darauf, dass der Temperaturregler [3] nach rechts [+] gedreht ist. Die Heizfunktion kann mit und ohne Flammeneffekt genutzt werden.

- Für die volle Heizleistung schalten Sie die Heizstufen [I] und [II] mit den Ein-/Ausschaltern ein.
- Die Heizstufe [II] funktioniert nur, wenn auch der Schalter für Heizstufe [I] auf Symbol [-] steht.

Die Temperatur innerhalb der beiden Heizstufen können Sie über den Temperaturregler [3] von [-] bis [+] steuern.

Schalten Sie nun das Gerät ein, indem Sie den Temperaturregler [3] im Uhrzeigersinn bis zu einem hörbaren Klicken drehen. [-] stellt dabei die geringste Temperatur (links) und [+] (rechts) die höchste Temperatur dar.




HINWEIS! Dank des automatischen Betriebs hält die Heizbluftsteuerung (Thermostat) die eingestellte Temperatur konstant.

- Drehen Sie zuerst den Temperaturregler [3] nach rechts in Richtung des Maximalwerts [+]. Lassen Sie den Schalter in dieser Position, bis die Raumluft die gewünschte Temperatur erreicht hat.
- Nachdem die gewünschte Raumtemperatur erreicht wurde, drehen Sie den Temperaturregler [3] bis zum hörbaren Klicken nach links. Die Heizfunktion schaltet sich nun aus.
- Fällt die Raumtemperatur unter die eingestellte Temperatur, heizt das Gerät den Raum solange wieder auf, bis die eingestellte Temperatur erreicht wurde.


HINWEIS! Beim Erstgebrauch kann es kurzzeitig zu leichter Geruchsbildung kommen.

5.2 Überhitzungsschutz

Zu Ihrer Sicherheit besitzt dieses Gerät einen Überhitzungsschutz. Falls die Temperatur im Inneren des Gerätes zu hoch wird, schaltet es sich automatisch aus. Gehen Sie in diesem Fall wie folgt vor:

1. Ziehen Sie den Netzstecker.
2. Lassen Sie das Gerät mindestens 20 Minuten lang abkühlen.
3. Überprüfen Sie, ob die Lüftungsgitter  frei sind und reinigen Sie diese mit einem weichen, trockenen Tuch.
4. Starten Sie das Gerät nun erneut. Danach können Sie es normal weiterbetreiben. Sollte keine Ursache feststellbar sein und der Fehler wiederholt auftreten, lassen Sie das Gerät reparieren oder nehmen es außer Betrieb.

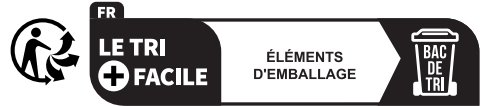
6. Wartung und Reinigung

- **VORSICHT! GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!** Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät immer vollständig abkühlen.
- Reinigen Sie das Gerät äußerlich mit einem weichen, trockenen Tuch. Verwenden Sie in keinem Fall Flüssigkeiten, insbesondere benzinhaltige, und keine Reinigungsmittel, da diese das Gerät beschädigen.
- Befreien Sie die Lüftungsgitter  regelmäßig von Staub und Schmutz mithilfe eines Staubsaugers.

7. Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Entsorgen Sie das Produkt nicht im Hausmüll, sondern über kommunale Sammelstellen zur stofflichen Verwertung! Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

8. Garantie der ROWI Germany GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 392303_2201) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN 392303_2201) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

9. Service

Sollten beim Betrieb Ihres ROWI Germany-Produktes Probleme auftreten, gehen Sie bitte wie folgt vor:

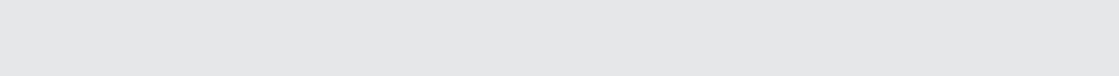
Kontaktaufnahme

Das ROWI Germany Service-Team erreichen Sie unter:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
DEUTSCHLAND
Lidl-services@rowi-group.com
Service-Hotline: +800 7694 7694
(kostenlos aus dem Festnetz)

IAN 392303_2201

Die meisten Probleme können bereits im Rahmen der kompetenten, technischen Beratung unseres Service-Teams behoben werden.



1. Introduction	32
1.1 Utilisation conforme	32
1.2 Contenu de la livraison	32
1.3 Équipement	32
1.4 Données techniques	32
2. Consignes de sécurité	34
2.1 Consignes générales de sécurité	34
2.2 Protection contre le choc électrique	35
2.3 Protection contre le risque d'incendie	36
2.4 Protection contre les blessures	37
2.5 Pour la sécurité de votre enfant	38
3. Préparation en vue du montage	39
4. Montage des pieds supports	39
5. Mise en service	40
5.1 Opération sur l'appareil	40
5.2 Protection anti-surchauffe	41
6. Maintenance et nettoyage	41
7. Mise au rebut	41
8. Garantie de ROWI Germany GmbH	42
9. Service	43

CHEMINÉE ÉLECTRIQUE SEK 2000 B2

1. Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi fait le choix d'un produit de qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes concernant la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut du produit. Familiarisez-vous avec toutes les recommandations d'utilisation et de sécurité avant d'utiliser le produit. Utilisez le produit uniquement selon la description faite et pour les applications indiquées. Si vous transmettez le produit à un tiers, joignez-y tous les documents le concernant.

1.1 Utilisation conforme

Cet appareil est uniquement destiné au chauffage de locaux fermés et secs en intersaison. L'appareil n'est pas prévu pour être utilisé dans des pièces dans lesquelles règnent certaines conditions comme une atmosphère corrosive ou explosive (poussière, vapeur ou gaz). N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur. N'utilisez l'appareil que lorsque les pieds sont montés. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil sera considérée comme inappropriée et entraînera des risques d'accident. Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages résultant d'une utilisation inappropriée. L'appareil n'est conçu que pour un usage privé.

1.2 Contenu de la livraison

1 Cheminée électrique
1 Mode d'emploi
4 Pieds supports
12 Vis

1.3 Équipement

- 1 Cheminée électrique
- 2 Panneau de commande
- 3 Régulateur de température
- 4 Vis M4 x 15 mm
- 5 Pieds supports
- 6 Grille d'aération

1.4 Données techniques

Tension nominale :	220-240 V~, 50 Hz
Puissance nominale :	1750 W – 1950 W
Classe de protection :	I
Conditions environnementales :	0 °C à +35 °C
Dimensions de l'appareil :	env. 38 x 23 x 50,5 cm
Puissance de chauffage :	
Niveau de chauffage 1 :	950 W
Niveau de chauffage 2 :	1950 W

Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques

Référence du modèle : SEK 2000 B2

Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité
Puissance thermique			
Puissance thermique nominale	P_{nom}	1,9	kW
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	0,9	kW
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	1,9	kW
Consommation d'électricité auxiliaire			
À la puissance thermique nominale	eI_{max}	0,000	kW
À la puissance thermique minimale	eI_{min}	0,000	kW
En mode veille	eI_{SB}	N/A	kW
Caractéristique	Unité		

Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)

contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	[non]
contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	[non]
contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	[non]
puissance thermique réglable par ventilateur	[non]

Type de contrôle de la puissance thermique/ de la température de la pièce (sélectionner un seul type)

contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]
contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]
contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	[oui]
contrôle électronique de la température de la pièce	[non]
contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	[non]
contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	[non]
Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	[non]
contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	[non]
option contrôle à distance	[non]
contrôle adaptatif de l'activation	[non]
limitation de la durée d'activation	[non]
capteur à globe noir	[non]

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
ALLEMAGNE

2. Consignes de sécurité



Lisez toutes les recommandations et consignes de sécurité.



Un non-respect des recommandations et consignes de sécurité peut causer des blessures sérieuses et/ou des dommages matériels.

Conservez toutes les recommandations et consignes de sécurité pour pouvoir y revenir ultérieurement !

2.1 Consignes générales de sécurité



L'appareil ne peut être utilisé qu'à l'intérieur !

- Lisez attentivement ce mode d'emploi avant utilisation. Il fait partie intégrante de l'appareil et doit être disponible à tout moment.
- Utilisez l'appareil uniquement aux fins décrites.
- Vérifiez que la tension secteur requise (voir la plaque signalétique de l'appareil) correspond à votre tension secteur.
- En cas de dysfonctionnement, l'appareil ne peut être réparé que par notre centre de service après-vente.
- L'appareil ne doit être installé que sur une surface solide, plane, sèche et non combustible.
- Veillez à ce que la prise de courant soit facilement accessible, de manière à pouvoir tirer rapidement la prise mâle.
- Aucune action n'est requise de la part de l'utilisateur pour régler le produit sur 220 ou 240 V. Le produit se règle automatiquement sur la bonne tension.

2.2 Protection contre le choc électrique



Danger de mort du fait du courant électrique !

Tout contact avec les lignes ou les composants sous tension peut être mortel !

- Ne branchez l'appareil que sur une prise mise à la terre correctement installée.
- Si l'appareil est tombé au sol ou a été heurté violemment ou s'il est tombé dans l'eau, vous ne pouvez plus l'utiliser. Dans ce cas, contactez notre centre de service après-vente.
- Si le câble d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par une personne également qualifiée pour éviter toute mise en danger.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité immédiate d'un évier, d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine, car des éclaboussures d'eau pourraient y pénétrer.
- Ne laissez jamais d'eau ou d'autres liquides pénétrer dans l'appareil. Aussi :
 - ne l'utilisez jamais à l'extérieur,
 - ne posez jamais de récipients remplis de liquide, tels que des verres, des vases, etc. sur l'appareil,
 - n'utilisez jamais l'appareil dans un environnement humide tel qu'une salle de bain. Si du liquide pénètre dans l'appareil, débranchez-le immédiatement et faites-le réparer par du personnel qualifié.
- N'essayez jamais d'atteindre l'intérieur de l'appareil avec vos doigts ou des objets à travers la grille de protection.
- Ne touchez jamais l'appareil, le cordon d'alimentation ou la prise mâle avec des mains mouillées.
- Débranchez toujours le câble d'alimentation de la fiche. Ne tirez jamais sur le câble lui-même.
- Veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit ni plié, ni coincé.
- Veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas endommagé par des bords coupants.

- Maintenez le câble d'alimentation éloigné des surfaces chaudes (par exemple une plaque de cuisson).
- Si vous n'allez pas utiliser l'appareil pendant longtemps, débranchez-le de la prise. Ce n'est qu'après seulement que l'appareil est complètement hors tension.
- L'utilisation de rallonges est interdite.
- L'appareil ne doit pas être utilisé avec une minuterie externe ou un système de télécommande distinct, tel qu'une prise radiocommandée.
- Ne mettez pas en service un appareil ayant subi une chute.
- Ne pas utiliser en cas de signes visibles d'endommagement sur l'appareil de chauffage.
- L'appareil de chauffage doit être installé sur un sol solide, plat et horizontal.
- **AVERTISSEMENT !** L'appareil de chauffage ne doit pas être utilisé dans de petits locaux habités par des personnes incapables de quitter le lieu toutes seules, à moins qu'une surveillance permanente soit garantie.

2.3 Protection contre le risque d'incendie



Risque d'incendie !

Étant donné que l'appareil fonctionne à des températures élevées, respectez les consignes de sécurité suivantes afin d'éviter tout risque d'incendie.



Risque de surchauffe !

Pour éviter une surchauffe de l'appareil de chauffage, il ne doit pas être recouvert.

- Pendant le fonctionnement, aucun objet inflammable (des rideaux, du papier, etc.) ne doit se trouver à proximité immédiate de l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil pour sécher des textiles ou tout autre objet, que ce soit au-dessus, devant ou sur l'appareil.

- **AVERTISSEMENT !** Risque d'incendie ! Pour réduire le risque d'incendie, écartez les produits textiles, les rideaux et d'autres matériaux combustibles à au moins 1 m de la sortie d'air.
- N'utilisez jamais l'appareil dans des atmosphères potentiellement explosives ou à proximité de gaz ou de liquides inflammables.
- Ne placez jamais l'appareil directement sous une prise murale, car la chaleur qui s'en dégage risquerait d'endommager l'installation électrique.
- Veillez à ce que l'air soit toujours libre d'entrer et de sortir. Sinon, cela risquerait d'entraîner une accumulation de chaleur dans l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance. Les dommages se manifestent presque toujours par des odeurs intenses. Dans ce cas, débranchez immédiatement la prise mâle et faites vérifier l'appareil.

2.4 Protection contre les blessures

Suivez les consignes ci-dessous pour éviter les blessures.

- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne présente aucun risque de trébucher et que personne ne puisse se prendre les pieds dedans ou marcher dessus.



Attention aux surfaces brûlantes !

Certaines parties du produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Une prudence toute particulière devra être respectée en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.

2.5 Pour la sécurité de votre enfant

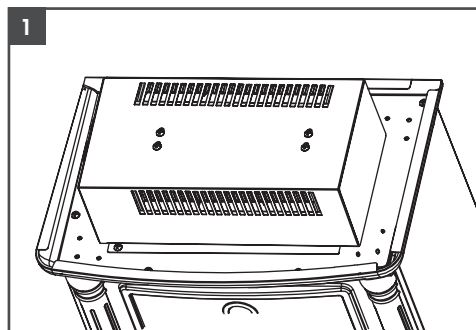
- Souvent, les enfants ne peuvent pas évaluer correctement les dangers et peuvent donc se blesser. Aussi, veillez à ce que :
- Ce produit ne soit utilisé que sous la surveillance d'un adulte afin d'empêcher les enfants de jouer avec l'appareil.
- Veillez à ce que l'appareil soit toujours hors de portée des enfants.
- Veillez à ce que le film d'emballage ne devienne pas un piège mortel pour les enfants. Les films d'emballage ne sont pas des jouets.
- Cet appareil peut cependant être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou n'ayant pas d'expérience et/ou de connaissances suffisantes, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été instruits pour utiliser l'appareil dans des conditions de sécurité appropriées et s'ils comprennent les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus éloignés du produit sauf s'ils font l'objet d'une surveillance constante.
- Les enfants à partir de 3 ans et de moins de 8 ans ne peuvent allumer et éteindre l'appareil que s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de la manière sûre de l'utiliser et qu'ils en comprennent les dangers, à condition que l'appareil soit dans une position d'utilisation normale. Les enfants à partir de 3 ans et de moins de 8 ans ne sont pas autorisés à brancher la prise mâle dans la prise, à régler l'appareil, à le nettoyer et/ou l'utilisateur n'est pas autorisé à réaliser lui-même la maintenance du produit.

3. Préparation en vue du montage

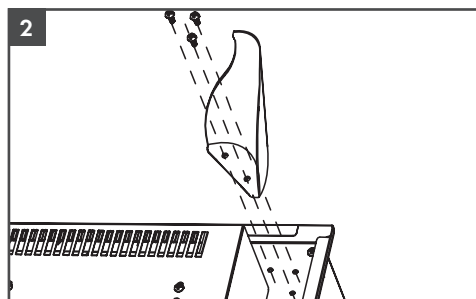
- Retirez tous les emballages et toutes les sécurités de transport de l'appareil.
- Vérifiez que le contenu de la livraison est complet et n'est pas endommagé.

4. Montage des pieds supports

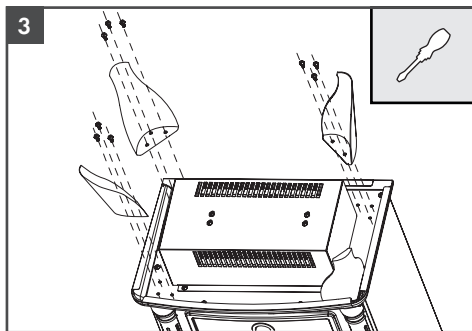
- Après avoir entièrement déballé l'appareil, placez-le à l'envers sur une surface propre de manière à pouvoir voir l'intégralité de son fond (Fig. 1).



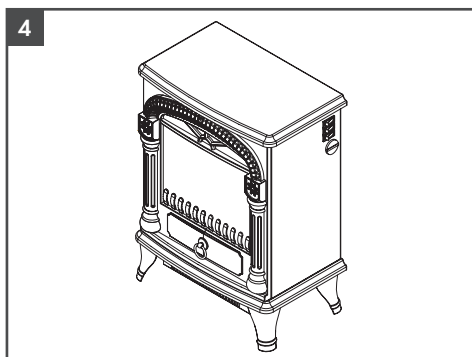
- Prenez ensuite un pied support [5] et insérez 3 vis [4] dans les trous (Fig. 2).



- Il y a 3 trous correspondants dans chaque coin de l'appareil. Prenez le pied support [5] avec les vis [4] et placez-le de manière congruente sur les trous correspondants.
- Une fois que les vis [4] sont dans les trous appropriés, serrez-les avec un tournevis (Fig. 3).



- Veuillez poursuivre avec les quatre pieds supports [5] jusqu'à ce que vous ayez tout assemblé.
- Maintenant, vous pouvez mettre l'appareil sur les pieds supports [5]. L'appareil est prêt pour la mise en service (Fig. 4).



5. Mise en service

ATTENTION !

L'appareil ne peut être mis en service qu'après le montage des pieds.

Cherchez un emplacement approprié pour l'appareil avant de le mettre en service.

Pour un fonctionnement sûr et sans défaut de l'appareil, l'endroit où il est installé doit satisfaire aux exigences suivantes :

- Le sol doit être solide, plan et horizontal.
- L'appareil doit se trouver à au moins un mètre de meubles, rideaux et autres objets facilement inflammables.
- Ne placez pas l'appareil dans un environnement chaud, mouillé ou très humide.
- Une prise de terre sécurisée par un disjoncteur FI doit se trouver à proximité.
- La prise doit être accessible pour pouvoir débrancher facilement le câble d'alimentation électrique en cas d'urgence.
- Aucune rallonge ne peut être utilisée.

- Branchez le câble de l'appareil dans la prise de terre.

IMPORTANT ! Le câble doit rester à l'arrière de l'appareil et ne doit toucher aucun élément chaud.

5.1 Opération sur l'appareil

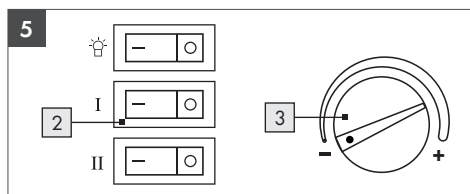
- L'appareil est commandé via le panneau de commande [2] et le régulateur de température [3] sur le côté droit (Fig. 5).
- Le premier interrupteur portant le symbole [☀] peut être utilisé pour activer et désactiver l'effet de flamme. L'effet de flamme peut être utilisé avec et sans fonction de chauffage. Si vous appuyez sur l'interrupteur portant le symbole [○] l'effet de flamme est désactivé. Poussez l'interrupteur vers la gauche [-], et activez-le.
- Pour un faible réchauffement, allumez le premier niveau de chauffage avec le symbole [I] sur l'interrupteur de mise en marche sur le symbole [-] et éteignez-le avec le symbole [○].

Veillez à ce que le bouton de réglage de la température [3] soit tourné vers la droite [+]. La fonction de chauffage peut être utilisée avec ou sans effet de flamme.

- Pour une puissance de chauffage maximale, activez les niveaux de chauffage [I] et [II] à l'aide des interrupteurs Allumer/Éteindre.
- Le niveau de chauffage [II] ne fonctionne que si l'interrupteur de niveau de chauffage [I] est sur le symbole [-].

La température dans les deux niveaux de chauffage peut être contrôlée via le régulateur de température [3] de [-] à [+].

Allumez maintenant l'appareil en tournant le régulateur de température [3] dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à un clic audible. [-] représente la température la plus basse (à gauche) et [+] (à droite) la température la plus élevée.




REMARQUE ! Grâce au fonctionnement automatique, la commande d'air chaud (thermostat) maintient la température réglée constante.

- Tournez tout d'abord le régulateur de température [3] vers la droite, vers la valeur maximale [+]. Laissez l'interrupteur dans cette position jusqu'à ce que l'air de la pièce ait atteint la température désirée.
- Une fois la température ambiante souhaitée atteinte, tournez le bouton de réglage de la température [3] vers la gauche jusqu'à entendre un clic. La fonction de chauffage s'arrête alors.
- Si la température ambiante tombe en dessous de la température réglée, l'appareil chauffe à nouveau la pièce jusqu'à ce que la température réglée soit atteinte.


REMARQUE ! La première utilisation peut donner lieu à un léger dégagement d'odeur pendant un court instant.

5.2 Protection anti-surchauffe

Pour votre sécurité, cet appareil est doté d'une protection contre la surchauffe. Si la température à l'intérieur de l'appareil devient trop élevée, il s'éteint automatiquement. Dans ce cas, procédez comme suit :

1. Tirez la prise mâle.
2. Laissez l'appareil refroidir pendant au moins 20 minutes.
3. Vérifiez que les grilles d'aération  sont dégagées et nettoyez-les avec un chiffon doux et sec.
4. Redémarrez l'appareil. Ensuite, vous pouvez continuer à l'utiliser normalement. Si aucune cause n'est trouvée et que le défaut persiste, faites réparer l'appareil ou mettez-le hors service.

6. Maintenance et nettoyage

- **ATTENTION ! DANGER DE CHOC ÉLECTRIQUE !** Avant le nettoyage, débranchez la prise secteur et laissez toujours l'appareil refroidir complètement.
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et sec. N'utilisez jamais de liquide, en particulier de liquide contenant de l'essence, et de détergent, car ils risqueraient d'endommager l'appareil.
- Débarrassez régulièrement les grilles d'aération  de la poussière et de la saleté à l'aide d'un aspirateur.

7. Mise au rebut



L'emballage est constitué de matériaux respectant l'environnement, que vous pourrez mettre au rebut dans un centre de recyclage local.



Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Veillez noter l'étiquetage des matériaux d'emballage lors du tri des déchets, celui-ci est caractérisé par des abréviations (a) et des chiffres (b) avec la signification suivante : 1-7 : matières plastiques/20-22 : papier et carton/80-98 : matériaux composites.



Ce produit est soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Ne pas jeter le produit avec les ordures ménagères, mais dans les centres de recyclage communaux pour le recyclage des matériaux ! Pour connaître les possibilités d'élimination de l'appareil usagé, contactez votre administration communale ou municipale.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

Pour en savoir plus : www.quefairedemesdechets.fr

8. Garantie de ROWI Germany GmbH

Chère cliente, cher client,
Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement ou le prix d'achat sera remboursé par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN 392303_2201) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous de produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité cidessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels d'installation. Avec ce code QR, vous pouvez accéder directement à la page de service Lidl (www.lidl-service.com) et ouvrir votre manuel d'utilisation en saisissant le numéro d'article (IAN 392303_2201).

9. Service

Si vous rencontrez des problèmes lors du fonctionnement de votre produit ROWI Germany, veuillez procéder comme suit :

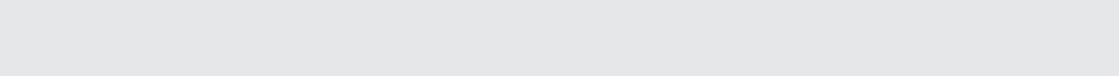
Prise de contact

Vous pouvez contacter l'équipe du service après-vente de ROWI Germany à l'adresse suivante :

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
ALLEMAGNE
Lidl-services@rowi-group.com
Service-Hotline : +800 7694 7694
(appel gratuit sur la ligne fixe)

IAN 392303_2201

Les problèmes peuvent, dans leur grande majorité, être déjà résolus dans le cadre du service de conseil technique compétent de notre équipe de service après-vente.



1. Inleiding	46
1.1 Reglementair gebruik	46
1.2 Leveringsomvang	46
1.3 Uitrusting	46
1.4 Technische gegevens	46
2. Veiligheidsinstructies	48
2.1 Algemene veiligheidsinstructies	48
2.2 Gevaar op elektrische shock	49
2.3 Beveiliging tegen brandgevaar	50
2.4 Beveiliging tegen letsels	51
2.5 Ter bescherming van uw kind	52
3. Voorbereiding voor de montage	53
4. Montage van de standpoten	53
5. Ingebruikname	53
5.1 Bediening aan het apparaat	54
5.2 Oververhittingsbescherming	55
6. Onderhoud en reiniging	55
7. Afvalverwijdering	55
8. Garantie van ROWI Germany GmbH	56
9. Service	57

VRIJSTAANDE ELEKTRISCHE HAARD SEK 2000 B2

1. Inleiding

Proficiat met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt gekozen voor een hoogwaardig product. De bedieningshandleiding maakt onderdeel uit van dit product. Ze bevat belangrijke aanwijzingen omtrent veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Zorg dat u voor het gebruik van het product vertrouwd bent met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de vermelde toepassingen. Overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product aan derden.

1.1 Reglementair gebruik

Dit apparaat is enkel bestemd voor het verwarmen, tijdens de overgangperiode, van gesloten en droge ruimtes. Het apparaat is niet voorzien voor het gebruik in ruimtes waarin bijzondere voorwaarden overheersen, zoals bijv. corrosieve of ontplofbare atmosfeer (stof, damp of gas). Gebruik het apparaat nooit in open lucht. Gebruik het toestel alleen met de voeten gemonteerd. Elk ander gebruik of wijziging van het apparaat geldt als niet reglementair en houdt ernstige gevaren in op ongevallen. Voor schade ontstaan uit onreglementair gebruik zijn we niet aansprakelijk. Het apparaat is enkel bestemd voor privaat gebruik.

1.2 Leveringsomvang

1 Vrijstaande elektrische haard
1 Bedieningshandleiding
4 Standpoten
12 Schroeven

1.3 Uitrusting

- 1 Vrijstaande elektrische haard
- 2 Bedieningspaneel
- 3 Temperatuurregeling
- 4 Schroeven M4 x 15 mm
- 5 Standpoten
- 6 Ventilatioerooster

1.4 Technische gegevens

Bemetingsspanning:	220-240 V~, 50 Hz
Bemetingsoptname:	1750 W - 1950 W
Veiligheidsklasse:	I
Omgevingsvoorwaarden:	0 °C tot +35 °C
Afmetingen van het apparaat:	ca. 38 x 23 x 50,5 cm
Verwarmingsvermogen:	
Verwarmingsniveau 1:	950 W
Verwarmingsniveau 2:	1950 W

Informatie-eisen voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming

Modelaanduiding: SEK 2000 B2

Item	Symbol	Waarde	Eenheid
Warmteafgifte			
Nominale warmteafgifte	P_{nom}	1,9	kW
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P_{min}	0,9	kW
Maximale continue warmteafgifte	$P_{max,c}$	1,9	kW
Aanvullend elektriciteitsverbruik			
Bij nominale warmteafgifte	$e_{l,max}$	0,000	kW
Bij minimale warmteafgifte	$e_{l,min}$	0,000	kW
In stand-bymodus	$e_{l,SB}$	N/A	kW
Item			Eenheid

Type warmte-input, uitsluitend voor elektrische warmteopslagtoestellen (selecteer één)

Handmatige sturing van de warmteopslag, met geïntegreerde thermostaat	[nee]
Handmatige sturing van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuur-feedback	[nee]
Elektronische sturing van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuur-feedback	[nee]
Door een ventilator bijgestane warmteafgifte	[nee]

Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur (selecteer één)

Eentrapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur	[nee]
Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen sturing van de kamertemperatuur	[nee]
Met mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat	[ja]
Met elektronische sturing van de kamertemperatuur	[nee]
Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar	[nee]
Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar	[nee]

Andere sturingsopties (meerdere selecties mogelijk)

Sturing van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie	[nee]
Sturing van de kamertemperatuur, met openraamdetectie	[nee]
Met de optie van afstandsbediening	[nee]
Met adaptieve sturing van de start	[nee]
Met beperking van de werkingstijd	[nee]
Met black-bulbsensor	[nee]

ROWI Germany GmbH
 Werner-von-Siemens-Str. 27
 76694 Forst
 DUITSLAND

2. Veiligheidsinstructies



Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.



Verzuim tegen het naleven van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen ernstige letsels en/of materiële schade veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst!

2.1 Algemene veiligheidsinstructies



Het apparaat is alleen geschikt voor werking binnen!

- Lees voor het gebruik zorgvuldig deze bedieningshandleiding. Ze maakt deel uit van het apparaat en moet altijd beschikbaar zijn.
- Gebruik het apparaat alleen voor het beschreven gebruiksdoeleinde.
- Controleer of de vereiste netspanning (zie typeplaatje op het apparaat) met uw netspanning overeenkomt.
- Bij eventuele functiestoringen mag de instandhouding van het apparaat alleen door ons servicecenter gebeuren.
- Het apparaat mag alleen op een stevige, effen, droge en niet-brandbare ondergrond worden geplaatst.
- Let erop dat de stekkerdoos goed toegankelijk is zodat u eventueel de netstekker snel kunt uittrekken.
- De gebruiker hoeft niets te doen om het product op 220 of 240 V in te stellen. Het product past zich automatisch aan de juiste spanning aan.

2.2 Gevaar op elektrische shock



Levensgevaar door elektrische stroom!

Bij contact met onder spanning staande kabels of componenten bestaat er levensgevaar!

- Sluit het apparaat alleen aan op een reglementair geïnstalleerde veiligheidscontactdoos.
- Als het apparaat op de grond gevallen is of een harde slag gekregen heeft of als het in het water zou gevallen zijn, mag u het niet verder gebruiken. Neem in dit geval contact op met ons service-centrum.
- Als de netaansluitkabel van dit apparaat beschadigd is, moet hij door de fabrikant of een dergelijke gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaren te vermijden.
- Gebruik het apparaat nooit in de onmiddellijke omgeving van een badkuip, een douche of een zwembad aangezien opspattend water in het apparaat kan geraken.
- In het apparaat mogen in geen geval water of andere vloeistoffen geraken. Daarom:
 - nooit in open lucht gebruiken,
 - nooit met vloeistof gevulde vaten zoals drinkglazen, vazen enz. op het apparaat plaatsen,
 - nooit in zeer vochtige omgeving zoals bijv. een badkamer gebruiken. Als er toch eens vloeistof in het apparaat geraakt, trek dan onmiddellijk de netstekker uit en laat het apparaat door gekwalificeerd deskundig personeel repareren.
- Probeer nooit met vingers of voorwerpen door het veiligheidsrooster in het apparaat te grijpen.
- Raak het apparaat, de netaansluitkabel of de netstekker nooit met vochtige handen aan.
- Trek de netaansluitkabel steeds aan de stekker uit. Trek nooit aan de kabel zelf.
- Let erop dat de netaansluitkabel niet geknikt of geklemd wordt.
- Let erop dat de netaansluitkabel niet door scherpe randen beschadigd wordt.

- Houd de netaansluitkabel uit de buurt van hete oppervlakken (bijv. fornuis).
- Als u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt, trekt u de stekker uit de stekkerdoos. Alleen dan is het apparaat volledig stroomloos.
- Het gebruik van verlengsnoeren is verboden.
- Het apparaat mag niet met een externe timer of een apart afstandssysteem zoals bijvoorbeeld een draadloze stekkerdoos worden bediend.
- Stel een gevallen toestel niet in bedrijf.
- Niet gebruiken als er zichtbare tekenen van schade aan het verwarmingstoestel zijn.
- Het verwarmingstoestel moet op een stevige, vlakke en waterpas vloer worden geplaatst.
- **WAARSCHUWING!** Het verwarmingstoestel mag niet in kleine ruimten gebruikt worden die door personen worden bewoond die niet zelfstandig de ruimte kunnen verlaten, tenzij continue bewaking is gewaarborgd.

2.3 Beveiliging tegen brandgevaar



Brandgevaar!

Aangezien het apparaat op hoge temperaturen werkt, neemt u de volgende veiligheidsinstructies in acht zodat er geen brand kan ontstaan.



Risico op oververhitting!

Om een oververhitting van het verwarmingsapparaat te vermijden, mag het verwarmingsapparaat niet worden afgedekt.

- Tijdens de werking mogen zich geen brandbare voorwerpen (bijv. gordijnen, papier enz.) in onmiddellijke omgeving van het apparaat bevinden.

- Gebruik het apparaat nooit om textielen of andere dingen op, boven of voor het apparaat te drogen.
- **WAARSCHUWING!** Brandgevaar! Om het brandgevaar te verkleinen, houdt u textiel, gordijnen en andere brandbare materialen ten minste 1 m van de luchtuitlaat verwijderd.
- Gebruik het apparaat nooit in ontplofbare ruimtes of in de buurt van brandbare gassen of vloeistoffen.
- Het apparaat mag nooit rechtstreeks onder een wandstekkerdoos worden opgesteld aangezien de ontstane hitte zou kunnen leiden tot schade aan de elektrische installatie.
- Let er altijd op dat de lucht vrij kan in- en uitstromen. Anders kan het tot een opstapeling van hitte in het apparaat komen.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht draaien. Schade kondigt zich bijna altijd aan met intensieve geurvorming. Trek in dit geval onmiddellijk de netstekker uit en laat het apparaat controleren.

2.4 Beveiliging tegen letsels

Let op volgende instructies om letsels te vermijden.

- Let erop dat de netaansluitkabel nooit struikelgevaar vormt of dat er iemand in verstrikt kan raken of erop kan stappen.



Waarschuwing voor warme oppervlakken!

Sommige onderdelen van het product kunnen zeer warm worden en brandwonden veroorzaken. Bijzondere voorzichtigheid is geboden als kinderen en personen die bescherming vereisen aanwezig zijn.

2.5 Ter bescherming van uw kind

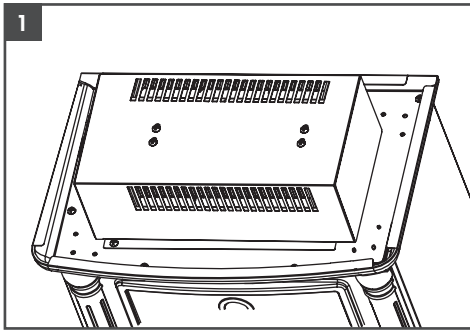
- Kinderen kunnen gevaren vaak niet juist inschatten en daardoor verwond raken. Let er daarom op:
- Dit product mag alleen onder toezicht van volwassenen worden gebruikt om te verzekeren dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Let er zorgvuldig op dat het apparaat zich altijd buiten het bereik van kinderen bevindt.
- Let erop dat de verpakkingsfolie geen dodelijk gevaar voor kinderen vormt. Verpakkingsfolie is geen speelgoed.
- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder, evenals door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt als deze onder toezicht staan of werden ingelicht over het veilig gebruik van het apparaat en de daaruit ontstane gevaren. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Kinderen jonger dan 3 jaar moeten buiten het bereik worden gehouden, hetzij ze voortdurend worden gecontroleerd.
- Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat enkel in- en uitschakelen als ze onder toezicht staan of werden ingelicht over het veilig gebruik van het apparaat en de daaruit ontstane gevaren, verondersteld dat het apparaat in zijn normale gebruikspositie is geplaatst of geïnstalleerd. Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen de stekker niet in het stopcontact steken, het apparaat niet regelen, het apparaat niet reinigen en/of het onderhoud door de gebruiker niet uitvoeren.

3. Voorbereiding voor de montage

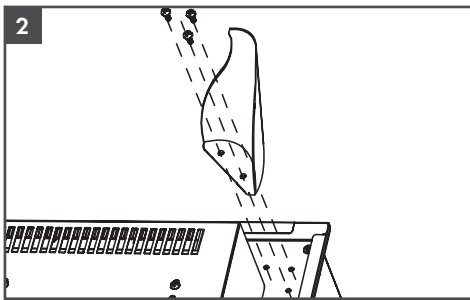
- Verwijder alle verpakkingsmateriaal en alle transportbeveiligingen van het apparaat.
- Controleer de leveringsomvang op volledigheid en beschadigingen.

4. Montage van de standpoten

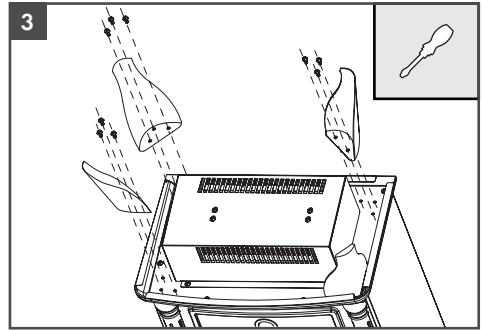
- Nadat u het apparaat volledig hebt uitgepakt, plaatst u het omgekeerd op een schone ondergrond, zodat u de bodem volledig kunt zien (afb. 1).



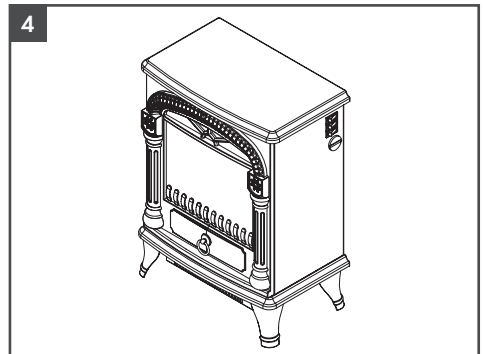
- Neem nu een standpoot [5] en steek 3 schroeven [4] door de openingen (afb. 2).



- Er zijn 3 passende gaten in elke hoek van het apparaat. Neem nu de standpoot [5] met de schroeven [4] en plaats deze identiek op de overeenstemmende openingen.
- Als de schroeven [4] in de juiste openingen zijn, draait u deze met behulp van een schroevendraaier vast (afb. 3).



- Ga met alle vier standpoten [5] zo te werk tot u ze allemaal hebt gemonteerd.
- Nu kunt u het apparaat op de standpoten [5] plaatsen. Het apparaat is gereed voor ingebruikname (afb. 4).



5. Ingebruikname

ATTENTIE!

Het toestel kan pas in gebruik worden genomen nadat de voeten zijn gemonteerd.

Zoek een geschikte plek voor het apparaat alvorens het in werking te nemen.

Voor een veilige en storingsvrije werking van het apparaat moet de opstelplaats aan volgende voorwaarden voldoen:

- De bodem moet stevig, vlak en horizontaal zijn.
- Het apparaat moet minstens een meter van meubels, gordijnen en andere licht ontvlambare objecten verwijderd staan.

- Plaats het apparaat niet in een warme, natte of zeer vochtige omgeving.
- In de buurt moet een geaarde, door een FI-veiligheidsschakelaar beveiligde stekkerdoos beschikbaar zijn.
- De stekkerdoos moet gemakkelijk toegankelijk zijn zodat de netaansluitkabel bij nood kan worden uitgetrokken.
- Er mogen geen verlengsnoeren worden gebruikt.

- Steek nu de kabel van het apparaat in de geaarde stekkerdoos.

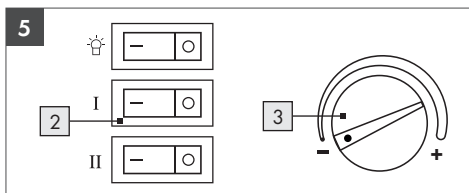
BELANGRIJK! De kabel moet aan de achterzijde van het apparaat blijven en mag geen hete elementen raken.

5.1 Bediening aan het apparaat

- Het apparaat wordt via het bedieningspaneel [2] en de temperatuurregeling [3] aan de rechterzijde bediend (afb. 5).
- Met de eerste schakelaar met symbool [-☀] kan het vlameffect worden in- en uitgeschakeld. Het vlameffect kan met en zonder verwarmfunctie worden gebruikt. Is de schakelaar op het symbool [O] ingedrukt dan is het vlameffect uitgeschakeld. Druk op de schakelaar naar links [-], activeer deze.
- Voor lage verwarming schakelt u de eerste verwarmingstrap in met symbool [I] op de aanschakelaar op symbool [-] en uit met symbool [O]. Controleer of de temperatuurregelaar [3] naar rechts [+] is gedraaid. De verwarmingsfunctie kan met en zonder vlameffect worden gebruikt.
- Voor het volledige verwarmvermogen schakelt u de verwarmfasen [I] en [II] met de aan-/uitschakelaar in.
- De verwarmfase [II] functioneert alleen als ook de schakelaar voor verwarmfase [I] op symbool [-] staat.

De temperatuur binnen de beide verwarmniveaus kunt u via de temperatuurregeling [3] van [-] tot [+] sturen.

Schakel nu het apparaat in door de temperatuurregeling [3] naar rechts te draaien tot het hoorbaar vastklikt. [-] stelt daarbij de laagste temperatuur (links) en [+] (rechts) de hoogste temperatuur voor.




INSTRUCTIE! Dankzij de automatische werking houdt de heteluchtbesturing (thermostaat) de ingestelde temperatuur constant.

- Draai eerst de temperatuurregeling [3] naar rechts in de richting van de maximale [+] waarde. Laat de schakelaar in deze positie tot de kamertemperatuur de gewenste temperatuur bereikt heeft.
- Nadat de gewenste kamertemperatuur is bereikt, draait u de temperatuurregelknop [3] naar links totdat u een klik hoort. De verwarmingsfunctie wordt nu uitgeschakeld.
- Als de kamertemperatuur onder de ingestelde temperatuur zakt, verwarmt het toestel de ruimte opnieuw tot de ingestelde temperatuur is bereikt.

INSTRUCTIE! Tijdens het eerste gebruik kan er tijdelijk lichte geurvorming ontstaan.

5.2 Oververhittingsbescherming

Voor uw veiligheid heeft dit apparaat een oververhittingsbescherming. Als de temperatuur in het apparaat te hoog wordt, schakelt het automatisch uit. Ga in dat geval als volgt te werk:

1. Trek de netstekker uit.
2. Laat het apparaat minstens 20 minuten afkoelen.
3. Controleer of de ventilatieroosters  vrij zijn en reinig deze met een zachte, droge doek.
4. Start het apparaat nu opnieuw. Daarna kunt u het normaal verder gebruiken. Als er geen oorzaak kan worden vastgesteld en de storing blijft bestaan, laat u het apparaat repareren of stelt u het buiten werking.

6. Onderhoud en reiniging

- **OPGELET! GEVAAR DOOR EEN ELEKTRISCHE SHOCK!** Trek voor de reiniging de netstekker uit de stekkerdoos en laat het apparaat altijd volledig afkoelen.
- Reinig het apparaat aan de buitenkant met een zachte, droge doek. Gebruik in geen geval vloeistoffen, in het bijzonder geen vloeistoffen die benzine bevatten, en geen reinigingsmiddelen aangezien deze het apparaat beschadigen.
- Bevrijd de ventilatieroosters  regelmatig van stof en vuil met behulp van een stofzuiger.

7. Afvalverwijdering



De verpakking is vervaardigd van milieuvriendelijke materialen die via een lokaal recyclingstation kunnen worden afgevoerd.



Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Let bij het scheiden van het afval op de markeringen van de verpakkingsmaterialen, deze zijn gekenmerkt met afkortingen (a) en nummers (b) met de volgende betekenis: 1-7: Kunststof/ 20-22: Papier en karton/ 80-98: Compositesmaterialen.



Dit product is onderworpen aan de Europese Richtlijn 2012/19/EU.

Gooi het product niet bij het huisvuil, maar via gemeentelijke inzamelpunten voor materiaalrecycling! Voor informatie over de wijze waarop het afgedankte apparaat moet worden verwijderd, kunt u contact opnemen met de gemeente of het gemeentebestuur.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

8. Garantie van ROWI Germany GmbH

Geachte klant,

U ontvangt op dit toestel 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken aan dit product komen aan u wettelijke rechten jegens de verkoper van het product toe. Deze wettelijke rechten worden onze hiernavolgend weergegeven garantie niet ingeperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint op de aankoopdatum. Gelieve de oorspronkelijke kassabon goed te bewaren. Deze is benodigd als bewijs voor de aankoop.

Indien binnen drie jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar ons goeddunken – gratis voor u gerepareerd of vervangen, ofwel wordt de koopprijs vergoed. Deze garantieverstrekking vergt dat binnen de termijn van drie jaar het defekte toestel en het aankoopbewijs (kassabon) bezorgd worden en dat schriftelijk kort beschreven wordt waar in het gebrek bestaat en wanneer dit is opgetreden.

Indien het defect door onze garantie gedekt wordt, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

Waarborgperiode en wettelijke reclamaties

De waarborgperiode wordt niet verlengd door de wettelijke garantie. Dit geldt eveneens voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schade en gebreken die eventueel reeds bij de aankoop aanwezig zijn, moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Reparaties die na het verstrijken van de waarborgperiode nodig worden, zijn tegen betaling.

Omvang van de waarborg

Het toestel werd zorgvuldig overeenkomstig strenge kwaliteitsrichtlijnen geproduceerd en vóór levering plichtsgetrouw getest.

De waarborg geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze waarborg omvat geen productonderdelen die aan normale slijtage blootstaan en derhalve als sleetonderdelen kunnen worden beschouwd, noch beschadigingen van breekbare onderdelen, bv. schakelaars, accu's of onderdelen uit glas.

Deze waarborg komt te vervallen indien het product beschadigd, dan wel niet naar behoren gebruikt of onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product moeten alle instructies uit de bedieningshandleiding nauwlettend nageleefd worden. Gebruiksdoelen en handelingen die in de bedieningshandleiding ontraden of waarvoor gewaarschuwd wordt, moeten absoluut voorkomen worden.

Het toestel is louter voor privégebruik bedoeld, niet voor commercieel gebruik. Bij verkeerd gebruik of onvakkundige behandeling, gebruik van geweld en bij ingrepen die niet door onze geautoriseerde servicevestiging uitgevoerd werden, komt de garantie te vervallen.

Procedure in geval van garantie

Om uw verzoek snel te kunnen af handelen, volgt u de volgende instructies:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 392303_2201) als aankoopbewijs klaar te houden.
- Raadpleeg voor het artikelnummer het typeplaatje op het product, het titelblad van uw handleiding (onderaan links) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Indien er functiestoornissen of andere gebreken optreden, neemt u eerst **telefonisch** of via **e-mail** contact op met de hiernavolgend vermelde serviceafdeling.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan, zonder portkosten voor u, naar het u medegedeelde serviceadres sturen met bijvoeging van het aankoopbewijs (kassabon) en de vermelding waarin het gebrek bestaat en wanneer het opgetreden is.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en nog vele andere handboeken, productvideo's en installatie-software downloaden. Met deze QR-code komt u direct op de website van de Lidl-service (www.lidl-service.com) en kunt u, door het artikelnummer (IAN 392303_2201) in te voeren, uw bedienings-handleiding openen.

9. Service

Als er tijdens de werking van uw ROWI Germany-product problemen optreden, gaat u als volgt te werk.

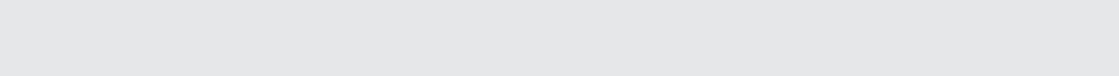
Contact

Het ROWI Germany Service-Team bereikt u op:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
DUITSLAND
Lidl-services@rowi-group.com
Service-Hotline: +800 7694 7694
(gratis met vast netwerk)

IAN 392303_2201

De meeste problemen kunnen al met een deskundig technisch advies door ons service-team worden opgelost.



1. Úvod	60
1.1 Použití se stanoveným účelem	60
1.2 Obsah dodání	60
1.3 Vybavení	60
1.4 Technické údaje	60
2. Bezpečnostní pokyny	62
2.1 Všeobecná upozornění	62
2.2 Ochrana před úderem elektrickým proudem	62
2.3 Ochrana před nebezpečím požáru	64
2.4 Ochrana před poraněním	65
2.5 K bezpečnosti vašeho dítěte	65
3. Příprava k montáži	66
4. Montáž stojných patek	66
5. Uvedení do provozu	67
5.1 Obsluha na přístroji	67
5.2 Ochrana proti přehřátí	68
6. Údržba a čištění	68
7. Likvidace	68
8. Záruka společnosti ROWI Germany GmbH	69
9. Servis	70

ELEKTRICKÝ KRB SEK 2000 B2

1. Úvod

Blahopřejeme vám k nákupu vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro velmi kvalitní produkt. Návod k použití je součástí produktu. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím produktu se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte produkt pouze tak, jak je to popsáno a pro určené oblasti použití. Produkt předejte třetí osobě společně se všemi podklady.

1.1 Použití se stanoveným účelem

Tento produkt je určen pouze k vytápění, po přechodnou dobu, uzavřených a suchých prostorách. Přístroj není k použití v prostorách, ve kterých jsou zvláštní podmínky, jako např. korozní nebo výbušná atmosféra (prach, pára nebo plyn). Nepoužívejte přístroj venku. Přístroj používejte pouze s namontovanými nožičkami. Každé jiné použití nebo změna přístroje je považována za změnu v rozporu se stanoveným účelem a přináší značné riziko úrazu. Za škody vzniklé použitím v rozporu se stanoveným účelem nepřijímáme žádnou zodpovědnost. Přístroj je určený pouze pro soukromé použití.

1.2 Obsah dodání

1 Elektrický krb
1 Návod k použití
4 Stojné patky
12 Šroubů

1.3 Vybavení

- 1 Elektrický krb
- 2 Ovládací panel
- 3 Regulátor teploty
- 4 Šrouby M4 x 15 mm
- 5 Stojné patky
- 6 Větrací mřížka

1.4 Technické údaje

Jmenovité napětí:	220-240 V~, 50 Hz
Jmenovitý příkon:	1750 W - 1950 W
Třída ochrany:	I
Okolní podmínky:	0 °C až +35 °C
Rozměry přístroje:	ca. 38 x 23 x 50,5 cm
Topný výkon:	
Stupeň vytápění 1:	950 W
Stupeň vytápění 2:	1950 W

Požadavky na informace týkající se elektrických lokálních topidel

Označení modelu: SEK 2000 B2

Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon			
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	1,9	kW
Minimální tepelný výkon (orientační)	P_{min}	0,9	kW
Maximální trvalý tepelný výkon	$P_{max,c}$	1,9	kW
Spotřeba pomocného proudu			
Při jmenovitém tepelném výkonu	el_{max}	0,000	kW
Při minimálním tepelném výkonu	el_{min}	0,000	kW
V pohotovostním režimu	el_{SB}	N/A	kW

Údaj	Jednotka
------	----------

Pouze u akumulčních elektrických lokálních topidel: typ příjmu tepla (vyberte jeden)

ruční řízení akumulace tepla s integrovaným termostatem	[ne]
ruční řízení akumulace tepla se zpětnou vazbou informující o teplotě v místnosti a/ nebo venkovní teplotě	[ne]
elektronické řízení akumulace tepla se zpětnou vazbou informující o teplotě v místnosti a/ nebo venkovní teplotě	[ne]
výdej tepla s ventilátorem	[ne]

Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti (vyberte jeden)

jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti	[ne]
dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	[ne]
s mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti	[ano]
s elektronickou regulací teploty v místnosti	[ne]
s elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem	[ne]
s elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem	[ne]
Další možnosti regulace (Ize vybrat více možností)	
regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob	[ne]
regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	[ne]
s dálkovým ovládním	[ne]
s adaptivně řízeným spouštěním	[ne]
s omezením doby činnosti	[ne]
s černým kulovým čidlem	[ne]

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
NĚMECKO

2. Bezpečnostní pokyny



Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a návody.



Opominutí při dodržování bezpečnostních pokynů a návodů mohou vést k těžkým poškozením a/nebo věcným škodám.

Uchovejte všechny bezpečnostní pokyny a návody pro budoucí použití!

2.1 Všeobecná upozornění



Přístroj je určený pouze pro provoz v místnostech!

- Před použitím si pečlivě přečtěte tento návod k použití. Je součástí přístroje a musí být kdykoliv k dispozici.
- Přístroj používejte pouze pro popsany účel použití.
- Zkontrolujte, zda se požadované napětí sítě (viz typový štítek na přístroje) shoduje s vaším napětím sítě.
- Při eventuelních poruchách funkcí smí opravu přístroje provést pouze naše servisní centrum.
- Přístroj smí být postaven výhradně na pevném, rovném, suchém a nehořlavém podkladu.
- Dbejte na to, aby byla zásuvka dobře přístupná, abyste eventuálně mohli rychle vytáhnout síťovou zástrčku.
- K nastavení výrobku na 220 nebo 240 V není nutný žádný zásah ze strany uživatele. Výrobek se automaticky nastaví na správné napětí.

2.2 Ochrana před úderem elektrickým proudem



Ohrožení života elektrickým proudem!

Při kontaktu vedení nebo součástek pod napětím vzniká ohrožení života!

- Připojte přístroj pouze na předpisově instalovanou chráněnou zásuvku.
- V případě, že by přístroj upadl nebo dostal silnou ránu, nebo upadl do vody, nesmíte ho již dále používat. V tomto případě se obraťte na naše servisní centrum.
- Pokud se poškodí přívodní kabel přístroje, musí být vyměněn výrobcem nebo podobnou kvalifikovanou osobou, aby se zamezilo ohrožení.
- Nikdy nepoužívejte přístroj v bezprostřední blízkosti dřezu, vany, sprchy nebo bazénu, protože by stříkající voda mohla vniknout do přístroje.
- Do přístroje nesmí v žádném případě vniknout voda nebo jiné tekutiny. Proto:
 - ho nikdy nepoužívejte ve venkovním prostoru,
 - na přístroj nikdy nestavte nádoby naplněné tekutinami, jako jsou sklenice, vázy atd.,
 - nikdy ho nepoužívejte ve velmi vlhkém prostředí jako např. v koupelně. V případě, že do přístroje vnikne tekutina, okamžitě vytáhněte zástrčku a nechte přístroj opravit kvalifikovaným personálem.
- Nikdy nepokoušejte sahat ochrannou mřížkou do vnitřku přístroje prsty nebo předměty.
- Nikdy na přístroj, síťový přívod nebo síťovou zástrčku nesahejte vlhkýma rukama.
- Neustále vytahujte síťový přívod ze zástrčky. Nikdy netahejte za samotný kabel.
- Dbejte na to, aby nebyl přívodní kabel zlomený nebo uskřípnutý.
- Dbejte na to, aby nebyl přívodní kabel ostrými hranami poškozený.
- Chraňte přívodní kabel před horkými plochami (např. sporákovou deskou).
- Pokud nebudete přístroj delší dobu používat, vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Pouze tehdy je přístroj zcela bez proudu.
- Je zakázáno používat prodlužovací kabel.
- Přístroj nesmí být provozován s externím časovým spínačem nebo zvláštním systémem dálkového řízení, jako například s rádiovou zásuvkou.

- Zařízení, které spadlo na zem, neuvádějte do provozu.
- Topidlo nepoužívejte, pokud jsou na něm viditelné známky poškození.
- Topidlo musí být umístěno na pevné, ploché a vodorovné podlaze.
- **VÝSTRAHA!** Topidlo se nesmí používat v malých místnostech obývaných osobami, které nemohou místnost opustit vlastními silami, ledaže by bylo zajištěn nepřetržitý dozor.

2.3 Ochrana před nebezpečím požáru



Nebezpečí požáru!

Protože přístroj pracuje s vysokými teplotami, dodržujte následující bezpečnostní pokyny, aby nemohl vzniknout požár.



Nebezpečí přehřátí!

Abyste zamezili přehřátí přístroje, nesmí být přístroj zakrytý.

- Během provozu se v bezprostředním okolí přístroje nesmí nacházet žádné hořlavé předměty (např. závěsy, papír atd.).
- Nikdy nepoužívejte přístroj k tomu, abyste na něm nebo nad ním sušili textilie nebo jiné věci.
- **VÝSTRAHA!** Nebezpečí požáru! Pro snížení rizika požáru udržujte textilie, záclony a jiné hořlavé materiály alespoň 1 m od výstupu vzduchu.
- Nikdy neprovozujte přístroj v místnostech ohrožených výbuchem nebo v blízkosti hořlavých plynů nebo kapalin.
- Přístroj nesmí být nikdy instalován pod nástěnnou zásuvkou, protože by mohlo vznikající horko vést k poškození elektrické instalace.
- Vždy dbejte na to, aby mohl vzduch volně vcházet a vycházet. Jinak by mohlo dojít k přehřátí přístroje.
- Nikdy nenechávejte běžet přístroj bez dozoru. Vady se téměř vždy projeví intenzivní tvorbou zápachu. V těchto případech okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku a nechte přístroj zkontrolovat.

2.4 Ochrana před poraněním

Dodržujte následující pokyny, aby se zabránilo poraněním.

- Dbejte na to, aby se nikdy nestal přírodní kabel rizikem pro zakopnutí nebo se v něm někdo nezapletl nebo na něho mohl postavit.



Varování před horkými povrchy!

Některé díly produktu mohou být velmi horké a způsobit popáleniny. Zvláštní pozornost by měla být věnována, pokud jsou přítomny děti a osoby s potřebou dohledu.

2.5 K bezpečnosti vašeho dítěte

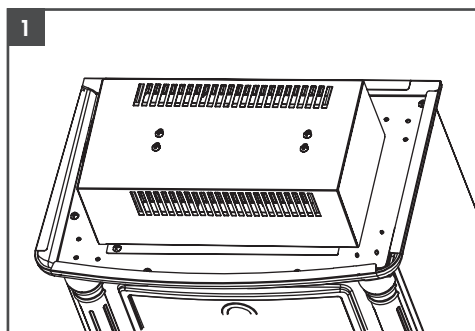
- Děti často nedokážou nebezpečí správně odhadnout a tím si mohou způsobit poranění. Proto dodržujte:
- Tento výrobek smí být používán pouze pod dozorem dospělých, pro zajištění, že si děti nebudou s přístrojem hrát.
- Pečlivě dbejte na to, aby se přístroj nacházel vždy mimo dosah dětí.
- Dbejte na to, aby se obalová fólie nestala smrtelnou pastí pro děti. Obalové fólie nejsou hračka.
- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a stejně tak osoby se sníženými fyzickými, senzorickými a mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly seznámeny s bezpečným použitím přístroje a rozumí nebezpečí, které hrozí. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a údržba uživatelem nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.
- Děti mladší 3 let musí být v dostatečné vzdálenosti a stále pod dohledem.
- Děti od 3 let a mladší 8 let mohou přístroj pouze zapnout a vypnout, pokud jsou pod dohledem nebo byly seznámeny s bezpečným použitím přístroje a porozuměly rizikům, které z použití vyplývají, předpokládá se, že přístroj je umístěn a instalován ve své normální poloze k použití. Děti od 3 let a mladší 8 let nesmí zapojovat zástrčku do zásuvky, regulovat přístroj, čistit a/nebo provádět údržbu uživatelem.

3. Příprava k montáži

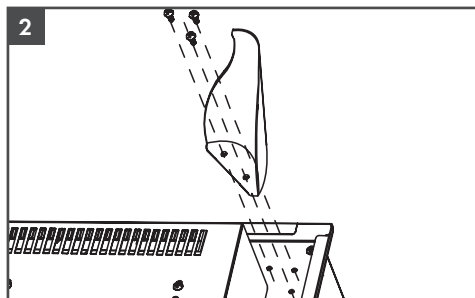
- Odstraňte z přístroje veškerý obalový materiál a všechna transportní zabezpečení.
- Zkontrolujte úplnost a poškození rozsahu dodávky.

4. Montáž stojných patek

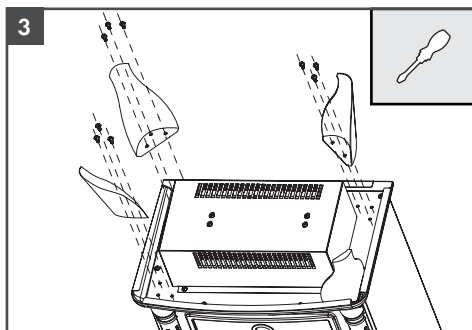
- Poté co jste přístroj zcela vybalili, ho postavte obráceně na čistou podložku, abyste mohli zcela vidět spodek (Obr. 1).



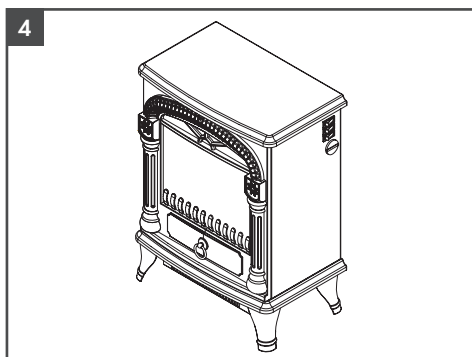
- Nyní uchopte stojnou patku [5] a zasuňte 3 šrouby [4] otvory (Obr. 2).



- V každém rohu přístroje se nachází 3 odpovídající otvorů. Nyní uchopte stojnou patku [5] se šrouby [4] a vložte ji shodně do shodných otvorů.
- Když se šrouby [4] nacházejí ve správných otvorech, utáhněte je s pomocí šroubováku (Obr. 3).



- Pokračujte se všemi čtyřmi stojnými patkami [5] tak, až jsou všechny namontované.
- Nyní můžete přístroj postavit na [5] stojné patky. Přístroj je připraven pro uvedení do provozu (Obr. 4).



5. Uvedení do provozu

POZOR! Jednotku lze uvést do provozu až po montáži nožiček.

Prosím vyhledejte vhodné místo pro přístroj, než ho uvedete do provozu.


Pro bezpečný a bezvadný provoz přístroje musí místo instalace splňovat následující předpoklady:

- Zem musí být pevná, plochá a vodorovná.
- Přístroj by měl stát minimálně metr od nábytku, závěsů a jiných lehce vznětlivých objektů.
- Nestavte přístroj do horkého, mokrého nebo velmi vlhkého prostředí.
- V blízkosti by měla být uzemněná zásuvka, která je zajištěna ochranným spínačem FI.
- Zásuvka musí být lehce dostupná, takže lze v případě potřeby lehce vytáhnout přívodný kabel.
- Nesmí se používat prodlužovací kabely.

- Nyní zasuněte kabel přístroje do uzemněné zásuvky.

DŮLEŽITĚ! Kabel musí zůstat na zadní straně přístroje a nesmí se dotýkat žádných horkých prvků.

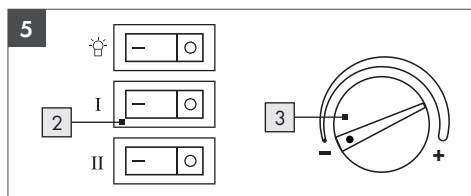
5.1 Obsluha na přístroji

- Přístroj se ovládá ovládacím panelem [2] a regulátorem teploty [3] na pravé straně (Obr. 5).
- Při prvním zapnutí se symbolem [] lze zapnout a vypnout efekt plamene. Efekt plamene lze použít s a bez funkce vytápění. Pokud je stisknutý spínač na symbolu [O] je efekt plamene vypnutý. Stisknutím spínače doleva [-], ho aktivujete.
- Pro nízký ohřev zapněte první stupeň ohřevu symbolem [I] na spínači na symbol [-] a vypněte symbolem [O]. Zkontrolujte, zda je ovladač teploty [3] otočen doprava [+]. Funkci ohřevu lze použít s efektem plamene i bez něj.

- Po úplný výkon vytápění zapněte a vypněte stupně vytápění [I] a [II] s vypínači.
- Stupeň vytápění [II] funguje pouze tehdy, když stojí vypínač pro stupeň vytápění [I] na symbolu [-].

Teplotu v rámci obou stupňů vytápění můžete řídit regulátorem teploty [3] od [-] až [+].

Nyní zapněte přístroj, tím že budete otáčet regulátorem teploty [3] ve směru hodinových ručiček až se ozve kliknutí. [-] přitom představuje nejnižší teplotu (vlevo) a [+] (vpravo) nejvyšší teplotu.



NÁZNAK! Díky automatickému provozu drží ovládání horkého vzduchu (termostat) předem nastavit teplotu konstantní.

- Nejprve otáčejte regulátor teploty [3] doprava ve směru maximální [+] hodnoty. Nechte vypínač v této poloze, až vzduch místnosti dosáhl požadované teploty.
- Po dosažení požadované teploty v místnosti otáčejte knoflíkem regulace teploty [3] doleva, dokud neuslyšíte cvaknutí. Funkce ohřevu se nyní vypne.
- Pokud teplota v místnosti klesne pod nastavenou teplotu, přístroj místnost znovu vyhřívá, dokud není dosaženo nastavené teploty.

NÁZNAK! Při prvním použití může krátkodobě dojít k lehkému zápachu.

5.2 Ochrana proti přehřátí

Pro vaši bezpečnost vlastní tento přístroj ochranu proti přehřátí. V případě, že bude teploty uvnitř přístroje příliš vysoká, automaticky se vypne. V tomto případě postupujte takto:

1. Vytáhněte síťovou zástrčku.
2. Nechte přístroj minimálně 20 minut zchladnout.
3. Zkontrolujte, zda jsou ochranné mřížky [6] volné a vyčistěte je měkkým, suchým hadrem.
4. Nyní opět spusťte přístroj. Poté ho můžete normálně provozovat dále. Pokud by se nedala příčina zjistit a chyba se opakovala, nechte přístroj opravit nebo ho vyřadte z provozu

6. Údržba a čištění

- **POZOR! NEBEZPEČÍ ÚDERU ELEKTRICKÝM PROUDEM!** Před čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte přístroj zcela vychladnout.
- Přístroj vyčistěte z vnějšku měkkým, suchým hadrem. V žádném případě nepoužívejte kapaliny, obzvlášť s obsahem benzínu a žádné čisticí prostředky, protože tento přístroj poškodí.
- Zbavte větrací mřížku [6] pravidelně prachu a nečistoty s pomocí vysavače.

7. Likvidace



Balení se skládá z materiálů šetrných k životnímu prostředí, které můžete likvidovat na místních recyklačních místech.



Logo Triman platí jen pro Francii.



Dbejte na označení obalového materiálu při třídění odpadu, jsou zde uvedeny zkratky(a) a čísla (b) s následujícím významem: 1-7: Plasty/20-22: Papír a lepenka/80-98: Spojovací materiál.



Na tento výrobek se vztahuje evropská směrnice 2012/19/EU. Nevyhazujte výrobek do domovního odpadu, ale do sběrných míst komunálního odpadu k recyklaci! Informace o způsobu likvidace vyřazeného spotřebiče získáte na místním úřadě nebo obecním úřadě.



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr

8. Záruka společnosti ROWI Germany GmbH

Vážený zákazníku,
na tento výrobek získáváte tříletou záruční lhůtu od data jeho zakoupení. V případě vad tohoto výrobku vám ze zákona přísluší práva vůči prodejci produktu. Tato zákonná práva nejsou nijak dotčena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná běžet datem zakoupení výrobku. Uschovejte si prosím originál pokladní účtenky. Budete ji potřebovat jako doklad o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení objeví na výrobku vada materiálu nebo výrobní vada, bezplatně opravíme nebo vyměníme výrobek podle našeho uvážení nebo vám vrátíme kupní cenu. Předpokladem pro poskytnutí záruky je zaslání vadného zařízení a dokladu o koupi (účtenka) ve lhůtě tří let včetně stručného písemného popisu vady a okolností, kdy k vadě došlo.

Pokud se na vadu vztahuje záruka, obdržíte od nás výrobek opravený nebo nový. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná běžet nová záruční lhůta.

Záruční lhůta a zákonné nároky z odpovědnosti za vady

Záruční lhůta se neprodlužuje poskytnutím záručního plnění. Toto platí i pro vyměněné a opravené součástky. Poškození a vady zjištěné případně již při vybalování výrobku musejí být neprodleně ohlášeny. Opravy poskytované po uplynutí záruční lhůty podléhají úhradě.

Rozsah záruky

Zařízení bylo vyrobeno podle přísných pravidel kvality a před expedicí bylo svědomitě zkontrolováno.

Záruka se vztahuje na vady materiálu a výrobní vady. Záruka se nevztahuje na části výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti, nebo na poškození křehkých dílů, např. spínačů, baterií, nebo částí vyrobených ze skla.

Záruka zaniká, pokud dojde k poškození výrobku, nesprávnému používání nebo neodborné opravě. Pro správné používání výrobku je třeba přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba se vyhnout manipulaci s výrobkem nebo jeho použití k účelům, před kterými se varuje v návodu k obsluze.

Výrobek je určen pouze pro privátní použití a nikoliv pro použití komerční. V případě použití v rozporu s určením, v případě nesprávné obsluhy, při použití síly nebo v případě zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou, zaniká záruka.

Postup při uplatňování záruky

Pro rychlé zpracování vašeho požadavku postupujte prosím podle níže uvedených pokynů:

- Mějte prosím v případě jakýchkoliv dotazů připravenou pokladní účtenku jako doklad o koupi a číslo výrobku (IAN 392303_2201).
- Číslo výrobku najdete na typovém štítku zařízení, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou poruchy funkce nebo jiné závady, kontaktujte nejprve **telefonicky** nebo **e-mailem** níže uvedené servisní oddělení.
- Výrobek, který bude zaevidován jako vadný, budete poté moci zaslat poštou zdarma na adresu servisu, která vám byla oznámena. K výrobku přiložte doklad o koupi (účtenka) a uveďte povahu závady a kdy k ní došlo.



Na adrese www.lidl-service.com si můžete stáhnout tento návod k obsluze i další příručky, produktová videa a instalační software. Pomocí tohoto QR kódu přejdete přímo na servisní stránku Lidl (www.lidl-service.com) a po zadání čísla výrobku (IAN 392303_2201) můžete otevřít návod k obsluze.

9. Servis

Pokud by se při provozu výrobků ROWI Germany vyskytly problémy, postupujte, prosím, následovně:

Kontakt

Servisní tým ROWI Germany naleznete na:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
NĚMECKO
Lidl-services@rowi-group.com
Servisní hotline: +800 7694 7694
(zdarma z pevné linky)

IAN 392303_2201

Většinu problémů lze již odstranit v rámci kompetentního, technického poradenství našeho servisního týmu.

1. Wstęp	72
1.1 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem	72
1.2 Zakres dostawy	72
1.3 Wyposażenie	72
1.4 Dane techniczne	72
2. Wskazówki bezpieczeństwa	74
2.1 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	74
2.2 Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym	75
2.3 Ochrona przed zagrożeniem pożarem	76
2.4 Ochrona przed obrażeniami	77
2.5 Dla bezpieczeństwa państwa dziecka	78
3. Przygotowanie do montażu	79
4. Montaż nóżek	79
5. Uruchamianie	80
5.1 Obsługa z poziomu urządzenia	80
5.2 Ochrona przed przegrzaniem	81
6. Konserwacja i czyszczenie	81
7. Utylizacja	81
8. Gwarancja ROWI Germany GmbH	82
9. Serwis	83

KOMINEK ELEKTRYCZNY STOJĄCY SEK 2000 B2

1. Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego urządzenia. Podejmując decyzję o zakupie zdecydowali się Państwo na produkt wysokiej jakości. Instrukcja obsługi stanowi element składowy produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć również całą dokumentację.

1.1 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do ogrzewania zamkniętych i suchych pomieszczeń w okresie przejściowym. Urządzenie nie jest przeznaczone do używania w pomieszczeniach, w których panują szczególne warunki, np. atmosfera sprzyjająca powstawaniu korozji bądź grożąca wybuchem (kurz, para wodna lub gaz). Urządzenia nie należy używać na wolnym powietrzu. Używaj urządzenia tylko z zamontowanymi nóżkami. Każdy inny sposób korzystania z urządzenia lub jego modyfikację uważa się za niezgodne z przeznaczeniem i niesie z sobą znaczne ryzyko wypadku. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku prywatnego.

1.2 Zakres dostawy

1 Kominek elektryczny stojący
1 Instrukcja obsługi
4 Nóżki
12 Śrub

1.3 Wyposażenie

- 1 Kominek elektryczny stojący
- 2 Panel obsługi
- 3 Regulator temperatury
- 4 Śruby M4 x 15 mm
- 5 Nóżki
- 6 Kratka wentylacyjna

1.4 Dane techniczne

Napięcie znamionowe: 220-240 V~, 50 Hz
Moc znamionowa: 1750 W - 1950 W
Klasa ochrony: I
Warunki otoczenia: 0 °C do +35 °C
Wymiary urządzenia: ok. 38 x 23 x 50,5 cm
Wydajność grzewcza:
Poziom grzewczy 1: 950 W
Poziom grzewczy 2: 1950 W

Wymogi w zakresie informacji dotyczące elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń

Identyfikator(-y) modelu: SEK 2000 B2

Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka
----------	------------	---------	-----------

Moc cieplna

Nominalna moc cieplna	P_{nom}	1,9	kW
-----------------------	-----------	-----	----

Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P_{min}	0,9	kW
--------------------------------------	-----------	-----	----

Maksymalna stała moc cieplna	$P_{max,c}$	1,9	kW
------------------------------	-------------	-----	----

Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne

Przy nominalnej mocy cieplnej	el_{max}	0,000	kW
-------------------------------	------------	-------	----

Przy minimalnej mocy cieplnej	el_{min}	0,000	kW
-------------------------------	------------	-------	----

W trybie czuwania	el_{SB}	N/A	kW
-------------------	-----------	-----	----

Parametr	Jednostka
----------	-----------

Sposób doprowadzania ciepła wyłącznie w przypadku elektrycznych akumulacyjnych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń (należy wybrać jedną opcję)

ręczny regulator doprowadzania ciepła z wbudowanym termostatem [nie]

ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz [nie]

elektroniczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz [nie]

moc cieplna regulowana wentylatorem [nie]

Rodzaj mocy cieplnej/ regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)

jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu [nie]

co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu [nie]

mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu [tak]

elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu [nie]

elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym [nie]

elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym [nie]

Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)

regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności [nie]

regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna [nie]

z regulacją na odległość [nie]

z adaptacyjną regulacją startu [nie]

z ograniczeniem czasu pracy [nie]

z czujnikiem ciepła promieniowania [nie]

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
NIEMCY

2. Wskazówki bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i zalecenia.



Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do ciężkich obrażeń i/lub szkód materialnych.

Należy zachować wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i zalecenia do wykorzystania w przyszłości!

2.1 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa



Urządzenie nadaje się tylko do pracy w pomieszczeniach zamkniętych!

- Przed użyciem proszę dokładnie przeczytać tę instrukcję obsługi. Stanowi ona część urządzenia i musi być dostępna w każdym czasie.
- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie we wskazanym celu.
- Proszę skontrolować, czy wymagane napięcie sieciowe (patrz tabliczka znamionowa na urządzeniu) jest zgodne z Państwa napięciem sieciowym.
- W razie ewentualnych zakłóceń działania urządzenie może być uruchamiane wyłącznie przez nasze centrum serwisowe.
- Urządzenie może być ustawiane wyłącznie na stabilnym, równym, suchym i niepalnym podłożu.
- Proszę uważać, by dostęp do gniazdka elektrycznego był dobry, by ewentualnie można było szybko wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- Nie jest wymagane żadne działanie ze strony użytkownika, aby ustawić produkt na 220 lub 240 V. Produkt automatycznie dostosowuje się do właściwego napięcia.

2.2 Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym



Zagrożenie dla życia przez porażenie prądem!

W przypadku kontaktu z przewodami lub podzespołami znajdującymi się pod napięciem istnieje zagrożenie dla życia!

- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do zainstalowanego zgodnie z przepisami zabezpieczonego gniazdka.
- Jeżeli urządzenie upadnie na podłogę bądź zostanie w inny sposób uderzone albo wpadnie do wody, wówczas dalsze korzystanie z niego jest niedozwolone. W takim wypadku proszę zwrócić się do naszego centrum serwisowego.
- Jeżeli przewód sieciowy urządzenia zostanie uszkodzony, wówczas celem uniknięcia zagrożeń musi on zostać wymieniony przez producenta albo osobę o porównywalnych kwalifikacjach.
- Urządzenia nigdy nie należy używać w bezpośrednim pobliżu zlewu, wanny, prysznicza bądź basenu kąpielowego, ponieważ grozi to dostaniem się rozpryskującej się wody do urządzenia.
- Do urządzenia pod żadnym pozorem nie może dostać się woda lub inne ciecze. W związku z tym:
 - nigdy nie używać na wolnym powietrzu,
 - nigdy nie stawiać wypełnionych płynem naczyń, takich jak szklanki, wazony itp. na urządzeniu,
 - nigdy nie używać w bardzo wilgotnym otoczeniu, np. w łazience. Jeżeli mimo to płyn dostanie się do urządzenia, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę sieciową i przekazać urządzenie do naprawy wykwalifikowanym fachowcom.
- Nigdy nie należy próbować dotykać wnętrza urządzenia palcami lub innymi przedmiotami przez kratę ochronną.
- Urządzenia, przewodu sieciowego i wtyczki sieciowej nigdy nie należy dotykać wilgotnymi rękoma.
- Przewód sieciowy należy zawsze wyciągać, trzymając za wtyczkę. Nigdy nie należy ciągnąć samego kabla.

- Należy uważać, by przewód sieciowy nigdy nie był załamany bądź zgnieciony.
- Należy uważać, by przewód sieciowy nie został uszkodzony przez ostre krawędzie.
- Przewód sieciowy należy trzymać z dala od gorących powierzchni (np. płyt grzewczych).
- Jeżeli przez dłuższy czas nie używają Państwo urządzenia, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Tylko wtedy urządzenie jest całkowicie odłączone od napięcia.
- Nie wolno stosować przedłużaczy.
- Urządzenie nie może być obsługiwane zewnętrznym włącznikiem czasowym lub przez odrębny system sterowania, na przykład ze zdalnie sterowanego gniazdka elektrycznego.
- Nie uruchamiać urządzenia po upadku.
- Nie stosować, jeśli grzejnik wykazuje widoczne oznaki uszkodzenia.
- Grzejnik musi być ustawiony na mocnym, płaskim i poziomym podłożu.
- **OSTRZEŻENIE!** Grzejnik nie może być używany w małych pomieszczeniach, zamieszkałych przez osoby, które nie są w stanie samodzielnie opuścić pomieszczenia, chyba że zapewniony jest stały monitoring.

2.3 Ochrona przed zagrożeniem pożarem



Zagrożenie pożarowe!

Ponieważ urządzenie pracuje w wysokich temperaturach, proszę przestrzegać poniższych wskazówek bezpieczeństwa, by zapobiec wybuchowi pożaru.



Ryzyko przegrzania!

Aby zapobiec przegrzaniu urządzenia, nie należy przykrywać urządzenia.

- W trakcie eksploatacji w bezpośrednim pobliżu urządzenia nie mogą znajdować się żadne łatwopalne przedmioty (np. zasłony, papier itp.).
- Nigdy nie należy korzystać z urządzenia, by suszyć nad lub przed nim tekstylia i inne rzeczy.
- **OSTRZEŻENIE!** Zagrożenie pożarem! Aby ograniczyć zagrożenie pożarowe, utrzymywać tekstylia, zasłony i inne materiały palne co najmniej 1 m od wylotu powietrza.
- Z urządzenia nigdy nie należy korzystać w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem lub w pobliżu palnych gazów i cieczy.
- Urządzenia nigdy nie wolno stawiać bezpośrednio pod gniazdkiem sieciowym w ścianie, ponieważ generowane ciepło może prowadzić do uszkodzeń instalacji elektrycznej.
- Należy zawsze zwracać uwagę, by powietrze mogło swobodnie wnikać do urządzenia i wydostawać się niego. W przeciwnym razie może dojść do zastoju ciepłego w urządzeniu.
- Nigdy nie należy pozostawiać działającego urządzenia bez nadzoru. Szkody objawiają się niemal zawsze powstaniem intensywnego zapachu. W takim wypadku należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę sieciową i zlecić kontrolę urządzenia.

2.4 Ochrona przed obrażeniami

Aby uniknąć obrażeń, należy przestrzegać następujących wskazówek.

- Należy uważać, by kabel sieciowy nie groził nikomu potknięciem oraz by nikt się w niego nie zaplątał ani na niego nie nastąpił.



Ostrzeżenie przed gorącymi powierzchniami!

Niektóre części produktu mogą się bardzo mocno nagrzewać i powodować oparzenia. Należy zachować szczególną ostrożność w obecności dzieci lub osób wymagających szczególnej opieki.

2.5 Dla bezpieczeństwa państwa dziecka

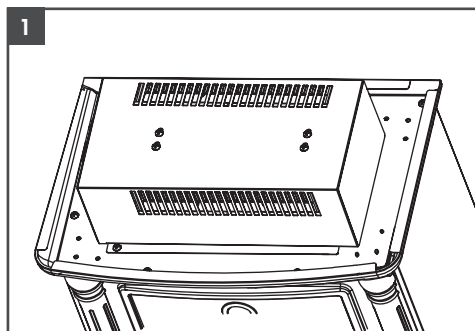
- Dzieci często nie potrafią właściwie ocenić niebezpieczeństwa, narażając się na urazy. W związku z tym informujemy, że:
- Niniejszy produkt może być używany wyłącznie pod nadzorem osób dorosłych, by zagwarantować, że dzieci nie będą bawić się urządzeniem.
- Proszę uważać, by urządzenie zawsze znajdowało się poza zasięgiem dzieci.
- Należy uważać, by folia opakowaniowa nie stała się śmiertelnym zagrożeniem dla dzieci. Folia opakowaniowa nie są zabawkami.
- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia, jak również osoby o ograniczonych możliwościach psychicznych, sensorycznych bądź mentalnych i osoby o niewystarczającym doświadczeniu i wiedzy tylko w przypadku, gdy korzystanie odbywa się pod nadzorem bądź gdy osoby te zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z nim zagrożenia. Dzieciom nie wolno jest bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Dzieci do lat 3 należy trzymać z dala od urządzenia, chyba że znajdują się one pod stałym nadzorem.
- Dzieci pomiędzy 3. a 8. rokiem życia mogą włączać i wyłączać urządzenie, o ile znajdują się pod nadzorem dorosłych lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznej eksploatacji urządzenia i mają świadomość związanych z nią zagrożeń – pod warunkiem, że urządzenie jest umieszczone lub zamontowane w normalnym położeniu roboczym. Dzieci pomiędzy 3 a 8 rokiem życia nie mogą podłączać wtyczki do gniazda, regulować i czyścić grzejnika i/lub wykonywać czynności związanych z jego konserwacją!

3. Przygotowanie do montażu

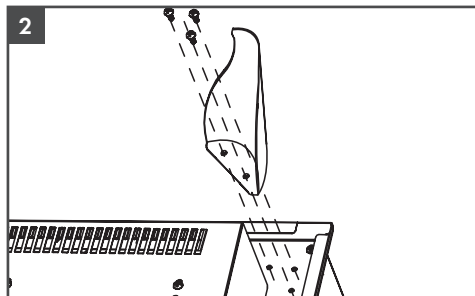
- Usunąć z urządzenia wszystkie materiały opakowaniowe i zabezpieczenia transportowe.
- Skontrolować zakres dostawy pod kątem kompletności i uszkodzeń.

4. Montaż nóżek

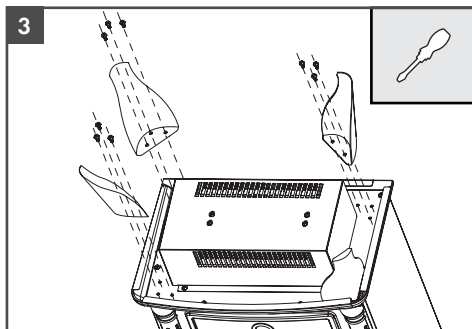
- Po całkowitym wypakowaniu urządzenia postawić je odwrótnie na czystym podłożu, tak by spód był całkowicie widoczny (rys. 1).



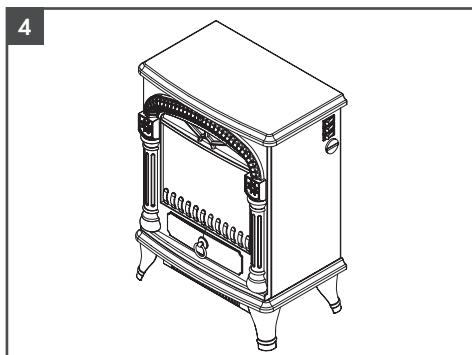
- Następnie wziąć jedną nóżkę [5] i przelożyć 3 śruby [4] przez otwory (rys. 2).



- W każdym rogu urządzenia znajdują się 3 pasujące otwory. Wziąć nóżkę [5] ze śrubami [4] i umieścić, dopasowując, na pasujących otworach.
- Gdy śruby [4] znajdą się w odpowiednich otworach, należy je dokręcić przy pomocy śrubokrętu (rys. 3).



- W ten sam sposób należy postąpić w przypadku wszystkich czterech nóżek [5], tak by wszystkie zostały zamontowane.
- Następnie urządzenie można ustawić na nóżkach [5]. Urządzenie jest gotowe do uruchomienia (rys. 4).



5. Uruchamianie

UWAGA!

Urządzenie może być uruchomione dopiero po zamontowaniu nóżek.

Przed rozpoczęciem eksploatacji należy znaleźć dla urządzenia odpowiednie miejsce.

Aby zapewnić nienaganną i bezpieczną pracę urządzenia, miejsce montażu musi spełniać poniższe warunki:

- Podłoga musi być stabilna, płaska i pozioma.
- Urządzenie powinno stać co najmniej metr od mebli, zasłon i innych łatwopalnych obiektów.
- Urządzenia nie należy montować w gorącym, mokrym lub bardzo wilgotnym otoczeniu.
- W pobliżu powinno znajdować się uziemione, zabezpieczone wyłącznikiem różnicowoprądowym gniazdko.
- Wtyczka musi być łatwo dostępna, aby w razie konieczności możliwe było natychmiastowe wyjęcie przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego.
- Nie wolno używać przedłużacza.

- Podłączyć przewód urządzenia do uziemionego gniazdka.

WAŻNE! Przewód musi znajdować się z tyłu urządzenia i nie może stykać się z żadnymi gorącymi elementami.

5.1 Obsługa z poziomu urządzenia

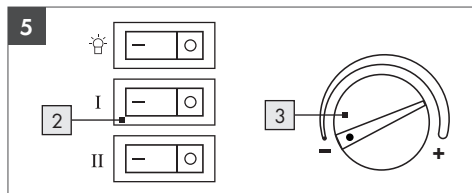
- Urządzenie obsługiwane jest poprzez panel obsługi [2] i regulator temperatury [3], które znajdują się z prawej strony (rys. 5.).
- Przy pomocy pierwszego przełącznika z symbolem [☀] można włączać i wyłączać efekt płomieni. Z efektu płomieni można korzystać wraz z funkcją grzania i bez niej. Jeżeli przełącznik jest wciśnięty w stronę symbolu [O], efekt płomieni jest wyłączony. Przesunięcie przełącznika w lewo [-] aktywuje go.
- W przypadku ogrzewania dolnego pierwszy stopień ogrzewania należy włączyć symbolem [I]

na włączniku do symbolu [-], a wyłączyć symbolem [O]. Upewnić się, że regulator temperatury [3] jest obrócony w prawo [+]. Funkcja ogrzewania może być używana z efektem płomienia lub bez.

- Aby ogrzewać pełną mocą, włącznikami i wyłącznikami należy włączyć poziomy grzania [I] i [II].
- Poziom grzania [II] działa tylko wtedy, gdy również przełącznik poziomu [I] skierowany jest na symbol [-].

W obrębie obydwu poziomów grzania temperaturę można ustawiać przy pomocy regulatora temperatury [3] w zakresie od [-] do [+].

Włączyć urządzenie, przekręcając regulator temperatury [3] zgodnie z ruchem wskazówek zegara do chwili, gdy rozlegnie się słyszalne kliknięcie. [-] stanowi przy tym najniższą temperaturę (z lewej strony), zaś [+] (z prawej strony) stanowi temperaturę najwyższą.




WSKAZÓWKA! Dzięki automatycznemu działaniu Regulator ciepłego powietrza (termostat) utrzymuje ustawioną temperaturę na stałym poziomie stała temperatura.

- Najpierw regulator temperatury [3] należy przekręcić w prawo w kierunku wartości maksymalnej [+]. Pozostawić przełącznik w tej pozycji do chwili osiągnięcia przez powietrze w pomieszczeniu żądanej temperatury.
- Po osiągnięciu żądanej temperatury w pomieszczeniu, obrócić pokrętko regulacji temperatury (3) w lewo, aż do usłyszenia kliknięcia. Funkcja ogrzewania jest teraz wyłączona.
- Jeśli temperatura w pomieszczeniu spadnie poniżej ustawionej temperatury, urządzenie ponownie ogrzewa pomieszczenie, aż do osiągnięcia ustawionej temperatury.


WSKAZÓWKA! Przy pierwszym użyciu przez krótką chwilę mogą być wyczuwalne słabe zapachy.

5.2 Ochrona przed przegrzaniem

Dla Państwa bezpieczeństwa urządzenie posiada zabezpieczenie przed przegrzaniem. Jeżeli temperatura wewnątrz urządzenia będzie zbyt wysoka, urządzenie wyłączy się automatycznie. W takim przypadku należy postępować w następujący sposób:

1. Wyciągnąć wtyczkę sieciową.
2. Pozostawić urządzenie do ochłodzenia na co najmniej 20 minut.
3. Proszę sprawdzić, czy kratki wywiewne  są drożne i oczyścić je miękką suchą szmatką.
4. Ponownie włączyć urządzenie. Potem mogą Państwo normalnie korzystać z urządzenia. Jeżeli nie jest możliwe ustalenie przyczyny i problem wystąpi ponownie, proszę zlecić naprawę urządzenia bądź zaprzestać jego eksploatacji.

6. Konserwacja i czyszczenie

- **OSTROŻNIE! ZAGROŻENIE PORAŻENIEM PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!** Przed czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka i pozostawić urządzenie do całkowitego ostygnięcia.
- Czyścić urządzenie z zewnątrz przy pomocy miękkiej suchej szmatki. W żadnym wypadku nie używać płynów, w szczególności zawierających benzynę, ani środków czyszczących, ponieważ uszkadzają one urządzenie.
- Regularnie oczyszczać kratki wywiewne  z kurzu i zabrudzeń przy pomocy odkurzacza.

7. Utylizacja



Opakowanie składa się z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można oddać do lokalnego zakładu zajmującego się recyklingiem.



Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych materiały opakowaniowe przy segregacji odpadów, są one oznaczone skrótami (a) i liczbami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: tworzywa sztuczne/20-22: papier i tektura/80-98: Kompozyty.



Ten produkt podlega europejskiej dyrektywie 2012/19/EU. Produktu nie należy wyrzucać do odpadów domowych, lecz przekazać do recyklingu w punktach zbiórki odpadów komunalnych! Aby uzyskać informacje na temat sposobu utylizacji zużytego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnymi władzami.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

8. Gwarancja ROWI Germany GmbH

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie,
niniejsze urządzenie objęte jest 3-letnim okresem gwarancji liczonym od daty zakupu. W przypadku wad produktu ustawowe prawa przysługują Państwu wobec sprzedawcy produktu. Wyżej wymienione ustawowe prawa nie są ograniczone przez udzielaną przez nas poniższą gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu dokonania zakupu. Proszę zachować oryginał paragonu kasowego. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód dokonania zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się wada materiałowa bądź produkcyjna, wówczas – według naszego uznania – dokonamy bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Wyżej wymienione świadczenie gwarancyjne obowiązuje pod warunkiem, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie i dowód zakupu (paragon) zostaną okazane wraz z krótkim opisem wady oraz wskazaniem momentu jej wystąpienia.

Jeżeli nasza gwarancja obejmuje dane uszkodzenie, wówczas otrzymają Państwo z powrotem naprawione bądź nowe urządzenie.

Okres gwarancji oraz ustawowe roszczenia z tytułu wad

Wraz z wymianą urządzenia zgodnie z aktualnym kodeksem cywilnym § 581 ust. 1 rozpoczyna gwarancji się ponownie. Dotyczy to także wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne szkody i wady stwierdzone w momencie zakupu należy zgłosić natychmiast po rozpakowaniu. Naprawy dokonywane po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane zgodnie z surowymi wytycznymi w zakresie jakości oraz gruntownie sprawdzone przed opuszczeniem zakładu produkcyjnego.

Świadczenia gwarancyjne obejmują wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje tych elementów produktu, które podlegają normalnemu zużyciu, w związku z czym mogą być uważane za części ulegające zużyciu, a także uszkodzeń elementów delikatnych, takich jak przełączniki, akumulatory lub części wykonane ze szkła.

Gwarancja wygasa, jeżeli produkt został uszkodzony bądź nie był właściwie użytkowany lub konserwowany. Celem właściwego użytkowania produktu należy dokładnie stosować się do wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać celów i czynności, których realizację i wykonywanie odradza się w instrukcji obsługi lub przed których realizacją i wykonywaniem instrukcja owa przestrzega.

Produkt przeznaczony jest do użytku w celach prywatnych i nie jest przeznaczony do wykorzystania w przemyśle. Gwarancja wygasa w przypadku nadużywania i niewłaściwego użytkowania, użycia z wykorzystaniem siły, a także w przypadku ingerencji, które nie są dokonywane w naszym autoryzowanym oddziale serwisu.

Postępowanie w przypadku realizacji gwarancji

W celu zapewnienia szybkiego rozpatrzenia Państwa sprawy prosimy o zastosowanie się do poniższych wskazówek:

- Prosimy, by mieli Państwo zawsze przygotowany paragon kasowy i numer artykułu (IAN 392303_2201) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej, stronie tytułowej instrukcji obsługi (u dołu po lewej stronie) albo na naklejce umieszczonej z tyłu bądź na spodzie.
- W przypadku wystąpienia usterek w działaniu bądź innych wad prosimy o skontaktowanie się **telefonicznie** lub poprzez **e-mail** z niżej wskazanym oddziałem serwisu.
- Produkt, w przypadku którego stwierdzono uszkodzenie, pod warunkiem dołączenia potwierdzenia zakupu (paragonu kasowego) i wskazania istoty oraz momentu ujawnienia się

wady, można następnie bezpłatnie przesłać na wskazany Państwu adres serwisu.



Ze strony www.lidl-service.com mogą Państwo pobrać ten i wiele innych podręczników użytkownika, dotyczących produktów nagrań wideo oraz oprogramowanie. Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio do strony serwisowej Lidl (www.lidl-service.com) i otworzyć instrukcje obsługi, wprowadzając numer artykułu (IAN 392303_2201).

9. Serwis

Jeśli w trakcie pracy Państwa produktów firmy ROWI Germany wystąpią problemy, prosimy postępować według poniższej procedury:

Dane kontaktowe

Poniżej przedstawiamy dane kontaktowe firmy ROWI Germany:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst,

NIEMCY

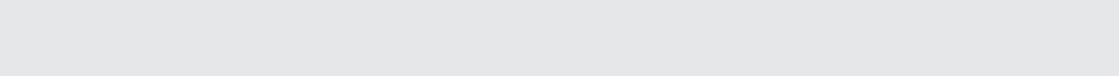
Lidl-services@rowi-group.com

Infolinia serwisowa: +800 7694 7694

(bezpłatna z telefonów stacjonarnych)

IAN 392303_2201

Rozwiązanie większości problemów jest możliwe w ramach kompetentnego doradztwa technicznego naszego zespołu serwisowego.



1. Úvod	86
1.1 Použitie v súlade s určením	86
1.2 Obsah balenia	86
1.3 Vybavenie	86
1.4 Technické údaje	86
2. Bezpečnostné pokyny	88
2.1 Všeobecné upozornenia	88
2.2 Ochrana pred zásahom elektrickým prúdom	89
2.3 Ochrana pred nebezpečenstvom požiaru	90
2.4 Ochrana pred zraneniami	91
2.5 Kvôli bezpečnosti vášho dieťaťa	92
3. Príprava na montáž	93
4. Montáž nožičiek	93
5. Uvedenie do prevádzky	93
5.1 Obsluha zariadenia	94
5.2 Tepelný istič	94
6. Údržba a čistenie	95
7. Likvidácia	95
8. Záruka spoločnosti ROWI Germany GmbH	95
9. Servis	96

ELEKTRICKÝ KRB SEK 2000 B2

1. Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe vášho nového zariadenia. Rozhodli ste sa pre vysokokvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou výrobku. Obsahuje dôležité informácie týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte s návodom na obsluhu a všetkými bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte len tak, ako je uvedené a iba v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady k nemu.

1.1 Použitie v súlade s určením

Toto zariadenie je určené len na vykurovanie uzavretých a suchých miestností počas prechodného obdobia. Zariadenie nie je určené na použitie v priestoroch, v ktorých dominujú špeciálne podmienky, ako napr. korozívna alebo výbušná atmosféra (prach, para alebo plyn). Zariadenie nepoužívajte vonku. Zariadenie používajte len s namontovanými nožičkami. Akékoľvek iné použitie alebo zmena zariadenia sa považuje za použitie, ktoré je v rozpore s jeho účelom, a skrýva v sebe vážne nebezpečenstvo úrazu. Za škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho použitia nepreberáme žiadnu záruku. Zariadenie je určené len na súkromné použitie.

1.2 Obsah balenia

- 1 Elektrický krb
- 1 Návod na obsluhu
- 4 Nožičky
- 12 Skrutiek

1.3 Vybavenie

- 1 Elektrický krb
- 2 Obslužný panel
- 3 Regulátor teploty
- 4 Skrutky M4 x 15 mm
- 5 Nožičky
- 6 Vetracia mriežka

1.4 Technické údaje

Menovité napätie:	220-240 V~, 50 Hz
Menovitý príkon:	1750 W - 1950 W
Trieda ochrany:	I
Okolité podmienky:	0 °C až +35 °C
Rozmery zariadenia:	ca. 38 x 23 x 50,5 cm
Vykurovací výkon:	
Stupeň vykurovania 1:	950 W
Stupeň vykurovania 2:	1950 W

Požiadavky na informácie pre elektrické lokálne ohrievače priestoru

Identifikačný (-é) kód (-y) modelu: SEK 2000 B2

Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon			
Menovitý tepelný výkon	P_{nom}	1,9	kW
Minimálny tepelný výkon (orientačne)	P_{min}	0,9	kW
Maximálny priebežný tepelný výkon	$P_{max,c}$	1,9	kW

Vlastná spotreba elektrickej energie

Pri menovitom tepelnom výkone	$e_{l_{max}}$	0,000	kW
Pri minimálnom tepelnom výkone	$e_{l_{min}}$	0,000	kW
V pohotovostnom režime	$e_{l_{SB}}$	N/A	kW

Položka	Jednotka
---------	----------

Spôsob prívodu tepla, iba pre elektrické akumuláčn é lokálne ohrievače priestoru (vyberte jeden)

manuálne ovládanie množstva tepla so zabudovaným termostatom	[nie]
manuálne ovládanie množstva tepla so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty	[nie]
elektronické ovládanie množstva tepla so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty	[nie]
tepelný výkon s pomocou ventilátora	[nie]

Druh ovládania tepelného výkonu/izbovej teploty (vyberte jeden)

jednourovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty	[nie]
dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty	[nie]
s ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom	[áno]
s elektronickým ovládaním izbovej teploty	[nie]
elektronické ovládanie izbovej teploty a denný časovač	[nie]
elektronické ovládanie izbovej teploty a týždenný časovač	[nie]

Ďalšie možnosti ovládania (možnosť viacnásobného výberu)

ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti	[nie]
ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna	[nie]
s možnosťou diaľkového ovládania	[nie]
s prispôsobivým ovládaním spustenia	[nie]
s obmedzením času prevádzky	[nie]
so snímačom čiernej žiarovky	[nie]

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
NEMECKO

2. Bezpečnostné pokyny



Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie.



Nedodržanie bezpečnostných pokynov a inštrukcií môže spôsobiť vážne zranenia a/alebo materiálne škody.

Uchovajte všetky bezpečnostné predpisy a inštrukcie aj do budúcnosti!

2.1 Všeobecné upozornenia



Zariadenie je určené len na použitie v interiéri!

- Pred použitím si dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu. Je súčasťou zariadenia a musí byť neustále k dispozícii.
- Zariadenie používajte len na popísaný účel použitia.
- Skontrolujte, či sa potrebné sieťové napätie (pozri typový štítok na zariadení) zhoduje s vaším napätím v sieti.
- V prípade funkčných porúch smie zariadenie opravovať len naše servisné stredisko.
- Zariadenie smie byť umiestnené výhradne na pevnom, rovnom, suchom a nie horľavom podklade.
- Dbajte na to, aby bola zásuvka dobre dostupná, aby sa sieťová zástrčka dala v prípade potreby rýchlo vytiahnuť.
- Na nastavenie výrobku na 220 alebo 240 V nie je potrebný žiadny úkon zo strany používateľa. Výrobok sa automaticky nastaví na správne napätie.

2.2 Ochrana pred zásahom elektrickým prúdom



Nebezpečenstvo ohrozenia života zásahom elektrické ho prúdu!

Pri kontakte s vedeniami alebo komponentmi pod napätím vzniká nebezpečenstvo ohrozenia života!

- Zariadenie pripájajte len do zásuvky s ochranným kolíkom, ktorá bola namontovaná v súlade s predpismi.
- Ak by zariadenie spadlo na podlahu, alebo by ho zasiahol silný úder, alebo by spadlo do vody, nesmiete ho ďalej používať. V takomto prípade sa obráťte na naše servisné stredisko.
- Ak je poškodený sieťový kábel tohto zariadenia, výrobca alebo podobná kvalifikovaná osoba ho musí vymeniť, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti drezu, vane, sprchy alebo bazéna, lebo striekajúca voda by mohla vniknúť do zariadenia.
- Do zariadenia v žiadnom prípade nesmie vniknúť voda alebo iné kvapaliny. A z toho dôvodu:
 - nikdy nepoužívajte vonku,
 - nikdy na zariadenie neukladajte nádoby naplnené tekutinou, ako sú poháre na nápoje, vázy atď.,
 - nikdy nepoužívajte vo veľmi vlhkom prostredí, ako je napr. kúpeľňa. Ak sa kvapalina predsa len dostane do zariadenia, okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku a zariadenie nechajte opraviť kvalifikovaným odborným personálom.
- Nikdy sa nepokúšajte prstami alebo predmetmi cez ochrannú mriežku siahť do vnútra zariadenia.
- Zariadenia, sieťového kábla alebo zástrčky sa nikdy nedotýkajte vlhkými rukami.
- Sieťový kábel vždy vyťahujte uchopením za zástrčku. Nikdy neťahajte za samotný kábel.
- Dbajte na to, aby sieťový kábel nebol ohnutý a ani pritlačený.

- Dbajte na to, aby nedošlo k poškodeniu sieťového kábla na ostrých hranách.
- Sieťový kábel chráňte pred horúcimi plochami (napr. platňa sporáka).
- Keď zariadenie dlhší čas nepoužívate, vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Len vtedy bude zariadenie úplne bez prívodu prúdu.
- Používanie predlžovacích káblov je zakázané.
- Zariadenie nemôže byť prevádzkované s externým časovačom alebo samostatným diaľkovým ovládacím systémom, ako je napr. rádiom ovládaná zásuvka.
- Prístroj, ktorý spadol, neuvádzajte do prevádzky.
- Ohrievač nepoužívajte, ak sú na ňom viditeľné známky poškodenia.
- Ohrievač sa musí inštalovať na pevnej, plochej a vodorovnej podlahe.
- **VAROVANIE!** Ohrievač sa nesmie používať v malých miestnostiach, ktoré obývajú osoby, ktoré nemôžu opustiť miestnosť samy, pokiaľ nie je zaručené neustále monitorovanie.

2.3 Ochrana pred nebezpečenstvom požiaru



Nebezpečenstvo požiaru!

Kdeže zariadenie pracuje s vysokými teplotami, riad'te sa nasledujúcimi bezpečnostnými pokynmi, aby nemohlo dôjsť k požiaru.



Riziko prehriatia!

Teplu vzdušný ventilátor sa nesmie zakrývať, aby sa zabránilo prehriatiu ventilátora.

- Počas prevádzky sa nesmú v bezprostrednom okolí zariadenia nachádzať žiadne horľavé predmety (napr. závesy, papier atď.).
- Zariadenie nikdy nepoužívajte na to, aby ste na ňom, nad ním alebo pred ním sušili nejaké textilie alebo iné veci.

- **VAROVANIE!** Nebezpečenstvo požiaru! Aby ste znížili riziko požiaru, udržiajte textilie, závesy a iné horľavé materiály vo vzdialenosti najmenej 1 m od výstupu vzduchu.
- Zariadenie nikdy neprevádzkujte v priestoroch ohrozených výbuchom alebo v blízkosti horľavých plynov alebo kvapalín.
- Zariadenie nesmie byť nikdy nainštalované priamo pod zásuvkou v stene, lebo vznikajúce teplo by mohlo viesť k poškodeniu elektrickej inštalácie.
- Dbajte na to, aby mohol vzduch stále voľne vstupovať a vystupovať. V opačnom prípade môže dôjsť k nahromadeniu tepla v zariadení.
- Zariadenie nikdy nenechávajte fungovať bez dohľadu. Poškodenia sa takmer vždy prejavia prostredníctvom intenzívneho zápachu. V takomto prípade okamžite vyťahnite sieťovú zástrčku a zariadenie nechajte skontrolovať.

2.4 Ochrana pred zraneniami

Riadte sa nasledujúcimi upozorneniami, aby ste zabránili zraneniam.

- Dávajte pozor, aby sieťový kábel nevytváral riziko zakopnutia a aby sa nikto nemohol do neho zapliesť alebo naň stúpiť.



Varovanie pred horúcimi povrchmi!

Niektoré časti výrobku sa môžu veľmi zohriať a spôsobiť popáleniny. Buďte mimoriadne opatrní, ak sú prítomné deti a soby odkázané na ochranu.

2.5 Kvôli bezpečnosti vášho dieťaťa

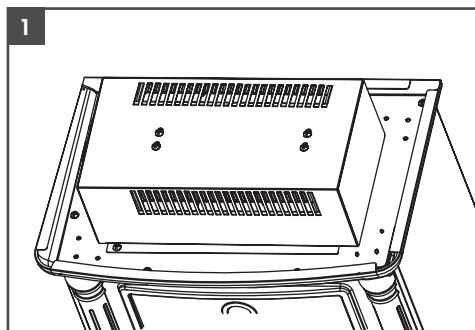
- Deti často nedokážu správne posúdiť riziko a v dôsledku toho si spôsobia zranenia. Preto dodržiavajte nasledovné:
- Tento výrobok sa môže používať len pod dohľadom dospelých osôb, aby sa zabezpečilo, že sa deti nebudú do zariadením hrať.
- Starostlivo dbajte na to, aby sa zariadenie nachádzalo vždy mimo dosahu detí.
- Dávajte pozor, aby sa obalová fólia nestala smrteľnou pascou pre deti. Obalové fólie nie sú na hranie.
- Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, pokiaľ sú pod dozorom alebo pokiaľ boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Deti bez dozoru nesmú vykonávať čistenie a údržbu.
- Deti mladšie ako 3 roky musia byť mimo dosahu zariadenia, iba ak by boli pod neustálym dohľadom.
- Deti od 3 do 8 rokov smú zapínať a vypínať zariadenie len pod dozorom, alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá, za predpokladu, že zariadenie je umiestnené alebo nainštalované vo svojej normálnej pracovnej polohe. Deti od 3 do 8 rokov nesmú zasúvať zástrčku do zásuvky, ovládať zariadenie, čistiť ho a/alebo vykonávať údržbu bežnú pre používateľa.

3. Príprava na montáž

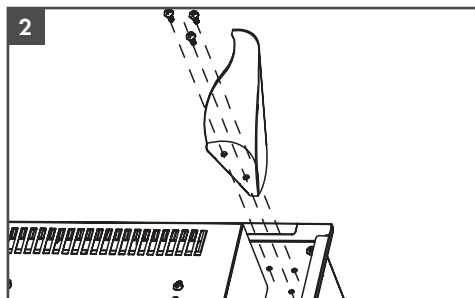
- Zo zariadenia odstráňte všetok obalový materiál a prepravné poistky.
- Skontrolujte obsah balenia, či je kompletný a nie je poškodený.

4. Montáž nožičiek

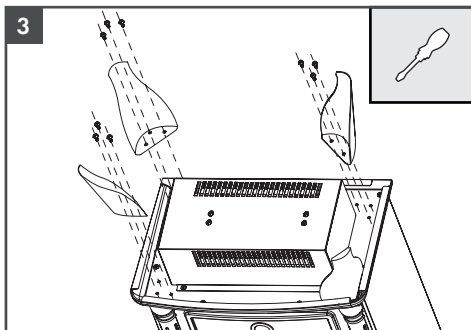
- Keď ste zariadenie kompletne vybalili, položte ho otočené naopak na čistú podložku, aby ste videli celé dno zariadenia (obr. 1).



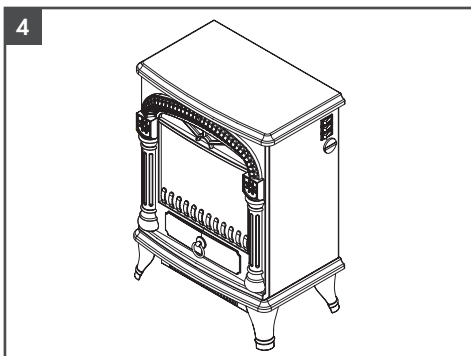
- Potom si vezmite jednu nožičku [5] a 3 skrutky [4] prestrčte cez otvory (obr. 2).



- V každom rohu zariadenia sa nachádza 3 zodpovedajúce otvory. Potom si vezmite nožičku [5] so skrutkami [4] a nasadte ju tak, aby lícovala s príslušnými otvormi.
- Keď sú skrutky [4] v správnych otvoroch, pevne ich zatiahnite pomocou skrutkovača (obr. 3).



- Pri všetkých štyroch nožičkách [5] postupujte rovnako, kým ich nebudete mať všetky namontované.
- Potom môžete zariadenie postaviť na nožičky [5]. Zariadenie je pripravené na uvedenie do prevádzky (obr. 4).



5. Uvedenie do prevádzky

POZOR!

Zariadenie je možné uviesť do prevádzky až po namontovaní nožičiek.

Pred uvedením zariadenia do prevádzky nájdite preň vhodné miesto.

Kvôli bezpečnej a bezchybnej prevádzke zariadenia musí miesto inštalácie spĺňať tieto podmienky:


- Podlaha musí byť pevná, rovná a vodorovná.
- Zariadenie by malo byť vzdialené minimálne jeden meter od nábytku, závesov a iných ľahko horľavých predmetov.

- Zariadenie neinštalujte do horúceho, mokrého alebo veľmi vlhkého prostredia.
- V blízkosti by mala byť uzemnená zásuvka s ochranným spínačom FI.
- Zásuvka musí byť ľahko dostupná, aby sa v prípade potreby dal ľahko vytiahnuť sieťový kábel.
- Nesmú sa používať žiadne predlžovacie káble.

- Potom zasuniete kábel zariadenia do uzemnenej zásuvky.

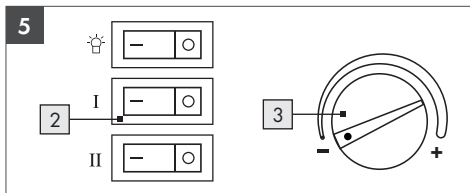
DÔLEŽITÉ! Kábel musí zostať na zadnej strane zariadenia a nesmie sa dotýkať horúcich častí.

5.1 Obsluha zariadenia

- Zariadenie sa ovláda pomocou obslužného panela [2] a regulátora teploty [3] na pravej strane (obr. 5).
- Prvým spínačom so symbolom [] sa môže zapínať a vypínať efekt plameňa. Efekt plameňa môžete používať s funkciou vykurovania a aj bez nej. Keď je spínač zatlačený na symbole [O], efekt plameňa je vypnutý. Keď spínač zatlačíte doľava [-], aktivujete ho.
- Pri slabom ohreve zapnite prvý stupeň ohrevu symbolom [I] na vypínači na symbol [-] a vypnite symbolom [O]. Skontrolujte, či je ovládač teploty [3] otočený doprava [+]. Funkciu ohrevu možno používať s efektom plameňa alebo bez neho.
- Kvôli plnému vykurovaciemu výkonu zapnite stupne vykurovania [I] a [II] pomocou zapínačov/vypínačov.
- Stupeň vykurovania [II] funguje len vtedy, keď je aj spínač pre stupeň vykurovania [I] na symbole [-].

Teplotu v rámci dvoch stupňov vykurovania môžete ovládať regulátorom teploty [3] od [-] po [+].

Potom zariadenie zapnete tým, že regulátor teploty [3] budete otáčať v smere hodinových ručičiek doľava, kým nebudete počuť jasné kliknutie. [-] predstavuje pritom najnižšiu teplotu (vľavo) a [+] (vpravo) najvyššiu teplotu.



UPOZORNENIE! Vďaka automatizovanej prevádzke ovládanie horúceho vzduchu (termostat) udržiava konštantnú vopred nastaviť teplotu.

- Najprv otočte regulátor teploty [3] doprava smerom k maximálnej hodnote. Spínač ponechajte v tejto polohe doľava, kým vzduch v miestnosti nedosiahne požadovanú teplotu.
- Po dosiahnutí požadovanej izbovej teploty otáčajte gombíkom na reguláciu teploty [3] doľava, kým neuslyšíte cvaknutie. Funkcia vykurovania sa teraz vypne.
- Ak teplota v miestnosti klesne pod nastavenú teplotu, jednotka ju opäť vyhrieva, kým sa nedosiahne nastavená teplota.


UPOZORNENIE! Pri prvom použití sa môže krátko tvoriť mierny zápach.

5.2 Tepelný istič

Kvôli vašej bezpečnosti má toto zariadenie tepelný istič. Ak bude teplota vo vnútri zariadenia príliš vysoká, automaticky sa zariadenie vypne. V tomto prípade postupujte takto:

1. Vytiahnite sieťovú zástrčku.
2. Zariadenie nechajte aspoň 20 minút schladnúť.
3. Skontrolujte, či sú vetracie mriežky [6] voľné a vyčistite ich mäkkou suchou handrou.
4. Opätovne zariadenie spustíte. Potom ho môžete normálne prevádzkovať ďalej. Ak by nebolo možné zistiť príčinu a chyba by sa vyskytla opakovanne, nechajte zariadenie opraviť alebo ho vyradte z prevádzky.

6. Údržba a čistenie

- **OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!** Pred čistením vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a zariadenie vždy nechajte úplne vychladnúť.
- Zariadenie zvonku vyčistíte mäkkou suchou handričkou. V žiadnom prípade nepoužívajte kvapaliny, najmä čistiace prostriedky obsahujúce benzín a také, ktoré by mohli toto zariadenie poškodiť.
- Vetracie mriežky  pravidelne pomocou vysávača zbavujte prachu a nečistôt.

7. Likvidácia



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete likvidovať prostredníctvom miestnych recyklačných stredísk.



Triman- Logo platí iba pre Francúzsko.



Všimnite si označenie obalových materiálov pri separovanom zbere. Sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledovným významom: 1 - 7: Plasty/20 - 22: Papier a lepenka/80 - 98: kompozitné materiály.



Tento výrobok podlieha európskej smernici 2012/19/EÚ. Výrobok nevhadzujte do domového odpadu, ale prostredníctvom obecných zberných miest na recykláciu! Informácie o spôsobe likvidácie vyradeného spotrebiča získate na miestnom úrade alebo na obecnom úrade.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

8. Záruka spoločnosti ROWI Germany GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj dostávate 3-ročnú záruku od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou, ktorá je uvedená nižšie.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína plynúť dňom zakúpenia. Dobré si uschovajte originál pokladničného bloku. Pokladničný blok bude vyžadovaný ako doklad o kúpe.

Ak sa vyskytne materiálová alebo výrobná chyba do troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku, bezplatne vám výrobok – podľa nášho uváženia – opravíme, vymeníme alebo vám vrátime kúpnu cenu. Toto záručné plnenie vyžaduje, aby boli chybné zariadenie a doklad o kúpe (pokladničný blok) predložené v trojročnej lehote so stručným písomným popisom chyby a uvedením, kedy sa chyba vyskytla.

Ak sa na poruchu vzťahuje naša záruka, dostanete naspäť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

Záručná doba a nároky z chýb

Záručná doba sa nepredlžuje plnením záruky. Uvedené platí aj pre vymenené a opravené diely. Prípadné chyby a nedostatky zistené už pri zakúpení musíte nahlásiť ihneď po vybalení. Opravy požadované po uplynutí záručnej doby podliehajú poplatkom.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi kvalitatívnymi kritériami a pred dodaním dôkladne preskúšaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto ich možno považovať za diely podliehajúce rýchlemu opotrebeniu, alebo na poškodenia rozbitných dielov, napr. spínačov, akumulátorov alebo dielov vyrobených zo skla.

Táto záruka zaniká, ak bol výrobok poškodený, nesprávne používaný alebo opravovaný. Pre správne používanie výrobku musia byť presne dodržané všetky pokyny uvedené v tomto návode. Účelom použitia alebo činnosti, ktoré tento návod na obsluhu neodporúča alebo pred ktorými varuje, sa treba bezpodmienečne vyvarovať.

Výrobok je určený len na súkromné používanie, nie na komerčné účely. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násillia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Postup v prípade záruky

Aby sme mohli zabezpečiť rýchle spracovanie vašej záležitosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade všetkých požiadaviek majte pripravený pokladničný blok a číslo výrobku (IAN 392303_2201) ako doklad o kúpe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na úvodnej stránke vášho návodu (dole vľavo) alebo na nálepke na zadnej alebo na spodnej strane výrobku.
- V prípade výskytu funkčných chýb alebo iných nedostatkov kontaktujte najprv **telefonicky** alebo **e-mailom** nižšie uvedené servisné oddelenie.
- Výrobok, ktorý bude zaevidovaný ako chybný, môžete následne zaslať poštou zdarma na adresu servisného oddelenia, ktoré vám bude oznámené, s priloženým dokladom o kúpe (pokladničným blokom), s opisom chyby a s uvedením, kedy sa chyba objavila.



Na stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť túto, ako aj ďalšie príručky, produktové videá a inštalračný softvér. S týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku servisu spoločnosti Lidl (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla výrobku (IAN 392303_2201) si môžete otvoriť váš návod na obsluhu.

9. Servis

Ak by sa počas prevádzky vášho produktu značky ROWI Germany vyskytli problémy, postupujte nasledovne:

Nadviazanie kontaktu

Servisný tím ROWI Germany kontaktujte na:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
NEMECKO
Lidl-services@rowi-group.com
Zákaznícka linka: +800 7694 7694
(z pevnej siete bezplatná)

IAN 392303_2201

Väčšinu problémov možno vyriešiť už v rámci kvalifikovaného technického poradenstva poskytovaného našim servisným tímom.

1. Introducción	98
1.1 Uso previsto	98
1.2 Volumen de suministro	98
1.3 Equipamiento	98
1.4 Datos técnicos	98
2. Instrucciones de seguridad	100
2.1 Información general de seguridad	100
2.2 Protección contra descargas eléctricas	101
2.3 Protección contra el riesgo de incendio	102
2.4 Protección contra lesiones	103
2.5 Para la seguridad de su hijo	104
3. Preparación para el montaje	105
4. Montaje de los pies	105
5. Puesta en marcha	106
5.1 Funcionamiento en el aparato	106
5.2 Protección contra el sobrecalentamiento	107
6. Mantenimiento y limpieza	107
7. Eliminación	107
8. Garantía de ROWI Germany GmbH	108
9. Servicio	109

CHIMENEA ELÉCTRICA SEK 2000 B2

1. Introducción

Le damos la enhorabuena por haber adquirido su nuevo aparato. Se ha decidido por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones es parte integrante de este producto. Este contiene información importante para la seguridad, el uso y la eliminación. Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las instrucciones de funcionamiento y de seguridad. Utilice el producto únicamente tal como se describe y para las áreas de uso especificadas. En caso de traspaso del producto a terceros, entregue toda la documentación.

1.1 Uso previsto

Este aparato está destinado únicamente para calentar estancias cerradas y secas durante un período transitorio. El aparato no está previsto para utilizarse en estancias en las que prevalecen condiciones especiales como ambientes corrosivos o explosivos (polvo, humedad o gas). No utilice el aparato al aire libre. Cualquier otro uso o modificación del aparato no se considera uso previsto y conlleva un riesgo considerable de accidentes. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños resultantes de un uso inadecuado. El aparato está destinado exclusivamente para el uso privado.

1.2 Volumen de suministro

1 Chimenea eléctrica
1 Manual de instrucciones
4 Patas
12 Tornillos

1.3 Equipamiento

- 1 Chimenea eléctrica
- 2 Panel de servicio
- 3 Regulador de temperatura
- 4 Tornillos M4 x 15 mm
- 5 Pies
- 6 Rejilla de ventilación

1.4 Datos técnicos

Tensión nominal: 220-240 V~, 50 Hz
Dimensión de registro: 1750 W - 1950 W
Clase de protección: I
Condiciones ambientales: 0 °C hasta +35 °C
Dimensiones del aparato: aprox. 38 x 23 x 50,5 cm
Capacidad de calefacción:
Nivel de calentamiento 1: 950 W
Nivel de calentamiento 2: 1950 W

Requisitos de información que deben cumplir los aparatos de calefacción local eléctricos

Identificador(es) del modelo: SEK 2000 B2

Partida	Símbolo	Valor	Unidad
---------	---------	-------	--------

Potencia calorífica

Potencia calorífica nominal	P_{nom}	1,9	kW
-----------------------------	-----------	-----	----

Potencia calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	0,9	kW
---	-----------	-----	----

Potencia calorífica máxima continuada	$P_{max,c}$	1,9	kW
---------------------------------------	-------------	-----	----

Consumo auxiliar de electricidad

A potencia calorífica nominal	$e_{l_{max}}$	0,000	kW
-------------------------------	---------------	-------	----

A potencia calorífica mínima	$e_{l_{min}}$	0,000	kW
------------------------------	---------------	-------	----

En modo de espera	$e_{l_{SB}}$	N/A	kW
-------------------	--------------	-----	----

Partida	Unidad
---------	--------

Tipo de aportación de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de acumulación (seleccione uno)

control manual de la carga de calor, con termostato integrado	[no]
---	------

control manual de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	[no]
--	------

control electrónico de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	[no]
---	------

potencia calorífica asistida por ventiladores	[no]
---	------

Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno)

potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	[no]
---	------

Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	[no]
---	------

con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	[sí]
--	------

con control electrónico de temperatura interior	[no]
---	------

control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	[no]
---	------

control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	[no]
--	------

Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)

control de temperatura interior con detección de presencia	[no]
--	------

control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	[no]
--	------

con opción de control a distancia	[no]
-----------------------------------	------

con control de puesta en marcha adaptable	[no]
---	------

con limitación de tiempo de funcionamiento	[no]
--	------

con sensor de lámpara negra	[no]
-----------------------------	------

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
ALEMANIA

2. Instrucciones de seguridad



Lea todas las indicaciones e instrucciones de seguridad.



No cumplir las indicaciones de seguridad e instrucciones puede causar lesiones graves y/o daños materiales.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para consultar en el futuro!

2.1 Información general de seguridad



El aparato ha sido diseñado para ser utilizado únicamente en interiores!

- Lea atentamente este manual de instrucciones antes de usar el aparato. Este es parte del aparato y debe estar disponible en todo momento.
- Utilice el aparato únicamente para el propósito descrito.
- Compruebe si la tensión de red necesaria (véase la placa de características en el aparato) coincide con la tensión de su red.
- En caso de avería, el aparato solo podrá repararlo nuestro Equipo de Servicio.
- El aparato solo puede instalarse en una superficie firme, nivelada, seca e incombustible.
- Asegúrese de que la toma de corriente sea fácilmente accesible para que pueda desconectar el enchufe rápidamente en caso de que sea necesario.
- No se requiere ninguna acción por parte del usuario para ajustar el producto a 220 o 240 V. El producto se ajusta automáticamente a la tensión correcta.

2.2 Protección contra descargas eléctricas



¡Peligro de muerte por corriente eléctrica!

¡Existe peligro de muerte por contacto con cables o componentes bajo tensión!

- Conecte el aparato solo a una toma de corriente con conexión a tierra correctamente instalada.
- Si el aparato se ha caído al suelo o ha recibido un golpe fuerte, o si ha caído al agua, no lo siga utilizando. En este caso, póngase en contacto con nuestro equipo de servicio.
- Si el cable de alimentación de red de este aparato está dañado, el fabricante o una persona igualmente cualificada deberá sustituirlo para evitar peligros.
- Nunca utilice el aparato en las inmediaciones de un fregadero, una bañera, una ducha o una piscina, ya que puede entrar agua salpicada en el aparato.
- No permita que entre agua u otros líquidos en el aparato. Por eso es por lo que no debe:
 - utilizarlo nunca al aire libre,
 - colocar nunca recipientes llenos de líquidos, como vasos, jarrones, etc., sobre el aparato,
 - utilizar nunca en un ambiente muy húmedo, como un baño. En caso de que entre líquido en el aparato, desenchufe inmediatamente el cable de alimentación y haga que personal de servicio cualificado repare el aparato.
- Nunca intente tocar el interior del aparato con los dedos u objetos a través de la rejilla de protección.
- Nunca toque el aparato, el cable de red o el enchufe de red con las manos mojadas.
- Desconecte siempre el cable de alimentación del enchufe. No tire nunca del cable.
- Asegúrese de que el cable de alimentación nunca esté doblado ni apretado.

- Asegúrese de que no se dañe el cable de alimentación por bordes afilados.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes (p. ej. fogones).
- Si no va a utilizar el aparato durante mucho tiempo, desenchufe el cable de alimentación de la red. Solo así, el aparato estará completamente libre de corriente.
- Está prohibido el uso de cables alargadores.
- El aparato no debe ser operado con un temporizador externo o un sistema de telecontrol separado, como por ejemplo un enchufe de control remoto.
- No ponga en funcionamiento un aparato que se haya caído.
- No utilizar si hay signos visibles de daños en el radiador.
- El radiador debe colocarse sobre un suelo firme, plano y nivelado.
- **¡ADVERTENCIA!** El radiador no debe utilizarse en habitaciones pequeñas ocupadas por personas que no puedan abandonarlas de forma independiente, a menos que se garantice una supervisión constante.

2.3 Protección contra el riesgo de incendio



¡Peligro de incendio!

Dado que el aparato funciona a altas temperaturas, preste atención a las siguientes instrucciones de seguridad para evitar incendios.



¡Peligro de sobrecalentamiento!

Para evitar un sobrecalentamiento del aparato calefactor, este no debe cubrirse.

- Durante el funcionamiento, no debe haber objetos combustibles (por ejemplo, cortinas, papel, etc.) en las inmediaciones del aparato.

- No utilice nunca el aparato para secar tejidos u otros objetos colocándolos sobre, por encima o delante del aparato.
- **¡ADVERTENCIA!** ¡Peligro de incendio! Para reducir el peligro de incendio, mantenga la ropa, las cortinas y otros materiales combustibles a una distancia mínima de 1 m de la salida de aire.
- No utilice nunca el aparato en espacios potencialmente explosivos ni en las proximidades de gases o líquidos inflamables.
- Nunca coloque el aparato directamente debajo de una toma de corriente, ya que el calor generado podría dañar la instalación eléctrica.
- Asegúrese siempre de que el aire pueda entrar y salir libremente. De lo contrario, puede producirse una acumulación de calor en el aparato.
- Nunca deje el aparato funcionando sin supervisión. Los daños se indican casi siempre por la formación intensiva de olores. En este caso, desconecte inmediatamente el enchufe de la red y haga revisar el aparato.

2.4 Protección contra lesiones

Siga las siguientes instrucciones para evitar lesiones.

- Asegúrese de que el cable de conexión a la red eléctrica no suponga un peligro de tropiezo o de que alguien pueda quedar atrapado en él o pisarlo.



¡Advertencia sobre superficies calientes!

Algunas piezas del producto pueden calentarse mucho y causar quemaduras. Se ruega prestar especial atención en presencia de niños y personas vulnerables que necesiten protección.

2.5 Para la seguridad de su hijo

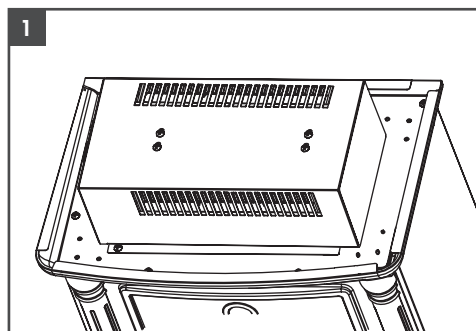
- A menudo, los niños no pueden evaluar correctamente los peligros y, por lo tanto, son propensos a sufrir lesiones. Por eso, tenga en cuenta que:
- Este producto solo puede utilizarse bajo la supervisión de un adulto para garantizar que los niños no jueguen con él.
- Asegúrese de que el aparato esté siempre fuera del alcance de los niños.
- Asegúrese de que el plástico del embalaje no se convierta en una trampa mortal para los niños. El embalaje no es un juguete.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años de edad o mayores y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han sido supervisados o instruidos en el uso seguro del dispositivo y comprenden los peligros resultantes. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del usuario sin supervisión.
- Mantener alejados a los niños menores de 3 años, a menos que sean constantemente vigilados.
- Los niños menores de 3 años y menores de 8 solo podrán encender y apagar el aparato si son supervisados o instruidos en el uso seguro del aparato y han comprendido los riesgos resultantes, siempre que el aparato se coloque o instale en su posición normal de uso. Los niños menores de 3 años y menores de 8 años no deben enchufar el aparato en una toma de corriente, ajustarlo, limpiarlo ni realizar el mantenimiento por parte del usuario.

3. Preparación para el montaje

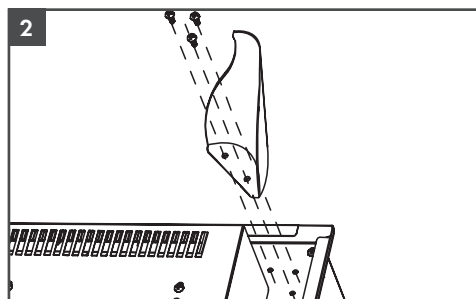
- Retire todo el material de embalaje y todos los seguros para el transporte del aparato.
- Compruebe la integridad y los daños en el volumen de suministro.

4. Montaje de los pies

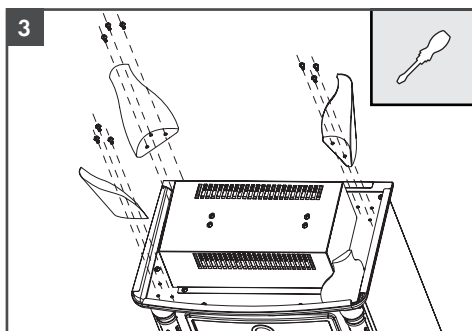
- Una vez que haya desembalado completamente el aparato, colóquelo boca abajo sobre una superficie limpia para que pueda ver el suelo completamente (imagen 1).



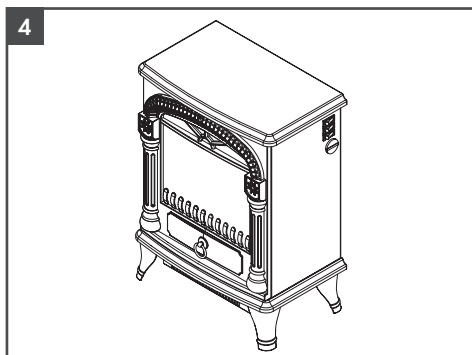
- Ahora tome uno de los pies **5** e inserte 3 tornillos **4** a través de los orificios (imagen 2).



- Hay 3 coincidentes orificios en cada esquina del aparato. Ahora tome el pie **5** con los tornillos **4** y colóquelo de forma coherente en los orificios correspondientes.
- Cuando los tornillos **4** estén en los orificios correctos, apriételos con un destornillador (imagen 3).



- Por favor, proceda de la misma manera con los cuatro pies **5** hasta que los haya montado todos.
- Ahora puede colocar el aparato sobre sus pies **5**. El aparato está listo para la puesta en marcha (imagen 4).



5. Puesta en marcha

¡ATENCIÓN!

La unidad sólo puede ponerse en funcionamiento después de haber montado los pies.

Antes de la puesta en marcha, busque una ubicación adecuada para el aparato.





Para un funcionamiento seguro y sin errores del aparato, el lugar de instalación debe cumplir los siguientes requisitos:




- El suelo debe ser firme, plano y nivelado.
- El aparato debe estar al menos a un metro de distancia de muebles, cortinas y otros objetos inflamables.
- No instale el aparato en un ambiente caliente, húmedo o muy húmedo.
- En las proximidades debe haber un enchufe con toma de tierra que esté protegido por un disyuntor (ELCB).
- El enchufe debe ser de fácil acceso para poder desconectar fácilmente el cable de conexión a la red si es necesario.
- No utilice cables alargadores.






- Enchufe ahora el cable del aparato en el enchufe con toma de tierra.



¡IMPORTANTE! El cable debe permanecer en la parte posterior del aparato y no debe tocar ningún elemento caliente.



5.1 Funcionamiento en el aparato

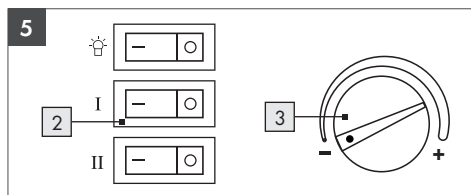
- El manejo se realiza a través del panel de control **2** y del regulador de temperatura **3** en el lado derecho (imagen 5).
- Con el primer interruptor con el símbolo  se puede activar y desactivar el efecto de llama. El efecto llama se puede utilizar con o sin función de calefacción. Si se pulsa el interruptor en el símbolo  se desconecta el efecto llama. Si pulsa el interruptor hacia la izquierda , lo activa.
- Para la calefacción baja, conecte la primera etapa de calefacción con el símbolo  en el

interruptor de encendido al símbolo  y desconecte con el símbolo . Asegúrese de que el control de la temperatura **3** está girado hacia la derecha . La función de calentamiento puede utilizarse con y sin efecto de llama.

- Para obtener la máxima potencia de calefacción, conecte las etapas de calefacción  y  con los interruptores de encendido/apagado.
- El nivel de calefacción  solo funciona si el interruptor de nivel de calefacción  también está ajustado en el símbolo .

La temperatura dentro de las dos etapas de calefacción puede controlarla a través del regulador de temperatura **3** desde  hasta .

Ahora encienda el aparato girando el regulador de temperatura **3** en el sentido de las agujas del reloj hasta que oiga un clic.  representa la temperatura más baja (izquierda) y  (derecha) la temperatura más alta.



¡AVISO! Gracias al funcionamiento automático, el control del aire caliente (termostato) mantiene constante la temperatura ajustada.

- Primero gire el regulador de temperatura **3** hacia la derecha en la dirección del valor máximo. Deje el interruptor en esta posición hasta que el aire de la habitación haya alcanzado la temperatura deseada.
- Una vez alcanzada la temperatura ambiente deseada, gire el botón de control de la temperatura **3** hacia la izquierda hasta que oiga un clic. La función de calefacción se desconecta.
- Si la temperatura de la habitación desciende por debajo de la temperatura ajustada, el aparato vuelve a calentar la habitación hasta alcanzar la temperatura ajustada.

¡AVISO! Cuando se utiliza por primera vez, puede formarse un ligero olor durante un corto periodo de tiempo.

5.2 Protección contra el sobrecalentamiento

Para su seguridad, este aparato tiene una protección contra sobrecalentamiento. Si la temperatura en el interior del aparato se vuelve demasiado alta, se apaga automáticamente. En este caso, proceda como sigue:

1. Desconecte el enchufe de la red.
2. Deje enfriar el aparato como mínimo 20 minutos.
3. Compruebe que las rejillas de ventilación [6] estén libres y límpielas con un paño suave y seco.
4. Vuelva a encender el aparato. Después de esto, puede continuar operándolo de forma normal. Si no se puede encontrar ninguna causa y el error ocurre repetidamente, haga que reparen el aparato o póngalo fuera de funcionamiento.

6. Mantenimiento y limpieza

- **¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!** Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo de la toma de corriente y deje que se enfríe completamente.
- Limpie el exterior del aparato con un paño suave y seco. No utilice líquidos, especialmente los que contengan gasolina, ni productos de limpieza, ya que pueden dañar el aparato.
- Utilice una aspiradora para eliminar regularmente el polvo y la suciedad de las rejillas de ventilación [6].

7. Eliminación



El embalaje está hecho de materiales respetuosos con el medio ambiente que puede desechar en los puntos de reciclaje locales.



El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Tenga en cuenta el etiquetado de los materiales de embalaje durante la separación de residuos, que se marcan con abreviaturas (a) y números (b) con el siguiente significado: 1-7: Plástico/20-22: Papel y cartón/80-98: Materiales compuestos.



Este producto está sujeto a la Directiva Europea 2012/19/UE. No tire el producto a la basura doméstica, sino a través de los puntos de recogida municipales para el reciclaje de materiales. Para obtener información sobre cómo deshacerse del aparato desechado, póngase en contacto con la autoridad local o la administración municipal.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

8. Garantía de ROWI Germany GmbH

Estimado cliente:

Usted recibe este aparato con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos en este producto, usted tiene derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos legales no están restringidos por la garantía que se muestra a continuación.

Condiciones de garantía

El plazo de garantía comienza con la fecha de compra. Conserve el recibo original en un lugar seguro. Se requiere como comprobante de compra.

Si se produce un defecto de material o de fabricación en un plazo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto, repararemos o sustituiremos, a nuestra discreción, el producto de forma gratuita o le devolveremos el precio de compra. Este servicio de garantía requiere que, dentro del período de tres años, se presente el aparato defectuoso y el comprobante de compra (recibo) y se describa brevemente y por escrito en qué consiste el defecto y cuándo se produjo.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, recibirá el producto reparado o uno nuevo. Con la reparación o el reemplazo del producto no comienza un nuevo período de garantía.

Período de garantía y reclamaciones legales por defectos

La prestación de garantía no amplía el período de garantía. Esto también se aplica a las piezas reemplazadas y reparadas. Cualquier daño o defecto ya presente en el momento de la compra debe comunicarse de inmediato tras el desembalaje. Una vez transcurrido el período de garantía, las reparaciones incidentales están sujetas a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente siguiendo estrictas directivas de calidad y se ha evaluado cuidadosamente antes de la entrega.

La prestación de garantía cubre únicamente defectos materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sometidas a un desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste, ni tampoco los daños en piezas frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Esta garantía queda anulada si el producto se daña, se utiliza incorrectamente o recibe mantenimiento de forma inadecuada. Para un uso adecuado del producto deben seguirse estrictamente todas las indicaciones de uso mencionadas en el manual de instrucciones. Deben evitarse a toda costa los usos y acciones desaconsejados o advertidos en el manual de instrucciones.

El producto no está diseñado para el uso privado y no para el uso comercial. La garantía queda anulada en caso de uso indebido o de manipulación incorrecta, de uso de la fuerza y de intervenciones que no hayan sido realizadas por nuestro servicio técnico autorizado.

Tramitación de la garantía

Para que su solicitud se tramite rápidamente, tome en cuenta las siguientes indicaciones de uso:

- Para todas las consultas, tenga a mano el número de artículo (IAN 392303_2201) y el recibo como comprobante de compra.
- Consulte la placa de características del producto, la portada de su manual (abajo a la izquierda) o la etiqueta de la parte trasera o inferior del producto para consultar el número de artículo.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el servicio de asistencia técnica que se indica a continuación por **teléfono** o por **correo electrónico**.
- Si un producto resulta defectuoso, puede enviarlo exento de franqueo a la dirección de servicio que se le ha facilitado, adjuntando el comprobante de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo se ha producido.



En www.lidl-service.com puede descargar estos y muchos más manuales, vídeos de productos y software de instalación. Este código QR le llevará directamente a la página de servicios de Lidl (www.lidl-service.com) y puede abrir su manual de instrucciones introduciendo el número de artículo (IAN 392303_2201).

9. Servicio

Si se presentan problemas en el funcionamiento de su producto de ROWI Germany, proceda de la siguiente manera:

Póngase en contacto con nosotros

Puede ponerse en contacto con el equipo de servicio de ROWI Germany a través de:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

ALEMANIA

Lidl-services@rowi-group.com

Línea de atención al cliente: +800 7694 7694

(llamada gratuita desde el teléfono fijo)

IAN 392303_2201

La mayoría de los problemas se pueden resolver a través del asesoramiento técnico competente de nuestro equipo de servicio.

1. Indledning	112
1.1 Tilsigtet brug	112
1.2 Medfølger ved levering	112
1.3 Udstyr	112
1.4 Tekniske data	112
2. Sikkerhedshenvisninger	114
2.1 Generelle sikkerhedshenvisninger	114
2.2 Beskyttelse mod elektrisk stød	115
2.3 Beskyttelse mod brandfare	116
2.4 Beskyttelse mod skader	117
2.5 Af hensyn til dit barns sikkerhed	117
3. Forberedelse af montage	118
4. Montering af fødderne	118
5. Ibrugtagning	119
5.1 Betjening på apparatet	119
5.2 Overophedningsbeskyttelse	120
6. Vedligeholdelse og rengøring	120
7. Bortskaffelse	120
8. Garanti fra ROWI Germany GmbH	120
9. Service	122

ELEKTRISK KAMIN SEK 2000 B2

1. Indledning

Tillykke med købet af dit nye varmeapparat. Dermed har du valgt et produkt af høj kvalitet. Brugsanvisningen er del af produktet. Den indeholder vigtige information om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Forud for ibrugtagning bør du gøre dig fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedshenvisningerne. Produktet må udelukkende bruges som beskrevet og til det angivne anvendelsesområde. Dersom produktet overdrages til tredjepart medfølger alle dertilhørende dokumenter.

1.1 Tilsigtede brug

Dette apparat er til opvarmning af midlertidigt lukkede og tørre rum. Apparatet er ikke til brug i rum med særlige betingelser, som f.eks. ætsende eller eksplosive atmosfærer (støv, damp eller gas). Brug ikke apparatet udendørs. Brug kun enheden med monterede fødder. Enhver anden brug af apparatet gælder ikke som tiltænkt anvendelse og indebærer betydelige ulykkesrisici. Vi påtager os intet ansvar for skader som følge af ikke tiltænkt anvendelse. Apparatet er kun til privat brug.

1.2 Medfølger ved levering

1 Elektrisk kamin
1 Brugsanvisning
4 Fødder
12 Skruer

1.3 Udstyr

- 1 Elektrisk kamin
- 2 Betjeningspanel
- 3 Temperaturregulator
- 4 Skruer M4 x 15 mm
- 5 Fødder
- 6 Ventilationsgitter

1.4 Tekniske data

Nominal spænding:	220-240 V~, 50 Hz
Nominal effekt:	1750 W - 1950 W
Beskyttelsesklasse:	I
Omgivelsesbetingelser:	0 °C til +35 °C
Dimensioner for apparatet:	ca. 38 x 23 x 50,5 cm
Varmeydelse:	
Varmetrin 1:	950 W
Varmetrin 2:	1950 W

Informationskrav for elektriske produkter til lokal rumopvarmning

Modelidentifikation(er): SEK 2000 B2

Element	Symbol	Værdi	Enhed
---------	--------	-------	-------

Varmeydelse

Nominel varmeydelse	P_{nom}	1,9	kW
---------------------	-----------	-----	----

Mindste varmeydelse (vejledende)	P_{min}	0,9	kW
----------------------------------	-----------	-----	----

Maksimal kontinuerlig varmeydelse	$P_{max,c}$	1,9	kW
-----------------------------------	-------------	-----	----

Supplerende strømforbrug

Ved nominel varmeydelse	el_{max}	0,000	kW
-------------------------	------------	-------	----

Ved mindste varmeydelse	el_{min}	0,000	kW
-------------------------	------------	-------	----

I standbytilstand	el_{SB}	N/A	kW
-------------------	-----------	-----	----

Element	Enhed
---------	-------

Type varmetilførsel, kun for elektriske akkumulerende produkter til lokal rumopvarmning (vælg en type)

Manuel varmelagringsstyring med integreret termostat	[nej]
--	-------

Manuel varmelagringsstyring med indendørs og/ eller udendørs temperaturmåling	[nej]
---	-------

Elektronisk varmelagringsstyring med indendørs og/eller udendørs temperaturmåling	[nej]
---	-------

Varmeblæser	[nej]
-------------	-------

Type varmeydelse/rumtemperaturstyring (vælg en type)

Ét-trinsvarmeydelse uden rumtemperaturstyring	[nej]
---	-------

To eller flere manuelle trin uden rumtemperaturstyring	[nej]
--	-------

Med mekanisk rumtemperaturstyring	[ja]
-----------------------------------	------

Med elektronisk rumtemperaturstyring	[nej]
--------------------------------------	-------

Elektronisk rumtemperaturstyring og døgn timer	[nej]
--	-------

Elektronisk rumtemperaturstyring og ugetimer	[nej]
--	-------

Andre styringsmuligheder (flere muligheder kan vælges)

Rumtemperaturstyring med bevægelsessensor	[nej]
---	-------

Rumtemperaturstyring med temperaturfaldssensor	[nej]
--	-------

Med telestyringsoption	[nej]
------------------------	-------

Med adaptiv startstyring	[nej]
--------------------------	-------

Med drifttidsbegrænsning	[nej]
--------------------------	-------

Med sort globe-sensor	[nej]
-----------------------	-------

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
TYSKLAND

2. Sikkerhedshenvisninger



Læs alle sikkerhedshenvisninger og instruktioner.



Hvis sikkerhedshenvisningerne og instruktionerne ikke overholdes, kan det medføre alvorlige kvæstelser og/eller materielle skader.

Opbevar alle sikkerhedshenvisninger og instruktioner for fremtiden!

2.1 Generelle sikkerhedshenvisninger



Apparatet er kun egnet til indendørs brug.

- Læs denne brugsanvisning grundigt inden brug. Det er en del af enheden og skal altid være tilgængelig.
- Brug kun enheden til det beskrevne formål.
- Inden apparatet tilsluttet bør du sammenligne tilslutningsdataene på mærkepladen (spænding og frekvens) med dataene for dit el-net. Vær opmærksom på, og dataene stemmer overens, så der ikke opstår skader på apparatet.
- I tilfælde af fejl kan enheden kun repareres af vores servicecenter.
- Enheden må kun placeres på en fast, plan, tør og ikke-brændbar overflade.
- Sørg for, at stikkontakten er let tilgængelig, så du hurtigt kan trække stikket ud.
- Brugeren skal ikke foretage sig noget for at indstille produktet til 220 eller 240 V. Produktet indstiller sig automatisk til den korrekte spænding.

2.2 Beskyttelse mod elektrisk stød



Livsfare fra elektrisk stød!

Der er risiko for elektrisk stød, hvis der berøres den strømførende leder!

- Tilslut kun enheden til et korrekt installeret beskyttende kontaktstik.
- Hvis enheden er faldet til jorden eller har fået et hårdt slag, eller hvis den er faldet i vand, må du ikke fortsætte med at bruge den. Kontakt i dette tilfælde vores servicecenter.
- Hvis strømledningen til dette apparat er beskadiget, skal den udsiftes af fabrikanten eller dennes kundetjeneste eller en tilsvarende kvalificeret person, for at indgå fare.
- Brug aldrig apparatet i umiddelbar nærhed af en håndvask, et badekar, et brusebad eller en swimmingpool, da der kan komme vandstænk ind i apparatet.
- Beskyt apparatet mod indtrængning af væske. Derfor:
 - brug aldrig udendørs,
 - anbring aldrig beholdere fyldt med væsker såsom drikkeglas, vaser osv. på enheden,
 - brug aldrig i et meget fugtigt miljø som f.eks. et badeværelse. Hvis der kommer væske ind i enheden, skal du straks trække stikket ud og lade enheden reparere af kvalificeret personale.
- Forsøg aldrig at sætte dine fingre eller genstande gennem beskyttelsesristen ind i enhedens indre.
- Rør aldrig ved enheden, netledningen eller stikket med våde hænder.
- Træk altid i ledningen ved stikket. Træk aldrig i selve kablet.
- Vær opmærksom på, at strømledningen ikke er bukket eller klemt.
- Sørg for, strømledningen er ubeskadiget og ikke ligger over varme flader og/eller skarpe kanter.
- Hold strømforsyningskablet væk fra varme overflader (f.eks. på komfuret).
- Hvis du ikke skal bruge enheden i lang tid, skal du trække stikket ud af stikkontakten. Først da er enheden fuldstændig strømfri.
- Brug ikke forlængerledning eller multistik.

- Enheden må ikke betjenes med en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem, såsom et radiostyret stik.
- Et apparat, der er faldet på gulvet, må ikke tages i brug.
- Anvend ikke, hvis apparatet viser tydelige tegn på beskadigelse.
- Varmeapparatet skal placeres på et fast, fladt og plant gulv.
- **ADVARSEL!** Varmeapparatet må ikke anvendes i små rum, som bebos af mennesker, der ikke kan forlade rummet uden hjælp, med mindre konstant overvågning er sikret.

2.3 Beskyttelse mod brandfare



Brandfare!

Da apparatet arbejder ved høje temperaturer, skal du overholde følgende sikkerhedsanvisninger for at undgå brand.



Risiko for overophedning!

For at undgå overophedning af varmeapparatet, må det ikke tildækkes.

- Ingen brændbare genstande (f.eks. Gardiner, papir osv.) må være i enhedens umiddelbare nærhed under drift.
- Brug aldrig enheden til at tørre tekstiler eller andre ting på, over eller foran enheden.
- **ADVARSEL!** Brandfare! For at mindske brandfaren bedes du holde tekstiler, forhæng, gardiner og andet brændbart materiale mindst 1 m fra luftafgangen.
- Brug aldrig enheden i rum med eksplosionsfare eller i nærheden af brandfarlige gasser eller væsker.
- Enheden må aldrig installeres direkte under et stikkontakt, da den genererede varme kan beskadige den elektriske installation.
- Sørg altid for, at luften frit kan komme ind og ud. Ellers kan der opbygge varme i enheden.
- Lad aldrig enheden køre uden opsyn. Skader meddeles næsten altid ved intens lugt. I dette tilfælde skal du straks trække stikket ud og kontrollere enheden.

2.4 Beskyttelse mod skader

Overhold følgende oplysninger for at undgå kvæstelser.

- Sørg for, at netledningen aldrig bliver en snublefare, eller at nogen kan blive fanget i den eller træde på den.



Advarsel om varme overflader!

Visse dele af produktet kan blive meget varme og medføre forbrændinger. Der skal udvises særlig forsigtighed, når børn og udsatte personer er til stede.

2.5 Af hensyn til dit barns sikkerhed

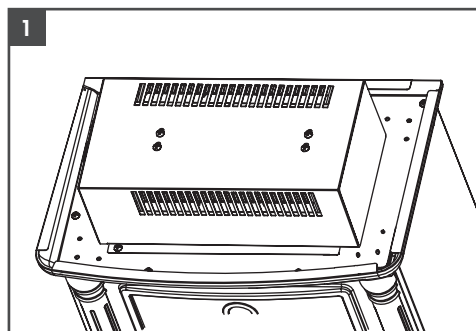
- Børn er ofte ude af stand til korrekt at vurdere farer og bliver såret som følge heraf. Vær derfor opmærksom på:
- Dette produkt må kun bruges under tilsyn af voksne for at sikre, at børn ikke leger med enheden.
- Sørg for, at enheden altid er utilgængeligt for børn.
- Sørg for, at emballagefilmen ikke bliver en dødbringende fælde for børn. Emballagefolie er ikke legetøj.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år såvel som af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, såfremt pågældende er under opsyn eller er instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de dermed følgende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse fra brugerens side må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Børn under 3 år skal holdes væk fra apparatet, med mindre de er under konstant opsyn.
- Børn fra 3 år og under 8 år må kun tænde og slukke for apparatet, når de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de dermed følgende farer, under forudsætning af at apparatet er placeret eller installeret på et normalt sted. Børn fra 3 år og under 8 år må ikke sætte stikket i kontakten, ikke regulere apparatet, ikke rengøre og/eller vedligeholde det. Børn fra 3 år og yngre end 8 år må ikke sætte stikket i stikkontakten, regulere enheden, rengøre enheden og / eller udføre vedligeholdelse af brugeren.

3. Forberedelse af montage

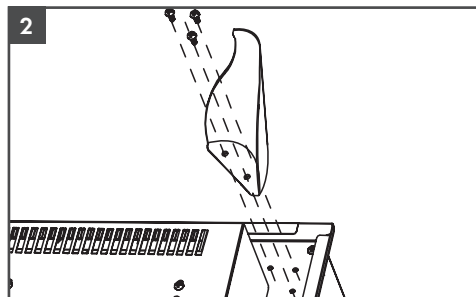
- Fjern al emballage og alle transportsikringer fra apparatet.
- Kontroller, at alt er indeholdt i leveringen og ubeskadiget.

4. Montering af fødderne

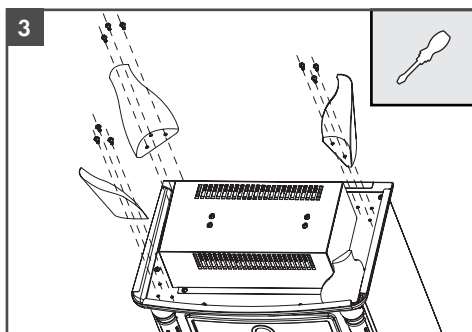
- Stil apparatet på hovedet på et rent underlag, efter det er helt udpakket, så du kan se hele bunden (ill. 1).



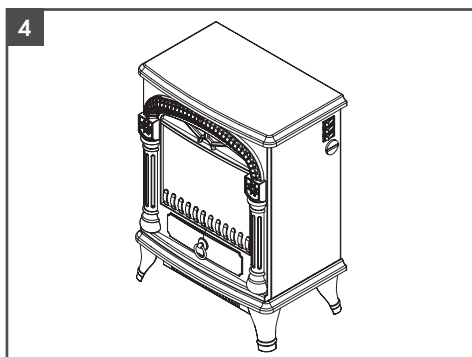
- Tag en enkelt fod [5] og stik 3 skruer [4] gennem hullerne (ill. 2).



- Der er 3 passende huller i hvert hjørne af apparatet. Tag nu foden [5] med skruerne [4] og sæt den i de passende huller.
- Når skruerne [4] sidder i de rigtige huller, skrues de i med en skruetrækker (ill. 3).



- Gør det samme med alle fire fødder [5] indtil alle er monteret.
- Nu kan apparatet stilles på fødderne [5]. Apparatet er nu klar til ibrugtagning (ill. 4).



5. Ibrugtagning

OPMÆRKSOMHED!

Enheden kan først tages i brug, når fødderne er monteret.

Find et passende sted til apparatet, inden det tages i brug.


De følgende forudsætninger for opstillingsstedet skal være opfyldte for at sikre sikker og fejlfri drift:

- Gulvet skal være fast, fladt og vandret.
- Apparatet bør mindst være en meter væk fra møbler, forhæng og andre let antændelige objekter.
- Opstil ikke apparatet i varme, våde eller meget fugtige omgivelser.
- Der bør være en jordet stikdåse, der er sikret med et FI-relæ, i nærheden.
- Stikdåsen skal være let tilgængelig, så strømledningen nemt kan trækkes ud.
- Der må ikke bruges forlængerledninger.

- Sæt apparatets ledning i den jordede stikdåse.

VIGTIGT! Ledningen skal blive på apparatets bagside og må ikke berøre varme elementer.

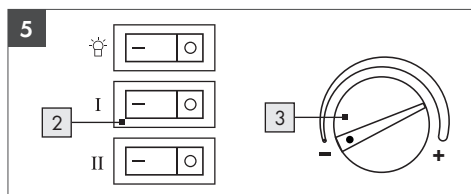
5.1 Betjening på apparatet

- Apparatet betjenes via betjeningspanelet [2] og temperaturregulatoren [3] på højre side (ill. 5).
- Med den første knap med symbolet [] kan flammeeffekten tændes og slukkes. Flammeeffekten kan bruges med og uden varmfunktionen. Hvis knappen er stillet på [O], er flammeeffekten slukket. Hvis knappen skubbes mod venstre [-], aktiveres den.
- Ved lav opvarmning skal du tænde det første varmetrin med symbolet [I] på tænd/sluk-knappen til symbolet [-] og slukke med symbolet [O]. Sørg for, at temperaturreguleringen [3] er drejet til højre [+]. Varmefunktionen kan bruges med og uden flammeeffekt.

- For fuld varmeeffekt skal varmetrin [I] og [II] aktiveres med tænd-/slukknapperne.
- Varmetrinnene [II] virker kun, når varmetrinsknappen også står [I] på symbolet [-].

Temperaturen på de to varmetrin kan styres [3] fra [-] til [+] via temperaturregulatoren.

Tænd kun for apparatet ved at dreje temperaturregulatoren [3] med uret til du hører et klik. [-] angiver den laveste temperatur (venstre), og [+] (højre) den højeste temperatur.




BEMÆRK! Takket være den automatiske drift holder varmluftstyringen (termostat) den sæt temperatur konstant.

- Drej først temperaturregulatoren [3] mod højre i retning af maksimalværdien. Lad knappen stå i denne position, indtil rummet har den ønskede temperatur.
- Når den ønskede rumtemperatur er nået, skal du dreje temperaturreguleringsknappen [3] til venstre, indtil du hører et klik. Varmefunktionen slukkes nu.
- Hvis rumtemperaturen falder under den indstillede temperatur, opvarmer apparatet rummet igen, indtil den indstillede temperatur er nået.


BEMÆRK! Produktet kan afgive lidt lugt første gang det tages i brug.

5.2 Overophedningsbeskyttelse

Dette apparatet har en overophedningsbeskyttelse af hensyn til din sikkerhed. Hvis temperaturen inden i apparatet bliver for høj, slukker det automatisk. I så fald skal du gå frem som følger:

1. Træk strømstikket ud.
2. Lad apparatet køle af i mindst 20 minutter.
3. Kontroller, om ventilationsgitteret  er frit og rengør det med en blød, tør klud.
4. Tænd for apparatet igen. Herefter kan det bruges normalt. Hvis det ikke er muligt at fastslå årsagen, og fejlen fortsat optræder, så få repareret apparatet eller hold op med at bruge det.

6. Vedligeholdelse og rengøring

- **FORSIGTIG! FARE SOM FØLGE AF ELEKTRISK STØD!** Træk stikket ud af stikkontakten og lad apparatet køle helt af, inden det rengøres.
- Rengør apparatet udvendigt med en blød, ren klud. Anvend under ingen omstændigheder væsker, især benzinholdige, og ingen rengøringsmidler, da disse beskadiger apparatet.
- Fjern regelmæssigt støv og snavs fra ventilationsgitteret  vha. en støvsuger.

7. Bortskaffelse



Emballagen består af miljøvenligt materiale, du kan bortskaffe hos den lokale genbrugscentral.



Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



Bemærk mærkningen på emballagen i forbindelse med affaldssorteringen. Det er markeret med forkortelser (a) og nummer (b), der har følgende betydning: 1-7: Kunststoffer/20-22: Papir og pap/80-98: Komposit.



Dette produkt er omfattet af det europæiske direktiv 2012/19/EU. Produktet må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet, men via kommunale indsamlingssteder til genanvendelse! For oplysninger om, hvordan du skal bortskaffe det udtjente apparat, skal du kontakte din kommune eller kommunale administration.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

8. Garanti fra ROWI Germany GmbH

Kære kunde

Du får 3 års garanti på denne enhed fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved dette produkt har du juridiske rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse juridiske rettigheder er ikke begrænset af vores garanti vist nedenfor.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar den originale købskvittering sikkert. Denne kræves som bevis på køb.

Hvis der opstår en materiale- eller produktionsfejl inden for tre år efter datoen for købet af dette produkt, reparerer eller erstatter vi gratis produktet eller købsprisen for dig, efter vores valg. Denne garantiservice forudsætter, at den defekte enhed og købsbeviset (kassebon) præsenteres inden for den treårige periode, og at det kort beskrives skriftligt, hvad fejlen er, og hvornår den opstod.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, vil du modtage det reparerede, eller et nyt, produkt. Der begynder ingen ny garantiperiode, når produktet repareres eller udskiftes.

Garantiperiode og lovmæssige Mangelkrav

Garantien forlænger ikke garantiservicen. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, der allerede er til findes ved købet, skal rapporteres umiddelbart efter udpakning. Reparationer, der sker efter garantiperioden, skal betales.

Omfang af garantien

Enheden blev produceret i henhold til strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret omhyggeligt før levering.

Garantien er gældende for materiale- og fabriktionsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsatte under normalt brug, og derfor kan anses som sliddele, eller for skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter, batterier, eller som er lavet af glas.

Denne garanti bortfalder hvis produktet er beskadiget, ikke korrekt anvendt eller repareret. For en korrekt anvendelse af produktet skal alle anvisninger i betjeningsvejledningen overholdes. Anvendelser og handlinger, der ikke anbefales, eller som bliver advaret mod i betjeningsvejledningen, skal undgås.

Produktet er kun beregnet til privat brug og ikke til kommercielt brug. Garantien udløber i tilfælde af misbrug og forkert håndtering, brug af vold og indgreb, som ikke er blevet udført af vores autoriserede servicegren.

Behandling i garantitilfælde

For at sikre en hurtig behandling af din henvendelse bedes du følge følgende angivelser:

- Hav venligst købsbeviset og artikelnummeret (IAN 392303_2201) klar ved alle henvendelser, som bevis for købet.

- Artikelnummeret findes på typeskiltet på produktet, på titelsiden på din vejledning (nederst til venstre) eller på klistermærket på bagsiden eller bunden af produktet.
- Skulle der forekomme funktionsfejl eller andre mangler, så kontakt efterfølgende angivne serviceafdeling pr **telefon** eller pr. **e-mail**.
- Du kan derefter portofrit sende et produkt, der er registreret som defekt, sammen med købsbeviset (kassebonn) og detaljer om, hvad manglen består i, og hvornår den opstod, på den serviceadresse, du har fået oplyst.



På www.lidl-service.com kan du hente denne og mange andre håndbøger, produktvideoer og software. Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-Service-siden (www.lidl-service.com) og kan åbne din brugsvejledning ved at indtaste artikelnummeret (IAN 392303_2201).

9. Service

Dersom der opstår problemer ved ibrugtagningen af dit ROWI Germany-produkt, beder vi dig gøre følgende:

Kontakt detaljer

Du kan kontakte ROWI Germany serviceteam her:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

TYSKLAND

Lidl-services@rowi-group.com

Service-Hotline: +800 7694 7694

(gratis fra fastnet)

IAN 392303_2201

De fleste problemer løser vores kompetente, tekniske rådgivere i vores serviceteam.

1. Introduzione	124
1.1 Utilizzo conforme alle norme	124
1.2 Dotazione di serie	124
1.3 Dotazione	124
1.4 Dati tecnici	124
2. Avvertenze di sicurezza	126
2.1 Avvertenze di sicurezza generali	126
2.2 Protezione contro le scosse elettriche	127
2.3 Protezione contro il pericolo di incendio	128
2.4 Protezione contro le lesioni	129
2.5 Sicurezza dei bambini	130
3. Preparazione per il montaggio	131
4. Montaggio dei supporti	131
5. Messa in funzione	131
5.1 Funzionamento dell'apparecchio	132
5.2 Protezione antisurriscaldamento	132
6. Manutenzione e pulizia	133
7. Smaltimento	133
8. Garanzia di ROWI Germany GmbH	133
9. Assistenza	134

CAMINO ELETTRICO SEK 2000 B2

1. Introduzione

Congratulazioni per aver acquistato il nuovo apparecchio. Avete scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale d'uso fa parte del prodotto. Contiene informazioni importanti per la sicurezza, l'utilizzo e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente tutte le istruzioni d'uso e di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo in conformità alle modalità e agli scopi indicati. In caso di cessione del prodotto a parti terze, consegnare anche tutti i documenti.

1.1 Utilizzo conforme alle norme

Questo apparecchio è destinato esclusivamente al riscaldamento di spazi chiusi e asciutti durante i periodi di mezza stagione. L'apparecchio non è destinato all'uso in ambienti in cui prevalgono condizioni speciali, come atmosfere corrosive o esplosive (polvere, vapore o gas). Non usare l'apparecchio all'aperto. Utilizzare l'apparecchio solo con i supporti montati. Qualsiasi altro utilizzo o modifica dell'apparecchio è da considerarsi non conforme alle norme e comporta un elevato rischio di incidenti. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per i danni causati da un utilizzo non conforme alle norme. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso privato.

1.2 Dotazione di serie

1 Camino elettrico
1 Manuale d'uso
4 Supporti
12 Viti

1.3 Dotazione

- 1 Caminetto elettrico
- 2 Pannello di comando
- 3 Termostato
- 4 Viti M4 x 15 mm
- 5 Supporti
- 6 Griglia di ventilazione

1.4 Dati tecnici

Tensione nominale: 220-240 V~, 50 Hz
Assorbimento nominale: 1750 W - 1950 W
Classe di protezione: I
Temperature dell'ambiente: Da 0 °C a +35 °C
Dimensioni dell'apparecchio: circa 38 x 23 x 50,5 cm
Capacità di riscaldamento:
Livello di riscaldamento 1: 950 W
Livello di riscaldamento 2: 1950 W

Informazioni obbligatorie per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici

Identificativo del modello: SEK 2000 B2

Dato	Simbolo	Valore	Unità
------	---------	--------	-------

Potenza termica

Potenza termica nominale	P_{nom}	1,9	kW
--------------------------	-----------	-----	----

Potenza termica minima (indicativa)	P_{min}	0,9	kW
-------------------------------------	-----------	-----	----

Massima potenza termica continua	$P_{max,c}$	1,9	kW
----------------------------------	-------------	-----	----

Consumo ausiliario di energia elettrica

Alla potenza termica nominale	e_{max}	0,000	kW
-------------------------------	-----------	-------	----

Alla potenza termica minima	e_{min}	0,000	kW
-----------------------------	-----------	-------	----

In modo stand-by	e_{SB}	N/A	kW
------------------	----------	-----	----

Dato	Unità
------	-------

Tipo di potenza termica, solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulo (indicare una sola opzione)

controllo manuale del carico termico, con termostato integrato	[no]
--	------

controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	[no]
---	------

controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	[no]
---	------

potenza termica assistita da ventilatore	[no]
--	------

Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)

potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	[no]
---	------

due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	[no]
---	------

con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	[si]
---	------

con controllo elettronico della temperatura ambiente	[no]
--	------

con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	[no]
---	------

con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	[no]
---	------

Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)

controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	[no]
--	------

controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	[no]
---	------

con opzione di controllo a distanza	[no]
-------------------------------------	------

con controllo di avviamento adattabile	[no]
--	------

con limitazione del tempo di funzionamento	[no]
--	------

con termometro a globo nero	[no]
-----------------------------	------

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
GERMANIA

2. Avvertenze di sicurezza



Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza.



Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni di sicurezza comporta il rischio di lesioni e/o di danni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza per il futuro!

2.1 Avvertenze di sicurezza generali



L'apparecchio è adatto solo per il funzionamento interno!

- Prima dell'utilizzo leggere attentamente il presente manuale d'uso, che è parte integrante dell'apparecchio e deve essere sempre a disposizione dell'utente.
- Utilizzare l'apparecchio solo per gli scopi di utilizzo descritti.
- Verificare se la tensione di rete richiesta (vedere la targhetta sull'apparecchio) corrisponde alla propria tensione di rete.
- In caso di malfunzionamenti, l'apparecchio può essere riparato solo dal nostro centro di assistenza.
- L'apparecchio deve essere posizionato su una superficie piana, solida, asciutta e non infiammabile.
- Assicurarsi che la presa sia facilmente accessibile in modo da poter estrarre rapidamente la spina in caso di problemi.
- Non è necessaria alcuna azione da parte dell'utente per impostare il prodotto a 220 o a 240 V. Il prodotto si imposta automaticamente alla tensione corretta.

2.2 Protezione contro le scosse elettriche



Pericolo di morte per folgorazione!

Il contatto con le linee o i componenti sotto tensione può causare la morte!

- Collegare l'apparecchio solo con una presa con messa a terra correttamente installata.
- Nel caso in cui sia caduto sul pavimento, abbia subito un forte colpo o sia entrato in contatto con l'acqua, l'apparecchio non deve essere riutilizzato. In questi casi rivolgersi al nostro centro di assistenza.
- Se il cavo di alimentazione dell'apparecchio è danneggiato, per evitare pericoli, farlo sostituire dal costruttore o da una persona qualificata analoga.
- Non utilizzare mai il prodotto nelle vicinanze di un lavandino, una vasca da bagno, una doccia o una piscina, poiché gli spruzzi d'acqua potrebbero danneggiare l'apparecchio.
- L'acqua o altri liquidi non devono mai entrare in contatto con l'apparecchio. Pertanto:
 - non utilizzare l'apparecchio all'aperto,
 - non posizionare sull'apparecchio recipienti contenenti liquidi, quali bicchieri, vasi ecc.,
 - non utilizzare l'apparecchio in un ambiente molto umido, come un bagno. Nel caso in cui un liquido entrasse in contatto con l'apparecchio, scollegarlo e farlo riparare da una persona qualificata.
- Non tentare di raggiungere l'interno dell'apparecchio con le dita o con altri oggetti attraverso le griglie di protezione.
- Non toccare mai l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina con le mani bagnate.
- Staccare sempre il cavo di alimentazione dalla spina. Non tirare mai il cavo.
- Controllare che il cavo di alimentazione non sia piegato o incastrato.
- Controllare che il cavo di alimentazione non venga danneggiato da spigoli vivi.

- Tenere lontano il cavo di alimentazione da superfici calde (ad es. piani di cottura).
- Quando l'apparecchio non viene utilizzato per lungo tempo, scollegare la spina dalla presa. Solo allora l'apparecchio potrà considerarsi privo di corrente.
- È vietato utilizzare una prolunga.
- L'apparecchio non deve essere azionato con un timer esterno o con un sistema di controllo remoto separato, ad es. una presa radio.
- Non mettere in funzione un apparecchio caduto a terra.
- Non utilizzare il prodotto se si notano danni visibili.
- L'apparecchio di riscaldamento deve essere posizionato su un pavimento sicuro, piano e orizzontale.
- **ATTENZIONE!** A meno che non venga garantita una supervisione costante, l'apparecchio di riscaldamento non deve essere utilizzato in stanze piccole occupate da persone che non possono lasciare autonomamente tale spazio.

2.3 Protezione contro il pericolo di incendio



Pericolo di incendio!

Poiché l'apparecchio lavora ad alte temperature, per evitare incendi, prestare attenzione alle seguenti avvertenze di sicurezza.



Pericolo di surriscaldamento!

Non coprire l'apparecchio di riscaldamento per evitare il surriscaldamento.

- Durante il funzionamento, nessun oggetto infiammabile (ad es. tende, carta, ecc.) deve trovarsi nelle immediate vicinanze dell'apparecchio.

- Non utilizzare l'apparecchio per asciugare tessuti o altri oggetti posti sopra o davanti l'apparecchio.
- **ATTENZIONE!** Pericolo di incendio! Per ridurre il rischio di incendio, tenere tessuti, tende e altri materiali combustibili ad almeno 1 m dall'uscita dell'aria.
- Non mettere in funzione l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione o nelle vicinanze di gas o liquidi infiammabili.
- Non posizionare l'apparecchio immediatamente sotto una presa di corrente a muro poiché il calore generato potrebbe danneggiare l'impianto elettrico.
- Assicurarsi sempre che l'aria possa entra e uscire liberamente. Altrimenti il calore potrebbe accumularsi nell'apparecchio.
- Non lasciare l'apparecchio in funzione incustodito. È possibile percepire la presenza di danni dalla formazione di odori intensi. In questo caso scollegare immediatamente la spina e lasciar controllare l'apparecchio.

2.4 Protezione contro le lesioni

Per evitare situazioni pericolose, prestare attenzione alle seguenti informazioni.

- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non costituisca un pericolo di inciampo e che si trovi in una posizione tale da impedire di rimanervi impigliati o di calpestarlo.



Attenzione alle superfici calde!

Alcune parti del prodotto possono diventare roventi e causare ustioni. Prestare particolare attenzione in caso siano presenti bambini o persone vulnerabili.

2.5 Sicurezza dei bambini

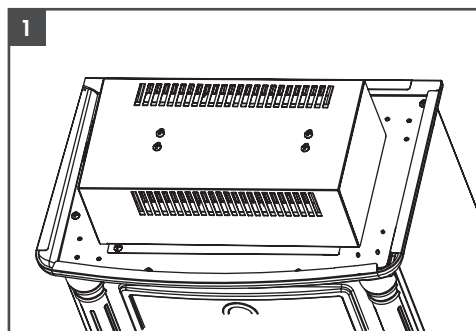
- I bambini non sono spesso in grado di valutare correttamente i pericoli e questo può portare al rischio di lesioni. Pertanto prestare attenzione a quanto segue:
- Per assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio, questo prodotto deve essere utilizzato sotto la supervisione di un adulto.
- Assicurarsi che l'apparecchio si trovi lontano dalla portata dei bambini.
- Assicurarsi che la pellicola di imballaggio non costituisca un pericolo mortale per i bambini. Le pellicole di imballaggio non sono un giocattolo.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da minori di età superiore a 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza e solo se informati dei pericoli legati all'utilizzo del prodotto. L'apparecchio non può essere utilizzato come gioco dai bambini. La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- I bambini di età inferiore ai 3 anni devono essere tenuti lontani a meno che non siano costantemente sorvegliati.
- I bambini dai 3 agli 8 anni possono accendere e spegnere l'apparecchio solo sotto sorveglianza o se sono stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli che ne derivano, a condizione che l'apparecchio sia collocato o installato nella sua normale posizione d'uso. I bambini dai 3 agli 8 anni non devono inserire la spina nella presa, regolare e pulire l'apparecchio e/o eseguire la manutenzione ordinaria destinata alla cura dell'utente.

3. Preparazione per il montaggio

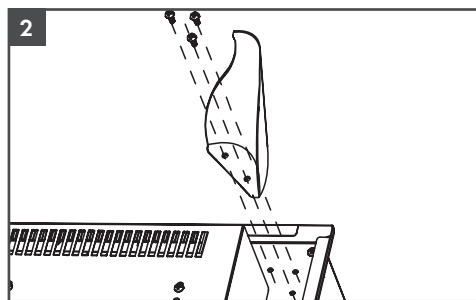
- Rimuovere dall'apparecchio tutti i materiali di imballaggio e le protezioni di trasporto.
- Verificare che la dotazione di serie sia completa e priva di danni.

4. Montaggio dei supporti

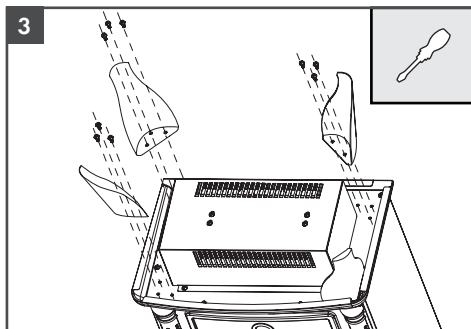
- Dopo averlo completamente disimballato, capovolgere l'apparecchio riponendolo su una superficie pulita così da poter vedere completamente il pavimento (Fig. 1).



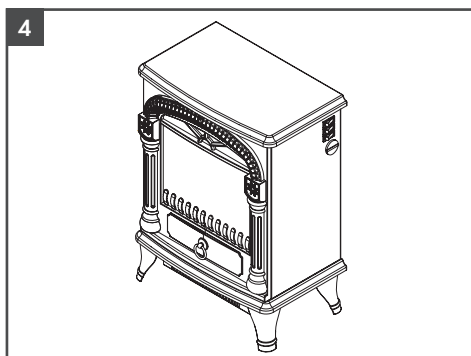
- Prendere quindi il supporto [5] e inserire 3 viti [4] nei fori (Fig. 2).



- A ogni angolo dell'apparecchio si trovano 3 fori corrispondenti. Prendere quindi il supporto [5] con le viti [4] e posizionarlo in modo corretto sui fori corrispondenti.
- Quando [4] si trovano sui fori corrispondenti, avvitare le viti utilizzando un cacciavite (Fig. 3).



- Ripetere la procedura con gli altri quattro supporti [5], finché non verranno montati tutti.
- Adesso è possibile posizionare l'apparecchio [5] sui supporti. L'apparecchio è pronto per essere utilizzato (Fig. 4).



5. Messa in funzione

ATTENZIONE!

Il dispositivo può essere messo in funzione solo dopo l'installazione dei piedini.

Prima di poterlo mettere in funzione, assicurarsi di posizionare l'apparecchio in un luogo adeguato.

Per un funzionamento sicuro e corretto dell'apparecchio, il punto di installazione deve soddisfare i seguenti requisiti:

- Il pavimento deve essere sicuro, piano e orizzontale.
- L'apparecchio deve trovarsi almeno a un metro da mobili, tende e altri oggetti facilmente infiammabili.

- Non collocare l'apparecchio in un ambiente caldo, bagnato o molto umido.
 - Nelle vicinanze deve trovarsi una presa con messa a terra protetta da un interruttore di sicurezza per correnti di guasto.
 - La presa deve essere facilmente accessibile, in modo da poter scollegare la spina senza problemi.
 - Non deve essere utilizzata nessuna prolunga.
- Inserire quindi il cavo dell'apparecchio nella presa con messa a terra.

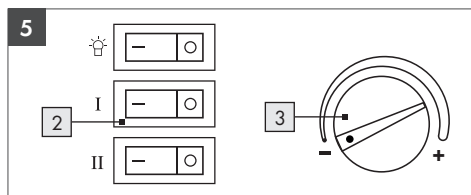
IMPORTANTE! Il cavo deve trovarsi nella parte posteriore dell'apparecchio e non deve entrare in contatto con elementi caldi.

5.1 Funzionamento dell'apparecchio

- L'apparecchio viene messo in funzione tramite il pannello di comando [2] e il termostato [3] situati sul lato destro dell'unità (Fig. 5).
- Il primo interruttore con il simbolo [☼] può essere utilizzato per attivare e disattivare l'effetto fiamma. L'effetto fiamma può essere utilizzato con o senza la funzione di riscaldamento. Se l'interruttore viene portato sul simbolo [○], l'effetto fiamma viene disattivato. Se l'interruttore viene portato a sinistra [-], l'effetto fiamma viene attivato.
- Per un riscaldamento basso, portare l'interruttore sul simbolo [-] o sul simbolo [○] per attivare o disattivare il primo livello di riscaldamento con il simbolo [I]. Assicurarsi che il termostato sia ruotato [3] verso destra [+]. La funzione di riscaldamento può essere utilizzata con o senza l'effetto fiamma.
- Per una capacità di riscaldamento completa, attivare i livelli di riscaldamento [I] e [II] con l'interruttore di accensione/spengimento.
- Il livello di riscaldamento [II] funziona soltanto se anche l'interruttore per il livello di riscaldamento [I] è impostato sul simbolo [-].

La temperatura all'interno dei due livelli di riscaldamento può essere regolata col termostato [3] con i pulsanti [-] e [+].

Accendere quindi l'apparecchio ruotando il termostato [3] in senso orario fino a quando non viene percepito un clic udibile. [-] imposta la temperatura più bassa (a sinistra), [+] imposta la temperatura più alta (a destra).



NOTA! Grazie al funzionamento automatico, il controllo dell'aria calda (termostato) mantiene costante la temperatura impostata.

- Ruotare prima il termostato [3] verso destra in direzione del valore più alto [+]. Lasciare l'interruttore in posizione finché l'aria della stanza non ha raggiunto la temperatura desiderata.
- Una volta raggiunta la temperatura desiderata, ruotare il termostato [3] fino a quando non viene percepito un clic udibile. La funzione di riscaldamento viene così disattivata.
- Se la temperatura della stanza scende al di sotto di quella impostata, l'apparecchio riscalda nuovamente la stanza fino a raggiungere la temperatura impostata.

NOTA! In caso di primo utilizzo è possibile che si avverta rapidamente un lieve odore.


5.2 Protezione antisurriscaldamento

Per la sicurezza dell'utente, questo apparecchio è dotato di una protezione antisurriscaldamento. Se la temperatura interna diventa troppo elevata, l'apparecchio si spegne automaticamente. In questo caso procedere come segue:

1. Scollegare la spina.
2. Lasciar raffreddare l'apparecchio per almeno 20 minuti.
3. Verificare che le griglie di ventilazione [6] siano libere e pulirle con un panno morbido e asciutto.

4. Riavviare nuovamente l'apparecchio. L'apparecchio adesso funziona normalmente. Se non è possibile determinare la causa e l'errore si verifica ripetutamente, far riparare l'apparecchio o metterlo fuori servizio.

6. Manutenzione e pulizia

- **ATTENZIONE! PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!** Prima della pulizia, staccare la spina dalla presa e lasciare sempre raffreddare completamente l'apparecchio.
- Pulire esternamente l'apparecchio con un panno morbido e asciutto. Non utilizzare mai liquidi, specialmente se contenenti benzina o detersivi, perché danneggiano l'apparecchio.
- Liberare regolarmente le griglie di ventilazione  da polvere o sporco utilizzando un aspirapolvere.

7. Smaltimento



L'imballaggio è composto da materiali ecosostenibili, smaltibili presso i centri di raccolta locali.



Il logo Triman è valido solo per la Francia.



Per la raccolta differenziata, prestare attenzione all'identificazione dei materiali di imballaggio, indicati con le seguenti abbreviazioni (a) e numeri (b): 1-7: Plastiche/ 20-22: Carta e cartone/80-98: Materiali compositi.



Questo prodotto è soggetto alla Direttiva Europea 2012/19/UE. Non smaltire il prodotto nei rifiuti domestici, ma presso i punti di raccolta comunali per il riciclaggio dei materiali! Puoi trovare infor-

mazioni sulle opzioni per lo smaltimento del dispositivo usurato dalla tua comunità o amministrazione comunale.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

8. Garanzia di ROWI Germany GmbH

Gentile cliente, questo apparecchio è coperto da 3 anni di garanzia dalla data di acquisto. In caso di parti mancanti del prodotto, è titolare di diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non sono inclusi nella nostra garanzia indicata di seguito.

Garanzia

Il periodo di garanzia inizia con la data di acquisto. Conservare lo scontrino originale. Sarà necessario come prova di acquisto.

Nel caso in cui entro tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto si verifichi un difetto dei materiali o di produzione, a nostra discrezione ripareremo, sostituiremo il prodotto o rimborseremo il prezzo di acquisto. Presupposto di questa garanzia è che l'apparecchio e la ricevuta di acquisto (scontrino) siano presentati entro il termine di tre anni e che il difetto e il momento in cui è comparso vengano brevemente descritti per iscritto.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato o uno nuovo. Il periodo di garanzia non ricomincia con la riparazione o la sostituzione del prodotto.

Periodo di garanzia e diritti di reclamo per vizi

Il periodo di copertura non viene prolungato dalla prestazione di servizi. Lo stesso vale per la sostituzione e la riparazione di componenti. Eventuali danni e difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere notificati immediatamente dopo l'apertura dell'imballaggio. Le eventuali riparazioni in seguito al periodo di garanzia sono a pagamento.

Copertura della garanzia

L'apparecchio è stato fabbricato secondo rigide disposizioni di qualità e debitamente controllato prima della consegna.

I servizi di garanzia coprono i difetti di materiali o fabbricazione. La presente garanzia non si estende alle parti di prodotto esposte alla normale usura da utilizzo o che possono essere considerate parti di consumo o ai danni alle parti fragili, ad es. interruttore, batteria o parti in vetro.

La presente garanzia decade se il prodotto viene danneggiato, non viene utilizzato o mantenuto in conformità alle indicazioni. Per un utilizzo conforme del prodotto devono essere rispettate tutte le istruzioni del manuale d'uso. Devono essere assolutamente evitati gli scopi di utilizzo e gli usi sconsigliati o oggetto di avvertenza nel manuale d'uso.

Il prodotto è adatto esclusivamente all'utilizzo privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di utilizzo non conforme o non idoneo, di utilizzo della forza e di interventi non eseguiti dalla nostra sede di assistenza autorizzata.

Procedura in caso di garanzia

Per garantire un'elaborazione rapida della domanda, seguire le seguenti indicazioni:

- Per qualsiasi domanda tenere a portata di mano lo scontrino di acquisto e il numero dell'articolo (IAN 392303_2201) come prova di acquisto.
- Il numero dell'articolo si trova sulla targhetta dell'apparecchio, sul frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) o sull'etichetta sul retro o sotto l'apparecchio.
- In caso si verificano difetti di funzionamento o altre difetti, contattare innanzitutto i seguenti centri assistenza **telefonticamente** o tramite **e-mail**.
- Un prodotto considerato difettoso potrà poi essere inviato porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato con allegate la prova di acquisto (scontrino) e l'indicazione di quale difetto è presente e di quando è emerso.



Su www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e altri manuali, video del prodotto e software di installazione. Con questo QR-Code si raggiunge direttamente il sito di assistenza Lidl (www.lidl-service.com): inserendo il numero dell'articolo (IAN 392303_2201) è possibile visualizzare il proprio manuale d'uso.

9. Assistenza

Nel caso in cui si verificassero problemi durante l'utilizzo del prodotto ROWI Germany, rivolgersi a:

Contatto

Recapiti del team di assistenza di ROWI Germany:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

GERMANIA

Lidl-services@rowi-group.com

Numero di assistenza: +800 7694 7694

(gratuito da linea fissa)

IAN 392303_2201

La maggior parte dei problemi può essere risolta già con l'esperta consulenza tecnica dei nostri team di assistenza.

1. Bevezetés	136
1.1 Rendeltetésszerű használat	136
1.2 A csomag tartalma	136
1.3 Áttekintés	136
1.4 Műszaki adatok	136
2. Biztonsági utasítások	138
2.1 Általános biztonsági utasítások	138
2.2 Áramütés elleni védelem	139
2.3 Tűzveszély elleni védelem	140
2.4 Sérülések elleni védelem	141
2.5 A gyerekek biztonsága érdekében	142
3. A felszerelés előkészítése	143
4. A lábak felszerelése	143
5. Üzembe helyezés	144
5.1 A készülék kezelése	144
5.2 Túlmelegedés elleni védelem	145
6. Karbantartás és tisztítás	145
7. Ártalmatlanítás	145
8. Jótállási tájékoztató	146
9. Szerviz	148

SZABADON ÁLLÓ ELEKTROMOS KANDALLÓ SEK 2000 B2

1. Bevezetés

Gratulálunk az új készülékének vásárlásához. Kiváló minőségű terméket választott. A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonsággal, a használattal és az ártalmatlanítással kapcsolatban. A készülék használata előtt olvassa el az összes kezelési és biztonsági utasítást. Csak a leírásoknak megfelelően és a megadott rendeltetési célra használja a készüléket. Ha később továbbadja a készüléket harmadik félnek, adja át a készülékkel együtt az összes mellékelt dokumentumot is.

1.1 Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék a zárt és száraz helyiségének fűtésére szolgál az átmeneti időszakban. A készülék nem használható olyan helyiségekben, ahol különleges körülmények uralkodnak, például korrozív vagy robbanásveszélyes légkörben (por, pára vagy gáz). Ne használja a készüléket kültéren. Csak felszerelt lábakkal használja a készüléket. A készülék bármilyen más használata vagy módosítása ellentétes a rendeltetésszerű használattal, és jelentős balesetveszélyt jelent. A nem rendeltetésszerű használatból keletkező károkért nem vállalunk felelősséget. A készüléket csak otthoni használatra tervezték.

1.2 A csomag tartalma

- 1 db szabadon álló elektromos kandalló
- 1 db használati útmutató
- 4 Lábak
- 12 db csavar

1.3 Áttekintés

- 1 Elektromos álló kandalló
- 2 Kezelőpanel
- 3 Hőmérséklet-szabályzó
- 4 M4 x 15 mm-es csavarok
- 5 Lábak
- 6 Szellőzőrács

1.4 Műszaki adatok

Névleges feszültség:	220-240 V~, 50 Hz
Névleges teljesítmény:	1750 W - 1950 W
Védelmi osztály:	I
Környezeti feltételek:	0 °C és +35 °C között
A készülék méretei:	kb. 38 x 23 x 50,5 cm
Fűtőteljesítmény:	
1-es fűtési fokozat:	950 W
2-es fűtési fokozat:	1950 W

Az elektromos egyedi helyiségfűtő berendezések termékinformációs követelményei

Modellazonosító(k): SEK 2000 B2

Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység
----------	-----	-------	--------------

Hőteljesítmény

Névleges hőteljesítmény P_{nom} 1,9 kW

Minimális hőteljesítmény (indikatív) P_{min} 0,9 kW

Maximális folyamatos hőteljesítmény $P_{max,c}$ 1,9 kW

Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás

A névleges hőteljesítményen $e_{l,max}$ 0,000 kW

A minimális hőteljesítményen $e_{l,min}$ 0,000 kW

Készenléti üzemmódban $e_{l,SB}$ N/A kW

Jellemző	Mértékegység
----------	--------------

A hőbevitel típusa (csak a hőtárolós elektromos egyedi helyiségfűtő berendezések esetében – egyet jelöljön meg)

Kézi töltésszabályozás beépített termosztáttal [nem]

Kézi töltésszabályozás beltéri és/vagy kültéri hőmérséklet-visszacsatolással [nem]

Elektronikus töltésszabályozás beltéri és/vagy külső hőmérséklet-visszacsatolással [nem]

Ventilátorral segített hőleadás [nem]

A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa (egyet jelöljön meg)

Egyetlen állás, beltéri hőmérsékletszabályozás nélkül [nem]

Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül [nem]

Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás [igen]

Elektronikus beltéri hőmérsékletszabályozás [nem]

Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás [nem]

Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás [nem]

Más szabályozási lehetőségek (többet is megjelölhet)

Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel [nem]

Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel [nem]

Távszabályozási lehetőség [nem]

Adaptív bekapcsolásszabályozás [nem]

Működési idő korlátozása [nem]

Feketegömb-érzékelővel ellátva [nem]

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
NÉMETORSZÁG

2. Biztonsági utasítások



Olvassa el az összes biztonsági utasítást és az útmutatásokat.



A biztonsági utasítások és az útmutatások be nem tartása súlyos sérüléseket és/vagy anyagi károkat okozhat.

Őrizze meg a biztonsági utasításokat és az útmutatásokat, hogy a későbbiekben is elérhetőek legyenek!

2.1 Általános biztonsági utasítások



A készüléket csak belső terekben szabad használni!

- Használat előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. A használati útmutató a készülék része, és mindig elérhetőnek kell lennie.
- Csak a megnevezett használati célnak megfelelően használja a készüléket.
- Ellenőrizze, hogy a szükséges hálózati feszültség (lásd a készüléken elhelyezett típustáblát) megfelel-e a helyi hálózati feszültségnek.
- Esetleges működési zavarok esetén a készülék karbantartását csak a szervizszolgálatunk végezheti el.
- A készüléket kizárólag egy szilárd, sima, száraz és nem gyúlékony talajra szabad felállítani.
- Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóaljzat jól elérhető legyen, hogy adott esetben gyorsan ki tudja a hozni a hálózati csatlakozódugaszt.
- A készülék beállítása 220 vagy 240 V feszültségre nem igényel semmilyen beavatkozást a felhasználó részéről. A készülék automatikusan beáll a megfelelő feszültségre.

2.2 Áramütés elleni védelem



Életveszély elektromos áram miatt!

A feszültség alatt álló vezetékek és alkatrészek megérintése életveszélyes!

- Csak szabályszerűen telepített földelt dugaszolóaljzathoz csatlakoztassa a készüléket.
- Amennyiben a készülék a földre esik vagy egy erős ütés érte, vagy ha vízbe esett, ne használja tovább. Forduljon ebben az esetben a szervizszolgálatunkhoz.
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor a veszélyek megelőzése érdekében a gyártóval vagy egy megfelelő szakképzettséggel rendelkező személlyel cseréltesse ki.
- Soha ne használja a készüléket mosogató, fürdőkád, zuhanyozó vagy úszómedence közelében, mivel fröccsenő víz juthat a készülék belsejébe.
- Semmilyen körülmények között nem juthat víz vagy egyéb folyadék a készülékbe. Ezért:
 - soha ne állítsa fel a szabadban,
 - soha ne helyezzen folyadékkal töltött edényeket, pl. poharakat, vázákat stb. a készülékre,
 - soha ne használja a készüléket nedves környezetben, pl. fürdőszobában. Ha ennek ellenére folyadék jut a készülékbe, húzza ki azonnal a hálózati csatlakozódugaszt, és javíttassa meg a készüléket képesített szakemberek által.
- Soha ne próbálja meg átdugni az ujját vagy tárgyakat a védőrácsra, a készülék belsejébe.
- Soha ne nyúljon nedves kézzel a készülékhez, a hálózati csatlakozóvezetékhez vagy a hálózati csatlakozóhoz.
- Mindig a csatlakozónál fogva húzza ki a csatlakozóvezetékét. Soha ne húzza a kábelnél fogva.
- A készülék használata során ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték ne legyen megtörve és ne legyen becsípődve.

- A készülék használata során ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték ne sérüljön meg az éles széleknél.
- Tartsa távol a készüléket a forró felületektől (pl. főzőlaptól).
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, húzza ki a csatlakozót az aljzatból. Csak így kapcsolhatja le teljesen a készüléket az áramról.
- Tilos hosszabbító kábeleket használni.
- A készüléket nem szabad egy külső időzítővel vagy egy külön irányítórendszerrel, pl. rádiós dugaszolóaljzattal használni.
- Ha a készülék leesett, ne helyezze üzembe.
- Soha ne használja a terméket, ha szabad szemmel látható sérülések vannak rajta.
- A fűtőkészüléket szilárd, sík és vízszintes talajon kell elhelyezni.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Hacsak nem garantálják az állandó felügyeletet, a fűtőkészüléket nem szabad olyan kis helyiségekben használni, ahol olyan emberek laknak, akik önállóan nem képesek elhagyni a helyiséget.

2.3 Tűzveszély elleni védelem



Tűzveszély!

Mivel a készülék nagy hőmérsékleten dolgozik, a tűzveszély elkerülése érdekében kövesse a z alábbi biztonsági utasításokat.



Túlmelegedés veszélye!

A túlmelegedésének elkerülése érdekében ne takarja le a fűtőkészüléket.

- Üzemelés közben a készülék közvetlen közelében nem lehetnek gyúlékony tárgyak (pl. függönyök, papír stb.).
- Soha ne használja a készüléket arra, hogy a készüléken, a készülék előtt vagy fölötté textíliákat vagy hasonló anyagokat szárítson.

- **FIGYELMEZTETÉS!** Tűzveszély! A tűzveszély csökkentése érdekében tartsa a textíliákat, függönyöket és egyéb gyúlékony anyagokat legalább 1 m-re a levegőkivezető nyílásoktól.
- Soha ne üzemeltesse a készüléket robbanásveszélyes helyiségekben vagy gyúlékony gázok vagy folyadékok közelében.
- A készülék semmilyen körülmények között nem helyezhető el közvetlenül a fali csatlakozóaljzat alá, mivel a keletkező hő kért okozhat az elektromos berendezésen.
- Ügyeljen arra, hogy a levegő szabadon be- és ki tudjon áramolni. Ellenkező esetben hőtorlódás keletkezhet a készülékben.
- Soha ne üzemeltesse a gépet felügyelet nélkül. A károsodás első jele majdnem minden esetben az intenzív szagképződés. Ha ilyent észlel, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót, és ellenőriztesse a készüléket.

2.4 Sérülések elleni védelem

Tartsa be a következő utasításokat, hogy elkerülje a sérüléseket.

- Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozóvezetékbe ne lehessen megbotlani, ne lehessen beleakadni, és hogy ne lehessen rálépni.



Figyelmeztetés a forró felületekre!

A készülék egyes részei nagyon felforrósodhatnak és égési sérüléseket okozhatnak. Különös óvatosság szükséges, amikor gyerekek és védelemre szoruló emberek vannak a készülék közelében.

2.5 A gyerekek biztonsága érdekében

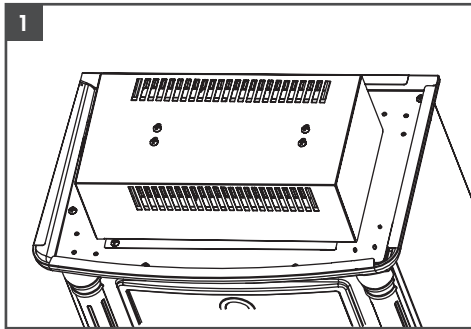
- A gyerekek gyakran nem tudják jól felmérni a veszélyt, ami sérüléshez vezethet. Ezért tartsa szem előtt:
- A készülék csak felnőttek felügyelete mellett használható, így biztosítván, hogy a gyerekek ne játszanak a készülékkal.
- Gondosan ügyeljen arra, hogy a gyerekek mindig biztonságos távolságra legyenek a készüléktől.
- Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne alakuljon halálos csapdává a gyerekek számára. A csomagolófólia nem játékeszköz.
- 8 évesnél fiatalabb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve akik nem rendelkeznek megfelelő tudással és tapasztalattal, csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, illetve csak megfelelő tájékoztatás után, és ha a lehetséges veszélyeket megértették. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkal. A tisztítást és a felhasználói karbantartást a gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Hacsak nem állnak állandó felügyelet alatt, tartsa a 3 év alatti gyerekeket távol a készüléktől.
- A 3 év fölötti és 8 évesnél fiatalabb gyerekek csak akkor kapcsolhatják be és ki a készüléket, ha felügyelet alatt állnak, vagy ha eligazították őket a készülék biztonságos használatában, és a gyerekek megértették az ezzel járó veszélyeket, feltéve, hogy a készüléket a szokásos használati helyzetben helyezik el vagy szerelik fel. A 3 év fölötti és 8 évesnél fiatalabb gyerekek nem dughatják be a csatlakozót a csatlakozóaljzatba, nem szabályozhatják a készüléket, nem végezhetik el a készülék tisztítását és/vagy a felhasználói karbantartását.

3. A felszerelés előkészítése

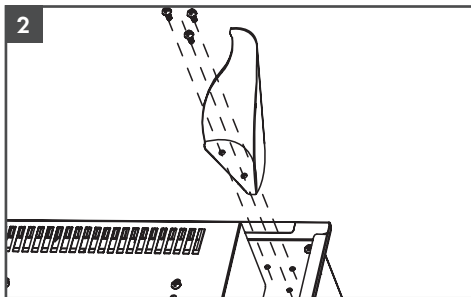
- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot és szállítási biztosítást a készülékről.
- Ellenőrizze a szállítási terjedelem hiánytalanságát, és hogy ne legyenek sérülések a szállítmányon.

4. A lábak felszerelése

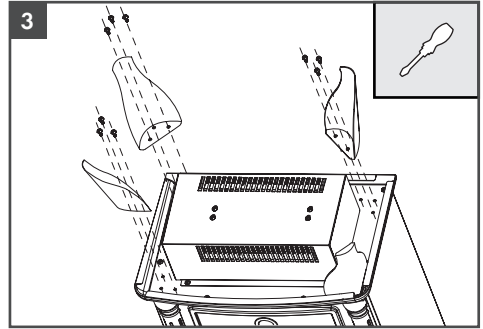
- Miután teljesen kicsomagolta a készüléket, állítsa a fejére egy tiszta alátétre, hogy teljes egészében látható legyen a készülék alja (1. ábra).



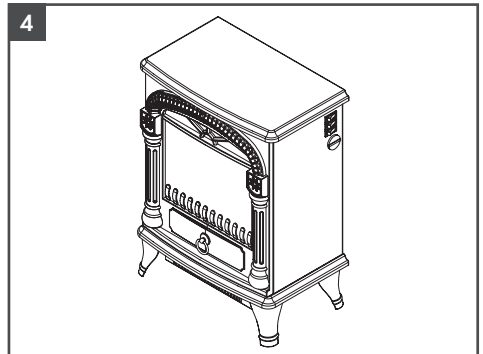
- Fogja meg az egyik lábat [5], majd dugjon át 3 csavart [4] a furatokon (2. ábra).



- A készülék mindegyik sarkában három-három megfelelő méretű furat látható. Ezután fogja meg a lábat [5] a csavarokkal, [4] és helyezze fel pontosan a megfelelő furatokra.
- Miután behelyezte a csavarokat [4] a megfelelő furatokba, húzza meg őket egy csavarhúzóval (3. ábra).



- Járjon el hasonló módon mind a négy lábbal [5], amíg mindegyik fel nincs szerelve.
- Ezután felállíthatja a készüléket [5] a lábakra. A készülék készen áll az üzembe helyezésre (4. ábra).



5. Üzembe helyezés

FIGYELEM!

A készüléket csak azután szabad üzembe helyezni, miután felszerelte a lábakat.

Kérjük, találjon a készülék számára egy megfelelő helyet, mielőtt üzembe helyezné.

A biztonságos és hibamentes üzemelés érdekében a készülék felállítási helyének meg kell felelnie az alábbi feltételeknek:

- A talajnak szilárdnak, simának és vízszintesnek kell lennie.
- A készüléket legalább egy méter távolságra kell elhelyezni a bútoroktól, függönyöktől és más gyúlékony tárgyaktól.
- Ne helyezze el a készüléket forró, nedves vagy nagyon nedves környezetben vagy gyúlékony anyagok közelében.
- A közelben kell lennie egy földelt, FI-védőkapcsolóval biztosított csatlakozóaljzatnak.
- A csatlakozóaljzatnak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie, hogy a csatlakozó dugaszt vészhelyzet esetén könnyen ki lehessen húzni.
- Tilos hosszabbító kábelt használni.

- Most csatlakoztassa a készülék kábelét a földelt csatlakozóaljzatba.

FONTOS! A kábelnek a készülék hátoldalán kell maradnia, és nem érhet forró alkatrészekhez.

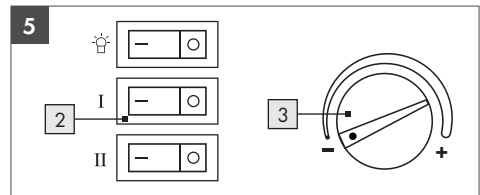
5.1 A készülék kezelése

- A készülék a kezelőpanelen [2] és a jobb oldalon található hőmérséklet-szabályozón keresztül [3] kezelhető (5. ábra).
- A [☀] szimbólummal jelölt első kapcsolóval be- és kikapcsolható a lánghatás. A lánghatás működhet fűtési funkcióval vagy anélkül. Ha a [○] szimbólummal ellátott kapcsoló meg van nyomva, akkor a lánghatás ki van kapcsolva. Ha balra tolja a kapcsolót [-], bekapcsolja a lánghatást.

- Kisebbs melegítéshez kapcsolja a [I] szimbólummal ellátott első fokozatot a bekapcsoló gombnál a [-] szimbólumnál be és a [○] szimbólumnál ki. Ügyeljen arra, hogy a [3] hőmérséklet-szabályozó jobbra [+] legyen fordítva. A fűtési funkció működhet lánghatással vagy anélkül.
- A teljes fűtőteltítményhez kapcsolja be a [I] és [II] fűtési fokozatokat a BE/KI kapcsolókkal.
- A [II] fűtési fokozat csak akkor működik, ha a [I] fűtési fokozat kapcsolója is a [-] szimbólumon áll.

A hőmérsékletet mindkét fűtési szinten a [3] [-] tól... [+]ig hőmérséklet-szabályzóval állíthatja be.

Kapcsolja be a készüléket úgy, hogy a [3] hőmérséklet-szabályzót az óramutató járásával megegyező irányban kattanáig elforgatja. A [-] a legalacsonyabb hőmérsékletet (balra), a [+] a legnagyobb hőmérsékletet (jobbra) jelöli.



MEGJEGYZÉS! Az automatikus üzemmódnak köszönhetően a forrólevegő-vezérlés (termosztát) állandó értéken tartja a hőmérsékletet.

- Forgassa előbb a [3] hőmérséklet-szabályzót a [+] maximális érték irányába. Hagyja a kapcsolót ebben a pozícióban, amíg a helyiségben elérte a kívánt hőmérsékletet.
- Miután a helyiségben elérte a kívánt hőmérsékletet, kattanáig forgassa el balra a hőmérséklet-szabályzót [3]. A fűtőfunkció ekkor kikapcsol.
- Ha a helyiség hőmérséklete a beállított hőmérséklet alá csökken, a készülék újra elkezd fűteni a helyiséget, amíg el nem éri a beállított hőmérsékletet.

MEGJEGYZÉS! Az első használatkor rövid ideig enyhe szag keletkezhet.

5.2 Túlmelegedés elleni védelem

A biztonság érdekében a készülék túlmelegedés elleni védelemmel van ellátva. Ha a készülék belsejében a hőmérséklet túl nagy, akkor a készülék automatikusan kikapcsol. Járjon el a következő módon:

1. Húzza ki a hálózati csatlakozót.
2. Hagyja a készüléket legalább 20 percig hűlni.
3. Ellenőrizze, hogy a [6] szellőzőrácsokon a levegő szabadon áramlik-e, és tisztítsa meg ezeket egy puha, száraz tisztítókendővel.
4. Kapcsolja be újból a készüléket. Ezután a megszokott módon használhatja a készüléket. Ha nem tudja megállapítani a hiba okát, és a hiba ismételten fellép, javíttassa meg a készüléket vagy helyezze használaton kívül.

6. Karbantartás és tisztítás

- **VIGYÁZAT! ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!** Tisztítás előtt hozza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból, és hagyja a készüléket mindig teljesen kihűlni.
- Tisztítsa meg a készülék külső részét egy puha, száraz tisztítókendővel. Semmilyen körülmények között ne használjon folyadékokat, különösen benzin tartalmú folyadékokat, és tisztítószereket, mivel ezek kárt okoznak a készülékben.
- Rendszeresen tisztítsa meg egy porszívóval a [6] szellőzőrácsokat a portól és a szennyeződésektől.

7. Ártalmatlanítás



A csomagolás környezetbarát anyagokból áll, amelyeket a helyi újrahasznosító pontoknál adhat le.



A Triman logó csak Franciaországban érvényes.



A hulladékok szétválasztásánál vegye figyelembe a jelöléseket a csomagolóanyagokon. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számokkal (b) vannak jelölve, amelyek jelentése a következő: 1-7: Műanyagok/ 20-22: Papír és karton/80-98: Kompozit műanyag.



Ez a termék a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartozik. A terméket ne a háztartási hulladékba dobja, hanem a kommunális gyűjtőhelyeken keresztül újrahasznosításra! A használaton kívüli eszköz ártalmatlanításának lehetőségei megtalálhatók a városi vagy városi közigazgatásban.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

8. Jótállási tájékoztató

 JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	
A termék megnevezése: Elektromos álló kandalló	Gyártási szám: IAN 392303_2201
A termék típusa: SEK 2000 B2	
A gyártó cégneve, címe és email címe: ROWI Germany GmbH Werner-von-Siemens-Str. 27 76694 Forst, NÉMETORSZÁG Lidl-services@rowi-group.com	Szerviz neve, címe, telefonszáma: ROWI Germany GmbH Werner-von-Siemens-Str. 27 76694 Forst, NÉMETORSZÁG Lidl-services@rowi-group.com +800 7694 7694
Az importáló és forgalmazó cégneve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettségvállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.

6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű felhasználására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:



A www.lidl-service.com oldalon elérheti ezt a kézikönyvet és számos más kézikönyvet, termékvideót és szoftvert is letölthet. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl szerviz oldalára léphet (www.lidl-service.com) és a cikkszám (IAN 392303_2201) megadásával megnyithatja kezelési útmutatóját.

9. Szerviz

Amennyiben a ROWI Germany termék üzemeltetésekor problémák jelentkeznek, járjon el az alábbi módon:

Kapcsolatfelvétel

A ROWI Germany szervizzel az alábbi elérhetőségen veheti fel a kapcsolatot:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
NÉMETORSZÁG
Lidl-services@rowi-group.com
Ügyfélszolgálat: +800 7694 7694
(vezetékes telefonról ingyenes)

IAN 392303_2201

A legtöbb probléma már szervizcsapatunk hozzáértő, műszaki tanácsadásának keretében is megoldható.

1. Uvod	150
1.1 Pravilna uporaba	150
1.2 Obseg dobave	150
1.3 Oprema	150
1.4 Tehnični podatki	150
2. Varnostni napotki	152
2.1 Splošni napotki	152
2.2 Zaščita pred električnim udarom	153
2.3 Zaščitni ukrepi pred nevarnostjo požara	154
2.4 Zaščitni ukrepi pred poškodbami	155
2.5 Za varnost vašega otroka	155
3. Priprava za montažo	156
4. Montaža stojal	156
5. Prva uporaba	157
5.1 Upravljanje naprave	157
5.2 Zaščita pred pregrevanjem	158
6. Vzdrževanje in čiščenje	158
7. Odstranjevanje	158
8. Garancijski List	159
9. Servis	159

SAMOSTOJEČI ELEKTRIČNI KAMIN SEK 2000 B2

1. Uvod

Čestitamo vam za nakup vaše nove naprave. Z nakupom ste se odločili za kakovosten izdelek. Navodilo za uporabo je del tega izdelka. Vsebuje pomembne napotke za varnost, uporabo in odstranjevanje. Pred uporabo izdelka se seznanite z vsemi napotki glede njegove rabe in varnosti. Uporabljajte izdelek samo, kot je to navedeno v področju uporabe. Pri predaji izdelka drugi osebi ji predajte tudi navodila za uporabo.

1.1 Pravilna uporaba

Naprava je namenjena samo za ogrevanje med prehodnim letnim časom, za zaprte in suhe prostore. Naprava ni namenjena za uporabo v prostorih s posebnimi pogoji, kot je npr. korozivna ali eksplozivna atmosfera (prah, para ali plin). Naprave ne uporabljajte na prostem. Napravo uporabljajte samo z nameščenimi nogami. Vsaka druga uporaba ali sprememba naprave se šteje za nepravilno in lahko privede do znatnih nevarnosti. Za posledice nepravilne uporabe ne prevzemamo nobene odgovornosti. Naprava je namenjena samo za zasebno uporabo.

1.2 Obseg dobave

1 Samostoječi električni kamin
1 Navodila za uporabo
4 Stojala
12 Vijakov

1.3 Oprema

- 1 Stoječi kamin
- 2 Krmilni panel
- 3 Termostat
- 4 Vijaki M4 x 15 mm
- 5 Stojala
- 6 Prezračevalno rešeto

1.4 Tehnični podatki

Naznačena napetost:	220-240 V~, 50 Hz
Nazivna poraba moči:	1750 W - 1950 W
Razred zaščite:	I
Pogoji okolice:	0 °C do +35 °C
Dimenzije naprave:	pribl. 38 x 23 x 50,5 cm (D x V x G)
Moč ogrevanja:	
Toplotna stopnja 1:	950 W
Toplotna stopnja 2:	1950 W

Zahteve glede informacij za lokalne električne grelnike prostorov

Identifikacijska oznaka modela(-ov): SEK 2000 B2

Postavka	Simbol	Vrednost	Enota
----------	--------	----------	-------

Izhodna toplotna moč

Nazivna izhodna toplotna moč P_{nom} 1,9 kW

Minimalna izhodna toplotna moč (okvirno) P_{min} 0,9 kW

Največja trajna izhodna toplotna moč $P_{max,c}$ 1,9 kW

Dodatna potreba po električni moči

Pri nazivni izhodni toplotni moči $e_{l_{max}}$ 0,000 kW

Pri minimalni izhodni toplotni moči $e_{l_{min}}$ 0,000 kW

V stanju pripravljenosti $e_{l_{SB}}$ N/A kW

Postavka	Enota
----------	-------

Način dovajanja toplotne moči, samo za lokalne električne akumulacijske grelnike (izberite eno možnost)

Ročno uravnavanje dovajanja toplote z vgrajenim termostatom [ne]

Ročno uravnavanje dovajanja toplote s povratno informacijo o temperaturi v prostoru in/ali na prostem [ne]

Elektronsko uravnavanje dovajanja toplote s povratno informacijo o temperaturi v prostoru in/ ali na prostem [ne]

Uravnavanje izhodne toplotne moči s pomočjo ventilatorja [ne]

Način uravnavanja izhodne toplotne moči/ temperature v prostoru (izberite eno možnost)

Z enostopenjskim uravnavanjem izhodne toplotne moči, brez uravnavanja temperature v prostoru [ne]

Z dvema ali več ročnimi stopnjami, brez uravnavanja temperature v prostoru [ne]

Z uravnavanjem temperature v prostoru z mehanskim termostatom [da]

Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru [ne]

Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru z dnevnim časovnikom [ne]

Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru s tedenskim časovnikom [ne]

Druge možnosti uravnavanja (izberete lahko več možnosti)

Z uravnavanjem temperature v prostoru z zaznavanjem prisotnosti [ne]

Z uravnavanjem temperature v prostoru z zaznavanjem odprtega okna [ne]

Z možnostjo uravnavanja na daljavo [ne]

S prilagodljivim uravnavanjem začetka delovanja [ne]

Z omejitvijo časa delovanja [ne]

Z globus senzorjem [ne]

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
Nemčija

2. Varnostni napotki



Preberite vse varnostne napotke in navodila.



Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči resne poškodbe in / ali materialno škodo.

SHRANITE VARNOSTNE NAPOTKE IN NAVODILA ZA KASNEJŠO UPORABO!

2.1 Splošni napotki



Naprava je primerna samo za delovanje v zaprtih prostorih!

- Pred uporabo skrbno preberite ta navodila za uporabo. So sestavni del te naprave in morajo vedno biti na voljo.
- Napravo uporabljajte samo v skladu s predpisanim namenom uporabe.
- Preverite ali je potrebna omrežna napetost (glejte tipsko tablico na napravi) skladna z vašo omrežno napetostjo.
- Pri morebitnih motnjah delovanja se lahko prva uporaba izdelka izvede samo v našem servisnem centru.
- Naprava se lahko postavlja izključno na trdno, ravno, suho in negorljivo podlago.
- Pazite na to, da je vtičnica dostopna, da lahko po potrebi vtič hitro izvlečete.
- Za nastavitev izdelka na 220 ali 240 V uporabniku ni treba ukrepati. Izdelek se samodejno prilagodi na pravilno napetost.

2.2 Zaščita pred električnim udarom



Nevarnost za življenje zaradi električnega toka!

Pri stiku s kablji ali komponentami pod napetostjo obstaja nevarnost za življenje!

- Napravo priključite samo na pravilno nameščeno vtičnico z zaščitnimi kontakti.
- Če bi naprava padla na tla ali pa bi prišlo do močnega udarca naprave, ali če bi padla v vodo, je ni dovoljeno uporabljati naprej. V tem primeru se obrnite na naš servisni center.
- Če je napajalni kabel naprave poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnosti.
- Naprave nikoli ne uporabljajte v neposredni bližini umivalnika, kopalne kadi, prhe ali, bazena, saj lahko v napravo prodre brizgana voda.
- V napravo v nobenem primeru ne sme vdreti voda ali druge tekočine. Zaradi tega:
 - nikoli ne uporabljajte na prostem,
 - na napravo nikoli ne postavljajte s tekočino napolnjenih posod, kot so kozarci, vaze itd.,
 - nikoli ne uporabljajte v zelo vlažni okolici kot npr. v kopalnici. Če bi v napravo kljub temu prodrla voda, takoj izvlecite vtič in pustite, da napravo popravi usposobljeno strokovno osebje.
- V notranjost naprave nikoli ne poskušajte posegati s prsti ali predmeti skozi zaščitno rešetko.
- Naprave, napajalnega kabla ali vtiča nikoli ne prijemajte z mokrimi rokami.
- Napajalni kabel vedno izvlecite za vtič. Nikoli ne vlecite za kabel.
- Prepričajte se, da napajalni kabel ni prepognjen ali stisnjen.
- Pazite na to, da omrežnega priključnega kabla ne poškodujejo ostri robovi.
- Napajalni kabel držite stran od vročih površin (npr. kuhalna plošča).

- Če naprave dalj časa ne uporabljate, potem izvlecite vtič iz vtičnice. Samo takrat je naprava popolnoma brez elektrike.
- Uporaba podaljškov je prepovedana.
- Naprave nikoli ni dovoljeno uporabljati z zunanjim časovnikom ali ločenim daljinskim sistemom, kot na primer radio vtičnico.
- Ne uporabljajte naprave, ki je padla.
- Izdelka ne uporabljajte, če opazite vidne poškodbe.
- Grelnik je treba postaviti na trdna, ravna in položna tla.
- **OPOZORILO!** Grelnika ne smete uporabljati v majhnih prostorih, v katerih bivajo osebe, ki ne morejo samostojno zapustiti prostora, razen če je zagotovljen stalen nadzor.

2.3 Zaščitni ukrepi pred nevarnostjo požara



Nevarnost požara!

Ker naprava deluje z visokimi temperaturami prosimo, da upoštevate naslednje varnostne napotke, da ne pride do požara.



Nevarnost pregrevanja!

Da bi preprečili pregretje naprave nikoli ne pokrivajte.

- Med obratovanjem naprave se v neposredni bližini naprave ne smejo nahajati nobeni gorljivi predmeti (npr. zavese, papir itd.).
- Naprave nikoli ne uporabljajte za to, da bi na njej, nad njo ali pred njo sušili tekstilne izdelke ali druge stvari.
- **OPOZORILO!** Nevarnost požara! Da bi zmanjšali nevarnost požara, naj bodo tekstil, zavese in drugi gorljivi materiali vsaj 1 m oddaljeni od odprtine za dovod zraka.
- Naprave nikoli ne uporabljajte v prostorih, kjer vlada nevarnost eksplozije ali v bližini gorljivih plinov ali tekočin.
- Naprave nikoli ni dovoljeno postavljati pod stensko vtičnico, saj lahko nastala vročila pripelje do poškodb na električni inštalaciji.
- Vedno pazite na to, da lahko zrak svobodno vstopa in izstopa. Drugače lahko pride do zastoja vročine v napravi.

- Naprave nikoli ne puščajte brez nadzora. Napake se vedno pojavijo najprej z intenzivnim močnim vonjem. V tem primeru takoj izvlecite vtič iz vtičnice in preverite napravo.

2.4 Zaščitni ukrepi pred poškodbami

Da bi preprečili poškodbe upoštevajte naslednje napotke.

- Pazite na to, da napajalni kabel ne predstavlja mesta spotika oz. da se nekdo v njem ne more zaplesti ali stopiti nanj.



Opozorilo pred vročimi površinami!

Nekateri deli izdelka se lahko zelo segrejejo in povzročijo opekline. Bodite še posebej previdni, ko so prisotni otroci in ranljive osebe.

2.5 Za varnost vašega otroka

- Otroci pogosto ne morejo oceniti nevarnosti in si lahko tako povzročijo poškodbe. Zaradi tega upoštevajte:
- Ta izdelek je dovoljeno uporabljati samo pod nadzorom odraslih oseb, da se tako zagotovi, da se otroci ne igrajo z napravo.
- Skrbno pazite na to, da se naprava vedno nahaja izven dosega otrok.
- Pazite na to, da embalažna folija ne postane smrtonosna past za otroke. Embalažne folije niso igrača.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali pa so bili podučeni o varni uporabi naprave in tveganjih, ki izhajajo iz uporabe. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenje in uporabniško vzdrževanje ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
- Otroci, mlajši od 3 let, ne smejo biti v bližini, razen če so ves čas pod nadzorom.
- Otroci starejši od 3 in mlajši od 8 let lahko napravo vklopijo in izklopijo le, če so pod nadzorom ali so bili usposobljeni za varno uporabo

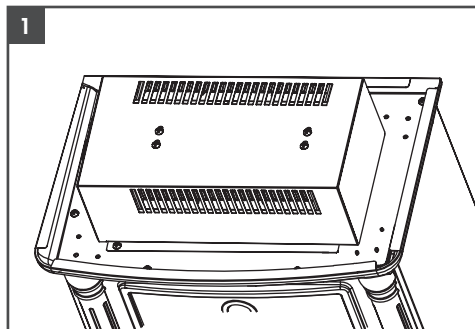
naprave in so razumeli pri tem nastala tveganja, pod pogojem, da je naprava postavljena ali priključena na svoje običajno mesto uporabe. Otroci starejši od 3 in mlajši od 8 let ne smejo vtakniti vtiča v vtičnico, sami nastavljati naprave, je sami čistiti in/ali izvajati vzdrževanja, ki naj bi ga izvajal uporabnik.

3. Priprava za montažo

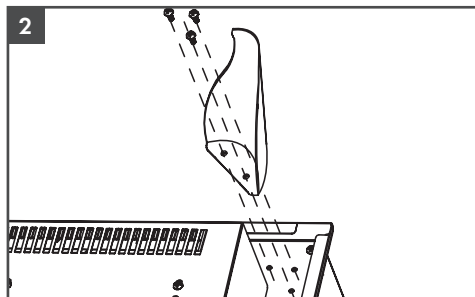
- Z naprave odstranite ves embalažni material in transportno zaščito.
- Preverite obseg dobave, da je popoln in ni poškodovan.

4. Montaža stojal

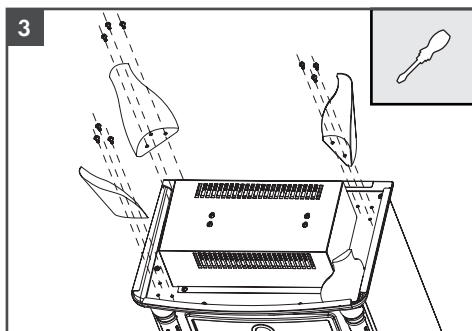
- Ko napravo v celoti odstranite iz embalaže, jo postavite obrnjeno na čisto podlago, da lahko v celoti vidite dno (sl. 1).



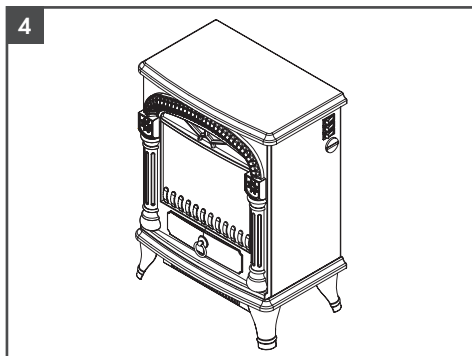
- Sedaj vzemite eno stojalo [5] in vstavite 3 vijake [4] skozi luknje (sl. 2).



- V vsakem kotu naprave so 3 luknje za ujanje. Sedaj vzemite stojalo [5] z vijaki [4] in ga prekrivno položite ne prekrivajoče se luknje.
- Ko so vijaki [4] v pravih luknjah jih privijte s pomočjo izvijača (sl. 3).



- Prosimo, da tako storite pri vseh štirih stojalih [5], dokler niso vsa nameščena.
- Sedaj lahko napravo postavite na stojala [5]. Naprava je pripravljena za prvi zagon (sl. 4).



5. Prva uporaba

POZORI!

Enota lahko začne delovati šele, ko so nameščene noge.

Prosimo, izberite ustrezno mesto za napravo, preden začnete z uporabo.


Za varno in nemoteno delovanje naprave mora mesto postavitve izpolniti naslednje pogoje:

- Tla morajo biti trdna, ravna in vodoravna.
- Naprava mora biti vsaj en meter oddaljena od pohištva, zaves in drugih lahko vnetljivih predmetov.
- Naprave ne postavljajte v vročem, mokrem ali zelo vlažnem okolju.
- V bližini naprave mora biti ozemljena, z zaščitnim stikalom zaščitená vtičnica.
- Vtičnica mora biti lahko dostopna, da lahko napajalni kabel enostavno izvlečemo, če je potrebno.
- Podaljškov ni dovoljeno uporabljati.

- Kabel naprave vstavite sedaj v ozemljeno vtičnico.

POMEMBNO! Kabel mora ostati na hrbtni strani naprave in se ne sme dotikati nobenih vročih elementov.

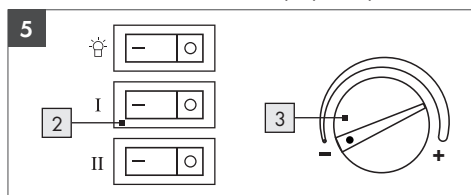
5.1 Upravljanje naprave

- Napravo upravljate preko krmilnega panela [2] in termostata [3] na desni strani (sl. 5).
- S prvim stikalom s simbolom [] lahko učinek plamena vklopite in izklopite. Učinek plamena lahko uporabljate z ali brez funkcije ogrevanja. Če je stikalo potisnjeno na simbol [O] je učinek plamena izklopljen. Stikalo potisnite na levo [-], aktivirajte ga.
- Za nizko ogrevanje vklopite prvo stopnjo ogrevanja s simbolom [I] na stikalu za vklop na simbol [-] in izklopite s simbolom [O]. Prepričajte se, da je gumb za uravnavanje temperature [3] obrnjen v desno [+]. Funkcijo ogrevanja lahko uporabljate z učinkom plamena ali brez njega.

- Za polno moč vklopite stopnje ogrevanja [I] in [II] s stikali za vklop in izklop.
- Stopnja ogrevanja [II] deluje samo, kadar je stikalo za stopnjo ogrevanja [I] nastavljeno na simbol [-].

Temperaturo v okviru obeh stopenj ogrevanja lahko upravljate s termostatom [3] od [-] do [+].

Sedaj vklopite napravo tako, da termostat obrnete [3] v smeri urinega kazalca, dokler slišno ne klikne. [-] pri tem nastavi najnižjo temperaturo (levo) in [+] (desno) najvišjo temperaturo.




NAPOTEKI! Regulacija toplega zraka (termostat) zaradi samodejnega delovanja ohranja nastavljeno temperaturo na konstantni ravni.

- Naprej obrnite termostat [3] na desno v smeri največje vrednosti [+]. Stikalo pustite v tem položaj, dokler zrak v prostoru ne doseže želene temperature.
- Ko dosežete želeno sobno temperaturo, obrnite gumb za uravnavanje temperature [3] v levo, dokler ne zaslišite klika. Funkcija ogrevanja se zdaj izklopi.
- Če temperatura v prostoru pade pod nastavljenó temperaturo, enota ponovno ogreva prostor, dokler ne doseže nastavljené temperature.


NAPOTEKI! Pri prvi uporabi lahko za kratek čas pride do nastanka vonja.

5.2 Zaščita pred pregrevanjem

Za vašo varnost ima ta naprava zaščito pred pregrevanjem. Če postane temperatura v notranjosti naprave previsoka, potem se ta samodejno izklopi:

1. Izvlecite vtič.
2. Pustite, da se naprava vsaj 20 minut dolgo ohlaja.
3. Preverite, ali so prezračevalna rešeta prost  in jih očistite z mehko, suho krpo.
4. Ponovno zaženite napravo. Nato lahko nadaljujete z običajnim obratovanjem. Če ne ugotovite napake in se ta ponavlja, potem naročite popravilo naprave ali pa prenehajte z uporabo naprave.

6. Vzdrževanje in čiščenje

- **PREVIDNO! NEVARNOST ZARADI ELEKTRIČNEGA UDARA!** Pred čiščenjem izvlecite omrežni vtič iz vtičnice in pustite, da se naprava vedno v celoti ohladi.
- Napravo čistite izključno samo z mehko, suho krpo. V nobenem primeru ne uporabljajte tekočin, še posebej takšnih, ki vsebujejo bencin in tudi ne čistil, saj lahko ta napravo poškodujejo.
- Prezračevalno rešeto  redno očistite prahu in umazanije s pomočjo sesalca.

7. Odstranjevanje



Emblaža je sestavljena iz okolju prijaznih materialov, ki jih lahko odstranite v lokalnih zbirnih centrih.



Logotip Triman velja samo za Francijo.



Pri ločevanju odpadkov upoštevajte oznake na embalažnih materialih, ti so označeni z okrajšavami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1-7: Umetne mase/20-22: Papir in karton/80-98: Sestavljeni materiali.



Za ta izdelek velja evropska Direktiva 2012/19/EU. Izdelka ne odlagajte med gospodinjne odpadke, temveč na komunalna zbirna mesta za predelavo materialov! Za informacije o možnostih odlaganja izrabljene naprave se obrnite na svojo občinsko ali mestno upravo.



Points de collecte sur www.quefairesdesdechets.fr

8. Garancijski List

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
Tel.: +800 7694 7694
Lidl-services@rowi-group.com

IAN 392303_2201

1. S tem garancijskim listom ROWI Germany jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravilja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (ga-

rancijski list, račun).

11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda



Na stránke www.lidl-service.com si hnuť túto a mnoho ďalších príručiek, videonahrávok k výrobkom a softvér. S to QR kodo se lahko obrnete neposredno na servisno stran Lidl (www.lidl-service.com) in odprete navodila za uporabo tako, da vnesete številko izdelka (IAN 392303_2201).

9. Servis

Če je prišlo pri delovanju vašega ROWI Germany izdelka do težav, se obrnite, prosim, na:

Stik

ROWI Germany servisno ekipo dobite pod:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst, Nemčija
Lidl-services@rowi-group.com
Servisna kontaktna številka:
+800 7694 7694
(brezplačni klici iz fiksnega omrežja)

IAN 392303_2201

Večino problemov je mogoče rešiti v okviru kompetentnega tehničnega svetovanja naše servisne ekipe.

ROWI GERMANY GMBH
WERNER-VON-SIEMENS-STR. 27
DE-76694 FORST
GERMANY

Last Information Update · Stand der Informationen ·
Version des informations · Stand van
de informatie · Stav informací · Stan informacij ·
Stav informácií · Versión de la información ·
Oplysningers tilstand · Versione delle informazioni ·
Információk állása · Stanje informacij: 06/2022
ID No.: SEK2000B2-062022-LB08-02

IAN 392303_2201